

ENTREVISTA AL VICEPRESIDENTE RICARDO MARQUEZ



DEBATE

Vol. XVII Nº 85 Precio: S/. 8.00

NOVIEMBRE - DICIEMBRE 1995

Gestión municipal:
**¿POR QUE
TAN
MALA?**

**MITOS Y
VERDADES
DEL
FUTBOL**

**Encuesta
LOS 11
MEJORES
FUTBOLISTAS
PERUANOS**

¿LES GUSTA EL CINE A LOS LIMENOS?

EN SEGUROS HAY UN LIDER QUE SABE CUIDAR DE USTED



Por su experiencia

El Pacífico - Peruano Suiza trabaja con éxito desde 1949 creando productos y servicios que benefician a todo el Perú.



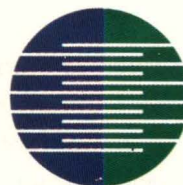
Su capacidad

Más empresas y personas confían en El Pacífico - Peruano Suiza, en su respaldo internacional (AIG), su solvencia y la capacidad de su personal.



Su conducta

La conducta de El Pacífico - Peruano Suiza está guiada por la responsabilidad de estar con el cliente cuando éste lo necesite, y el afán de servir mejor siempre, con pagos justos y a tiempo.



EL PACIFICO-PERUANO SUIZA
Compañía de Seguros y Reaseguros

CONDUCTA DE LIDERES

CIFRAS DE APOYO

Número de santos en la Iglesia Católica: **2 565**

De santos peruanos: **5**

Número de países que no exigen visa de ingreso para los peruanos: **17**

Dólares recaudados durante la exposición "Tumbas Reales del Señor de Sipán" en EE.UU.: **500 000**

Número de candidatos para el premio Nobel de la Paz de 1995: **120**

Número de viviendas en Lima que no tienen servicios básicos: **542 630**

Número de habitantes de Lima que viven en zonas marginales: **2 670 000**

Número de pueblos jóvenes en Lima en 1928: **13**

En 1995: **1 630**

Número de comerciantes informales desalojados del trébol de Caquetá: **250**

Costo estimado, en millones de dólares, del proceso legal a O.J. Simpson: **9**

Días que fue retenido el jurado del mismo proceso: **266**

Porcentaje de niños peruanos que está convencido de que lo que aprende en el colegio le sirve de mucho en su vida diaria: **50.1**

Que no le sirve de nada: **0.9**

Millones de dólares que se debe a los claeístas: **797**

Millones de dólares de la fortuna de Bill Gates, fundador de Microsoft: **14 800**

Porcentaje de chinos que piensa que el mundo mejorará durante el transcurso de su vida: **66**

De ingleses: **20**

De alemanes: **9**

De peruanos: **32**

Costo en millones de dólares de la remodelación del estadio de San Marcos: **5.28**

Número de horas que le tomó a Carlos Peña, deportista español, cruzar el lago Titicaca nadando: **60**

Número de personas que asistieron a la "Marcha del Millón de Hombres" en Washington: **400 000**

Porcentaje de limeños que considera que Miguel Grau es el personaje histórico más destacado: **28**

Que es Ramón Castilla: **6**

Que es Manuel Odría: **2**

Que no hay ninguno: **8**

Puesto que ocupa Estados Unidos en el ranking mundial de competitividad: **1**

Que ocupa Hong Kong: **3**

Que ocupa el Perú: **32**

Dólares que recibió Carol Shanya, mujer policía de Nueva York, por posar desnuda en *Playboy*: **100 000**

Número de días que trabajó como policía después de publicada su fotografía: **0**

Porcentaje de norteamericanos que ha tenido sexo en su centro de trabajo: **50**

Número de fósiles de dinosaurios encontrados en el mundo: **2 200**

Precio promedio, en soles, de una entrada de cine en Nueva York: **18**

En Lima: **7**

Promedio de litros de sangre que bombea el corazón cada minuto: **5.5**

DEBATE

NOVIEMBRE-DICIEMBRE 1995
VOLUMEN XVII No. 85 S/. 8.00

Una publicación bimestral
de APOYO Comunicaciones S.A.
Gonzales Larrañaga 265
San Antonio, Miraflores
Teléfono: 241-4030 / Fax: 241-4032

EDITOR FUNDADOR
Felipe Ortiz de Zevallos M.

EDITOR
Augusto Alvarez Rodrich

CONSEJO EDITORIAL
Augusto Ortiz de Zevallos (Presidente),
Alberto Bustamante Belaunde, Alonso
Cueto, Oscar Fernández Orozco, Fer-
nando Gagliuffi, Abelardo Sánchez León.

EDITORA EJECUTIVA
Pilar Dávila

JEFE DE REDACCION
Giovanna Pollarolo

EDITOR GRAFICO
Oscar Fernández Orozco

COORDINADOR
Mauricio Novoa

ASESOR ARTISTICO
Fernando Gagliuffi

COLABORADORES
Pablo Macera, Emilio Adolfo
Westphalen

FOTOGRAFIA
María Cecilia Piazza, Luz María Bedoya,
Fátima López, Humberto Romani,
Susana Pastor, Paola Denegri

PAGINACION
Mario Popuche, Gaby Berrocal

ILUSTRACIONES
Pepe San Martín

CORRECCION
José de la Cruz

PUBLICIDAD
Roberto La Madrid Chávez,
Lucy Azabache, Graciela Escobal

OMBUDSMAN
José María de Romaña

SUSCRIPCIONES
Luis la Madrid, Mónica Avalos
Parque Rubén Darío 175
San Antonio, Miraflores.
Teléfono: 444-5555 / Fax: 445-0536

DIRECCION POSTAL
Apartado 671, Lima 100

DISTRIBUCION
Distribuidora Las Américas

IMPRESION
Editorial Stella

FOTOMECANICA
César Sánchez Polli

FOTOLITOS
Cecosami

SUCEDIO EN EL BIMESTRE

■ **EN WALL STREET:** El 20 de octubre se concretó la oferta de intercambio de acciones del Banco de Crédito, El Pacífico-Peruano Suiza y Atlantic Security Bank por títulos de Credicorp. Las acciones de Credicorp, *holding* financiero del Grupo Romero, fueron cotizadas simultáneamente en las bolsas de Nueva York y Lima.

■ **REINSECCION Y MENOS DEUDA:** Alberto Fujimori anunció que la negociación del Plan Brady había sido todo un éxito. Con esto no sólo se ha logrado la reinserción del Perú en la comunidad financiera internacional, sino también una reducción del 45% de la deuda externa peruana, cuyo principal ascendía a los 4 mil 400 millones de dólares. En la Bolsa de Valores de Lima, el índice general subió en 5 puntos, para alegría de propios y extraños.

■ **LA NEGOCIACION DE CAMISEA:** En los últimos 17 meses el gobierno -con fondos de PNUD y del Banco Mundial- ha elaborado estudios sobre los aspectos económicos, técnicos y financieros del proyecto integral para la explotación del gas de Camisea. La conclusión principal fue la definición del objetivo central de la negociación, que se resume en lograr un compromiso del consorcio Shell-Mobil de construir tanto la obra de campo como los ductos de gas seco y líquidos de gas natural hacia Lima.

Las negociaciones deben concluir el 24 de diciembre y actualmente -tras la discusión de los aspectos tributarios y arancelarios- se están tratando los principales asuntos referidos a la inversión. Recientemente, el gobierno realizó un concurso para asesorarse en materia de desarrollo de mercados y transporte de gas. La empresa que ganó es la firma fran-

cesa Beicip y su participación permitirá fortalecer la capacidad de negociación del gobierno.

■ **NO VENIA, PERO VINO:** Después de un escape de película, periplos entre Caracas y Nueva York, y una temporada de 11 meses en cárceles norteamericanas, Carlos Manrique fue traído al Perú. Su llegada se produjo entre gallos y medianoche el 1 de octubre y fue trasladado inmediatamente a la Dinincri para ser interrogado y luego conducido a una celda especial en el penal de Canto Grande, en donde se encuentra actualmente. Manrique tendrá que comparecer ante la justicia peruana por tres procesos penales por delitos de estafa, falsificación de documentos, contra la fe pública y corrupción de funcionarios. Sin embargo, en opinión de especialistas, el ex presidente de Clae puede acogerse a los beneficios penitenciarios vigentes, que le permitirán salir libre antes de julio de 1997.

■ **CADE Y CRECIMIENTO:** La semana pasada se desarrolló en el Cuzco la XXXIII Conferencia Anual de Ejecutivos, organizada por IPAE, con el tema "Perú empresa, hacia una sociedad para el crecimiento". Educación y tecnología, nuevos mercados de exportación, reingeniería, creación de empleo e inversión social han sido los asuntos que marcaron la pauta en esta edición del CADE 1995.

■ **JOSE CARRERAS EN LIMA:** José Carreras, famoso tenor español, estuvo en Lima y cantó en un único concierto en el Jockey Club del Perú. Carreras, quien años atrás padeció de leucemia, donó parte de los fondos a la Liga Peruana de Lucha contra el Cáncer.

■ **ELECCIONES MUNICIPALES:** Como en todas las campañas electorales, la ciudad se llenó de carteles publicitarios, afiches, pintas en las paredes. Se espera que los responsables de todo tipo de propaganda limpien lo que pintaron y retiren carteles y afiches lo antes posible, así como el nuevo alcalde se ponga a trabajar de inmediato, pues la ciudad de Lima no puede darse el lujo de seguir postergando urgentes necesidades

INDICE

6

ENTREVISTA A RICARDO MARQUEZ

El actual vicepresidente del Perú y ex presidente de la Sociedad Nacional de Industrias en un diálogo franco conversó con DEBATE sobre su actual gestión, las responsabilidades que ha asumido, sus expectativas y puntos de vista sobre el gobierno del presidente Fujimori.

14

ELECCIONES MUNICIPALES

Los problemas municipales no terminan con la elección de nuevos alcaldes. DEBATE publica en esta sección un ensayo del economista Carlos Casas T., que llama la atención sobre un punto clave: la urgente reforma financiera. El arquitecto y urbanista Augusto Ortiz de Zevallos reflexiona sobre las erráticas políticas municipales y la esperanza para el futuro. Gustavo Guerra García, analista de APOYO



Comunicaciones, aborda el problema de las malas gestiones municipales a partir del desconocimiento que tiene el elector de sus candidatos distritales.

28

EL FUTBOL PERUANO

Más del 50% de limeños afirman ser aficionados al fútbol, lo que implica ver partidos, pensar, discutir y soñar con los triunfos; tanto como recordar el pasado.

DEBATE preguntó a personas vinculadas directamente a este deporte sobre "Los 11 mejores jugadores peruanos de los últimos 25 años". Acompañan los resultados un informe sobre los problemas por los que atraviesan los clubes y un conjunto de reflexiones alrededor de "Los mitos y verdades del fútbol peruano".

50

CIEN AÑOS DE CINE

DEBATE celebra la buena salud de la que sigue gozando el cine cumplidos sus 100 primeros años con artículos de Ricardo Bedoya y de Javier Protzel sobre la exhibición, las salas de cine y los espectadores. Testimonios de cinéfilos sobre su pasión y una encuesta en la calle completan esta sección.

64

AFFECTOS ESPACIALES

El escritor y periodista Oscar Malca comenta KILOMETRO CERO, título del libro que Jaime Bedoya acaba de publicar, y cuya ubicación entre el periodismo y la literatura da lugar a esta reflexión.



66

ROCK

La consolidación del rock nacional será AHORA O NUNCA. Pedro Cornejo reflexiona en este artículo sobre el futuro del rock hecho por peruanos.

69

ENTREVISTA A JAVIER SOLOGUREN

DEBATE conversó con el poeta sobre la poesía y la creación; el sentido de ser poeta en el Perú, la vocación imposterizable.

72

GALERIA

María Cecilia Piazza expone, luego de diez años, su segunda muestra de fotografías. El escritor Guillermo Niño de Guzmán comenta la exposición.

ADEMAS:

- Cifras de APOYO
- Libros y reseñas
- Sucedió en el bimestre
- The World Paper



© APOYO Comunicaciones S.A. Derechos reservados. La reproducción total o parcial del contenido de esta edición requiere de la autorización del Editor. Los artículos expresan las opiniones de sus autores.

“El Presidente es el único que sabe todo lo del gobierno”

por PILAR DAVILA

Ricardo Márquez, el primer vicepresidente de la República, ex presidente de la Sociedad Nacional de Industrias y exitoso empresario confeccionista, cuenta con franqueza en esta entrevista sus impresiones sobre los primeros tres meses de su actuación política en el gobierno, la manera como llegó al mismo y la naturaleza de su cargo, así como las misiones específicas que le han sido encomendadas.



Teníamos claro que me quería ir al extranjero a estudiar algo relacionado con las confecciones...

¿Dónde nació?
Soy del Rímac, del barrio de Piedra Liza. Ahí estudié la primaria y luego pasé a los colegios España, Alfonso Ugarte y, finalmente, terminé en el Leoncio Prado. Mi padre no quería que me quedara en un solo colegio para que no “hiciera malos amigos”.

¿Algún compañero del Leoncio Prado tiene figuración pública?

César Hildebrandt y Agustín Ciccía son de mi promoción. El Leoncio Prado es un buen colegio, y yo me adapté rápido al estilo militar. Comencé a escalar posiciones en lo que era la estructura de mando dentro del colegio.

¿Pensó en dedicarse a la vida militar?

No, yo tenía claro que no iba a ser militar. Incluso, me ofrecieron una beca para

enrolarme en la FAP porque terminé con muy buenas notas, pero tenía claro que me quería ir al extranjero a estudiar algo relacionado con las confecciones, el negocio de mi padre. Mis padres siempre pensaron que mis hermanos y yo debíamos prepararnos para agrandar el negocio. Por ello, dedicaron todo su capital para mandarnos a estudiar a Estados Unidos.

¿Qué estudió?

Ingeniería industrial en New York University. Llegué en 1965, me gradué en 1969 y me quedé hasta 1972.

Esos fueron años muy movidos en Estados Unidos...

Era la época de los hippies y de Vietnam. Fui testigo de los cambios sociales más importantes de las últimas décadas. Recuerdo que mis compañeros se hacían jalar para no terminar la carrera y evitar así que los mandaran a la guerra, era tan ilógico. Fue la época de las protestas, del LSD y la marihuana.

¿Participó en algo de eso?

No, porque yo tenía mucho temor de que me mandaran a Lima. En esa época, si te metías en cosas raras te regre-

saban y no había vuelta que darle. Por eso me sirvieron mucho mis años en el Leoncio Prado, donde aprendí la importancia de la disciplina. Incluso, estando en Estados Unidos recibí una carta del presidente Nixon donde me invitaban a unirme al Ejército, lo cual después me permitiría obtener becas para seguir mis estudios, tal como lo hicieron muchos latinos. Fue interesante ver todo ese proceso de cambios sociales y especialmente en el aspecto racial, que ahora lo veo acá en el Perú.

¿Cuál sería el paralelo de este proceso en el Perú?

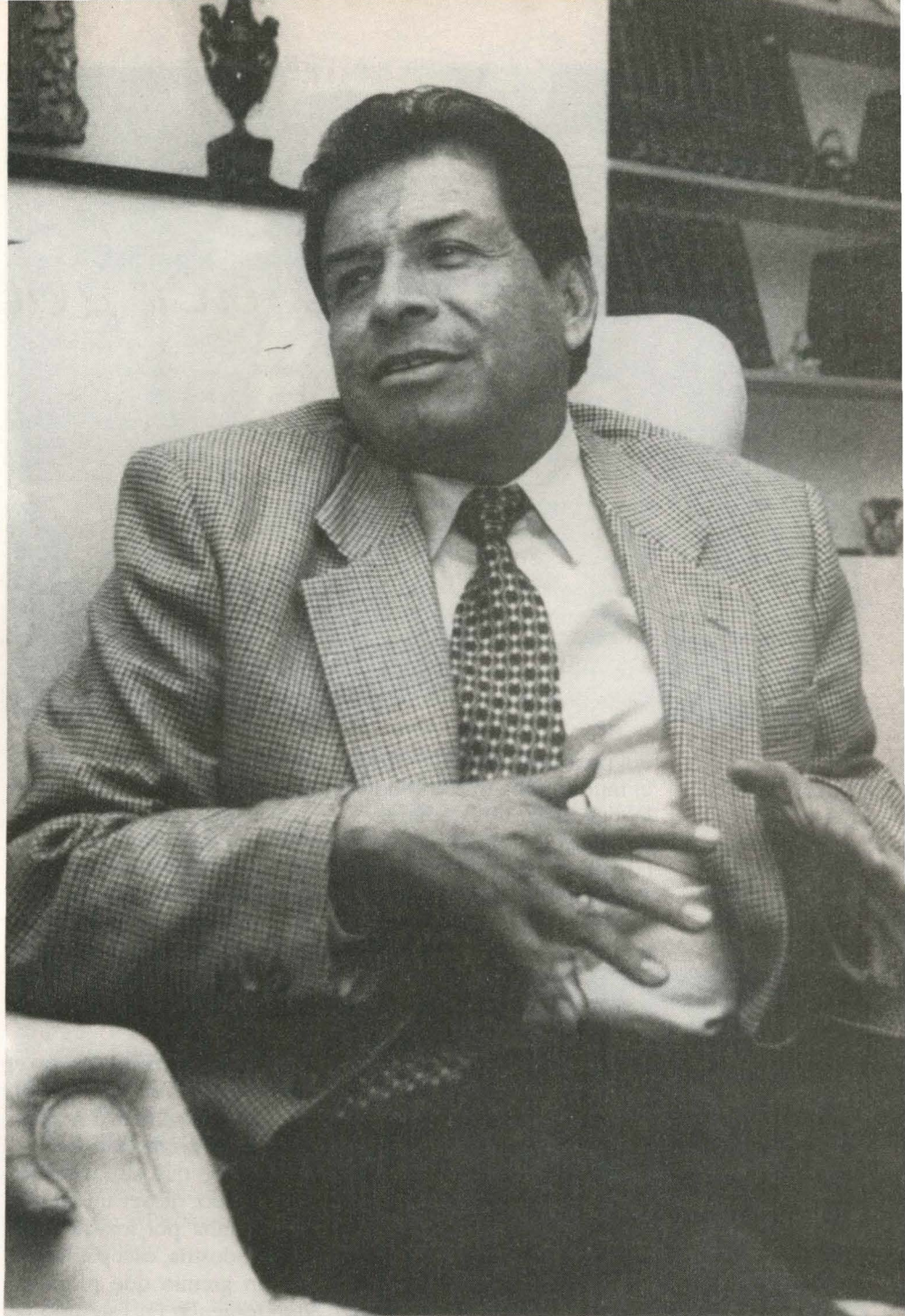
En esta década todo está cambiando rápidamente en el Perú, especialmente en el aspecto económico. También en el concepto del rol de las antiguas clases sociales. Hoy esa división por clases o razas ya no es válida. Todo está cambiando y muy rápido. Somos una sociedad que está integrándose más que otras.

¿Qué hizo al regresar de Nueva York?

En 1972 regresé con mi hermana y mi hermano. Eran los tiempos de Velasco, donde había reformas todas las semanas. Todo el mundo decía que se venía el comunismo y, mientras muchos empresarios salían corriendo, nosotros estábamos regresando. Encontramos un mercado cerrado y sin competencia, porque los que estaban en el negocio se salían. Nos fue muy bien porque, con nuestros 22 años, veníamos con mucho entusiasmo y acaso no percibíamos bien los problemas.

¿Qué innovaciones hizo en la empresa de la familia?

La ampliamos, la hicimos crecer y pusimos nuestra marca, Kansas. Quienes se quedaron e invirtieron en esa época son los que han crecido más porque aprovecharon el mercado. Nosotros producíamos para el mercado local pero queríamos exportar. Entonces,



en 1985 decidimos construir nuestra fábrica de telas. Con ello logramos una integración vertical, desde el algodón hasta el pantalón.

¿Le afectó a su negocio la apertura de la economía?

Este proceso nos ha enseñado que no puedes cometer errores, que tienes que estar todo el tiempo pensando en tu negocio, que para poder competir hay que invertir. La

apertura de la economía ha sido un proceso positivo porque ha hecho cambiar totalmente al empresario peruano. Esto lo he percibido no sólo en mi empresa, sino también como presidente de la Sociedad Nacional de Industrias.

¿Cómo ha cambiado la mentalidad del empresario en los últimos diez años?

En esos cambios ha contribuido bastante la personalidad

Fotos:
FATIMA LOPEZ



Siempre va a haber demandas. En países como Suecia o Alemania las demandas de los gremios empresariales son muy parecidas a las que hacen aquí los gremios.

del presidente Fujimori. Todo el mundo sabe que a él no se le puede ir a pedir favores. Entonces, el empresario se dio cuenta de que es mejor no perder el tiempo y que lo más productivo es regresar a la fábrica y tratar de ser eficiente.

¿Cómo se animó a incursionar en la actividad gremial?

Empecé presidiendo el Comité de Prendas de Vestir de la SNI. Entonces la confección era vista como una pseudoindustria; y los que estábamos en ese negocio, empresarios de segundo grado. Por ello, yo le comenté a un grupo de amigos que necesitábamos una asociación que representara a los industriales de la confección. Debíamos unirnos, pero en la SNI, porque no tenía sentido hacer una institución fuera de ésta. Luego, nuestro comité creció y empezamos a trabajar en la promoción de las exportaciones. En 1988 logramos sacar la Ley de Promoción a las Exportaciones Textiles. El sector empezó a crecer y los grandes grupos económicos -cerveceros, mineros, constructores-comenzaron a invertir en la industria de la confección. De

ocho socios pasamos a ser 350 y logramos ser el comité más activo. Reunimos a empresarios grandes, medianos y pequeños. Hubo nuevos aires, gente nueva e industrias nuevas. Después, cuando quise postular a la presidencia de la SNI, esa fue mi tarjeta de presentación.

¿Cuán representativo es ahora un gremio empresarial? Por ejemplo, a la SNI se le tacha de ser proteccionista...

Yo creo que su labor está cambiando; de ser un gremio que miraba por los intereses de la industria, está pasando a ser un gremio que propone, que fomenta. En este tipo de economía abierta, los gremios empresariales deben hacer una gran labor de fomento.

¿Cree que está cambiando el rol de Confiep, que en un momento ha sido percibida simplemente como una organización para canalizar demandas?

Siempre va a haber demandas. En países como Suecia o Alemania las demandas de los gremios empresariales son muy parecidas a las que hacen aquí los gremios. No nos equivoquemos, siempre van a

haber varias alternativas para un problema. No obstante, los gremios tendrán que ir evolucionando para pasar a hacer lo que hacían instituciones como el ICE, o instituciones que captan las nuevas tecnologías y la información, y las difunden entre la mediana y pequeña empresa.

En estos días hay cierta tensión al interior de Confiep e incluso se especuló con su rompimiento...

Siempre ha habido problemas, pero ahora han salido a luz porque ya no tenemos las actividades políticas de antes, cuando pensábamos más en el programa de reformas. Ahora pensamos más en nuestras empresas. Es difícil manejar diferentes gremios con distintos intereses: los banqueros tienen sus intereses, los industriales los suyos, y es difícil compatibilizarlos. Por eso, Confiep no puede reemplazar a los gremios, pues éstos siempre son especializados y van a tener su espacio. Cuando trata de hacerlo es cuando aparecen los conflictos. Ese ha sido siempre el debate.

¿Por quién votó en las elecciones de 1990?

Por Mario Vargas Llosa.

¿Y cómo conoció al presidente Fujimori?

Lo conocí cuando yo presidía la SNI. Si se analiza el pensamiento del presidente Fujimori, se nota que él quiere entregar un país que si bien no va a ser perfecto, tendrá las bases para ser viable. Un país que pueda crecer, con instituciones que puedan ejercer sus funciones por sí solas. Por ejemplo, ¿quién va a negar que en la actualidad la Sunat es una gran institución, o que Indecopi empieza a tener una importante función técnica?

¿Quién lo llamó para ofrecerle el cargo de candidato a vicepresidente?

Un muy buen amigo mío, Víctor Joy Way. El me consul-

tó si quería trabajar con el gobierno y me pidió mi *curriculum*. Esto fue la última noche que vencía el plazo para inscribir la plancha presidencial. Después me llamó para consultarme si mi esposa era extranjera. A esas alturas yo pensaba que me iban a ofrecer un ministerio y no la vicepresidencia. Después fui a una reunión con el Presidente en Palacio de Gobierno y ahí me informaron que estaba en una terna para el cargo de vicepresidente.

¿No le molestó que le dieran tan poco plazo para pensarlo?

Es que yo ya tenía formada una opinión del gobierno y del Presidente. Yo ya sabía de la disposición del Presidente hacia el empresariado, pues lo había conocido en los viajes que hicimos cuando yo presidía la SNI.

¿Cómo es el presidente Fujimori?

Es una persona que de verdad gobierna y que no acepta ningún tipo de presión. Lo que más me impresiona es su vocación de ayudar a los pobres. Eso no sé si la gente lo percibe bien, pero no es una pose. El disfruta de estos viajes que hace al interior del país y que a veces parecen poses. Es que él tiene un objetivo claro; por ejemplo, cuando regala 1000 lanchas en la Selva, él ya estudió el tema y eso es parte de un proyecto de desarrollo en la región.

¿Cuál es su rol como vicepresidente?

El Presidente me ha encomendado dos grandes temas: la generación de empleo y la promoción de las exportaciones. Son temas específicos que cruzan por varios sectores del aparato estatal.

¿Con qué frecuencia despa-cha con el Presidente?

Como yo trabajo en temas específicos, no tenemos una rutina de reuniones; nos reunimos cuando es necesario.

¿Coordina con el otro vicepresidente César Paredes?

El tiene a su cargo los temas de educación técnica. Su trabajo es de otra índole y su relación con el Presidente también es distinta. El único que sabe todo lo del gobierno es el Presidente, así es su forma de trabajar.

Provieniendo de la actividad privada, ¿le molesta la lentitud de la toma de decisiones en el sector público?

Por supuesto que me gustaría avanzar más rápido en los temas que yo conozco, pero hay una cierta dinámica estatal. Lo bueno es que yo coordino directamente con los ministros y eso me permite avanzar más en los objetivos planteados. En todo caso, no me puedo quejar porque veo que hay muchas cosas que se están haciendo.

¿El Presidente le consulta temas económicos?

El Presidente tiene toda una relación de asesores, gente que él consulta. Cuando yo quiero conversar voy directamente donde él.

¿Cree que el actual programa económico dificulta la generación de empleo?

Nosotros pensamos que nuestra tarea es generar los puestos de trabajo a través de un trabajo coordinado con el sector privado

¿Qué proyectos tiene para promover la generación de empleo?

Estamos trabajando en varios proyectos en coordinación con el Ministerio de Trabajo y otros ministerios. Por ejemplo, a través de la promoción de las exportaciones menores, de la pequeña y mediana empresa se impulsará el empleo. Otro ejemplo es la Comisión de Papa que hemos formado con los exportadores, productores, Adex-AID, la CIP y otras entidades, buscando promover las exportaciones de papa. En la actualidad, los

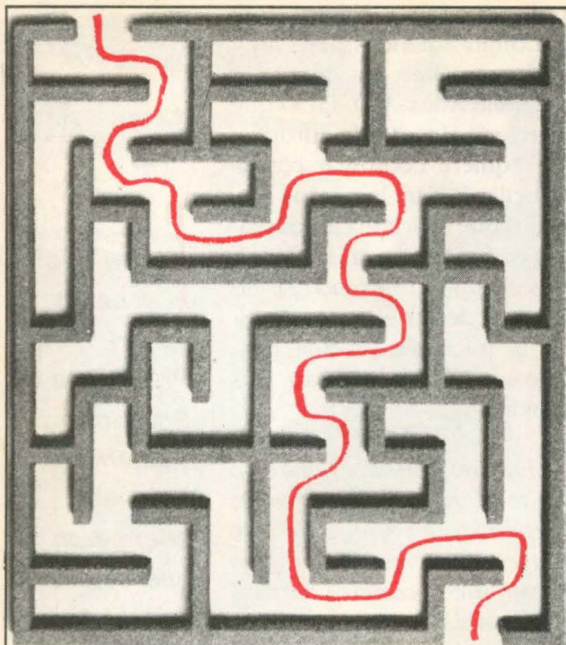
que exportan a Nueva York exportan a tiendas pero no a cadenas, pues los contactos los tiene Adex-AID. En lo que se refiere al mercado europeo, se requiere coordinar con la Cancillería para lograr los permisos que solicitan ciertos países como Alemania. Estos son dos ejemplos de cómo el Estado trata de ser el coordinador de la iniciativa privada para que los resultados sean más rápidos.

En estos días se percibe algo de tensión entre los gremios empresariales y el gobierno por ciertos temas de manejo económico, como el atraso cambiario y el sistema de aranceles...

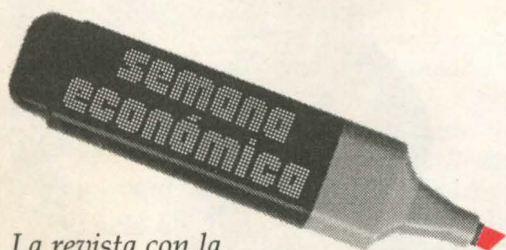
Yo no lo veo así. En la reciente reunión entre el ministro Jorge Camet y los representantes empresariales, quedó bien claro que por ahora no se va a modificar el manejo económico ni cambiario. Las explicaciones satisficieron a los empresarios y se ha quedado en tener reuniones pe-

Fui a una reunión con el Presidente en Palacio de Gobierno y ahí me informaron que estaba en una terna para el cargo de vicepresidente.





Evite perderse en el complejo mundo de los negocios



La revista con la síntesis más confiable de la información política, económica, financiera y bursátil que todo ejecutivo necesita para que no lo sorprenda el intenso proceso de cambios en que vivimos.



SUSCRIPCIONES

APOYO COMUNICACIONES S.A.
Parque Rubén Darío 165, Lima 18
Teléfonos: 444-5555, 445-5237 / Facsímil: 445-5946
Dirección postal 671, Lima 100 PERU
(Sr. Luis La Madrid)

riódicas para discutir temas técnicos. Hay que tener en cuenta que se ha avanzado en otros temas relacionados con la actividad empresarial. Por ejemplo, ya salió lo del *draw back* efectivo del 5%, que fue un planteamiento de los gremios, entre otras medidas que tienen que ver con la reducción de costos. Quizás el problema es que estas medidas salen poco a poco y no como un paquete de medidas. Lo que sucede es que el ministro Camet no sale a la prensa a hacer "esa venta" de un paquete de medidas.

¿Ha pensado que si no fuera el vicepresidente de la República, quizás ahora tendría las mismas críticas al programa económico que realiza el presidente de la SNI?

Ahora yo lo veo desde un punto de vista distinto, considerando a la política económica dentro de un contexto general. Como le decía a los industriales, el tema arancelario no puede ser tan politizado como para llegar a creer que marca el rumbo del programa económico. Este es sólo uno de los temas, y todos percibimos que el programa económico marcha muy bien.

Sin embargo, en los temas arancelario y cambiario no se prevé cambios en el corto plazo...

Creo que eso es parte del programa económico y son compromisos que se tienen que cumplir con los organismos internacionales. Además, los empresarios deben arreglar sus problemas dentro de su propia empresa. Es necesario

El tema arancelario no puede ser tan politizado como para llegar a creer que marca el rumbo del programa económico.

tener en cuenta que hay pocas cosas que faltan hacer; no son muchos los temas pendientes y eso lo sabemos todos. Hay otros temas que se solucionarán en el tiempo, porque son parte de un proceso. Por ejemplo, en 1990 se discutía sobre las tasas de interés, y ahora hay dos grandes bancos extranjeros que traerán más competencia al sistema financiero. Es decir, lo que se hablaba en 1990 ya es una realidad en 1995, todo es parte de un proceso, un proceso que lo da el mercado. En lo que sí hay que trabajar es en hacer que el mercado funcione; en temas como la falsificación de productos, contrabando, evasión tributaria. Hay que solucionar estos problemas para que el mercado funcione bien, porque estos temas afectan a la actividad empresarial. Solucionar esos problemas compensa otros temas y hace a las empresas más productivas. El gobierno debe garantizar que el mercado funcione.

¿Considera que el programa económico requiere de ciertos ajustes?

Yo creo que en vez de estar discutiendo sobre el tema específico de los aranceles, hay que hacer un trabajo serio para promover las exportaciones, especialmente las de manufactura que son las que demandan más mano de obra. Ese es el tema. Si bien es cierto que en los próximos años se van a exportar minerales que van a lograr equilibrar la cuenta corriente, eso no debe hacernos olvidar que el objetivo debe ser promocionar las exportaciones donde hay más valor agregado, es decir, las manufactureras. De lo contrario, vamos a tener un grupo de gente que está colgada del programa económico y del crecimiento y otro grupo que no está; quienes gozan del programa y quienes no. Eso no es bueno porque trae inestabilidad. Nuestro objetivo es reconvertir al país para que

sigue en la página 13



LA UNICA RUBIA ES CRISTAL

La campeona de la calidad!

UNMSM-CEDOC



SUPERINTENDENCIA NACIONAL DE ADUANAS



CUIDADO !!!

Transportar , comprar, almacenar , esconder o vender mercancía de **CONTRABANDO también es **DELITO** penado con **7** años de **PRISION...****



Exponga su Libertad.

Ahora y Siempre...

ADUANAS POR EL PERU

UNMSM CEDOC

miere hacia afuera. En ese sentido, estamos trabajando en reducir los costos del sector privado y del Estado.

Y en ese mirar hacia afuera, ¿no es importante alcanzar en breve una definición con respecto al Pacto Andino?

Es importante pero no es toda la visión. Si por eso vamos a tener que variar todo el programa económico, entonces es cuestionable. Lo más importante es lo que ya se ha hecho, y no debemos hacer nada que vaya a afectar lo bien que nos está yendo.

¿Qué se debe hacer para promover las exportaciones?

Debemos trabajar en forma coordinada con la Cancillería, Promperú y un organismo que se creará llamado Prompex. Cancillería vende, Prompex contesta a las demandas de la Cancillería y Promperú se ocupa de la imagen. Hay que evitar duplicar las funciones y buscar la complementariedad. El otro tema es la reducción de costos. Se está trabajando en temas como la admisión temporal o la eficiencia de los puertos, los cuales se coordinan con el Ministerio de Economía.

El Plan Brady también será importante para la empresa privada...

Efectivamente, porque ahora se abren líneas de crédito más fácilmente.

¿Sabía usted que estaba tan cerca el acuerdo Brady, o lo sorprendió como a muchos otros altos funcionarios del gobierno?

Yo sabía que es un tema que el Presidente ve directamente, y la estrategia era esa, trabajar de una manera reservada.

¿Cree que existe la posibilidad de que se esté produciendo una "reprimarización" de la economía peruana?

Tenemos bien claro que

eso no debe ocurrir. Y poco a poco, en todos los niveles del gobierno, se está entrando a discutir los temas de la promoción de productos con valor agregado y que generan empleo. El esfuerzo del gobierno se está encaminando hacia esa dirección. Eso es parte de mi trabajo, dialogar con los ministros para insistir en este tema.

¿Qué opina de los llamados impuestos anti-técnicos?

Si son anti-técnicos es un tema y si los necesitas para evitar un déficit, es otro tema. Y en estos momentos los necesitamos.

gobierno del presidente Fujimori?

El que ha planteado el Presidente, es decir, reducir la pobreza. Eso hace que el proceso de cambio que estamos viviendo en esta década sea percibido desde el exterior como válido. No sólo es cuestión de cifras de crecimiento, sino también de la voluntad del gobernante de reducir la pobreza. En el Perú puede haber dos tipos de personas: las que gozaron de las reformas y las que no. Esa es una preocupación del Presidente, pues ello puede significar un conflicto a largo plazo. Por eso, estamos conscien-

Lo más importante es lo que ya se ha hecho, y no debemos hacer nada que vaya a afectar lo bien que nos está yendo.



¿Cómo evalúa la gestión del ministro Camet?

Yo veo al ministro Camet haciendo un muy buen trabajo. Aquí no estamos acostumbrados a ministros que estén varios años en sus cargos, pero en otros países, cuando están haciendo un buen trabajo, los ministros duran más de cinco años. Por el contrario, cambiar ministros a cada rato crea sensación de inestabilidad.

¿Cuál es, en su opinión, el principal reto del segundo

tes de la importancia de apoyar también a la educación y la preparación técnica de la población.

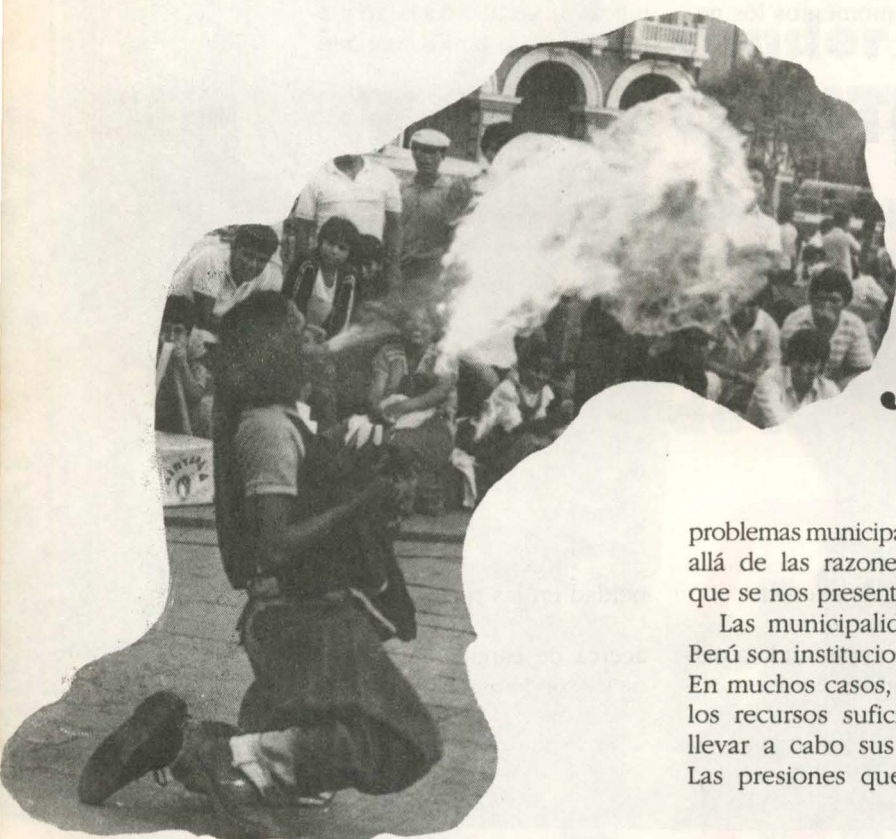
¿Y qué se debe hacer en materia de reforma de Estado?

Es un tema que se está trabajando pero que compete más a las coordinaciones entre los ministerios. En la actualidad hay un equipo de gente muy capaz que está trabajando en este tema y los resultados se verán en los próximos meses. ■

No sólo es cuestión de cifras de crecimiento, sino también de la voluntad del gobernante de reducir la pobreza.

ELECCIONES MUNICIPALES

Las calles rotas, el problema de la basura, el desorden del tránsito, calles y veredas ocupadas ...En una palabra, aquello que vive y constata diariamente el ciudadano parece no tener solución, salvo en épocas, como ésta, de campaña electoral. Como ocurre siempre con las elecciones municipales, la disputa entre los candidatos -hoy, Andrade y Yoshiyama por la alcaldía de Lima- tiene connotaciones políticas centradas en la oposición o el apoyo al gobierno junto a los estrictos asuntos de la gestión municipal según las propuestas y el programa de cada candidato. Lo cierto es que el nuevo alcalde de Lima deberá enfrentar una serie de problemas que no pueden seguir postergándose. Carlos Casas, economista de la Universidad del Pacífico; Augusto Ortiz de Zevallos, arquitecto y urbanista, y Gustavo Guerra García, analista de APOYO Comunicaciones, plantean desde su especialidad asuntos que deberán estar en la agenda municipal.



¡Urgente reforma financiera

CARLOS CASAS TRAGODARA

problemas municipales van más allá de las razones aparentes que se nos presentan.

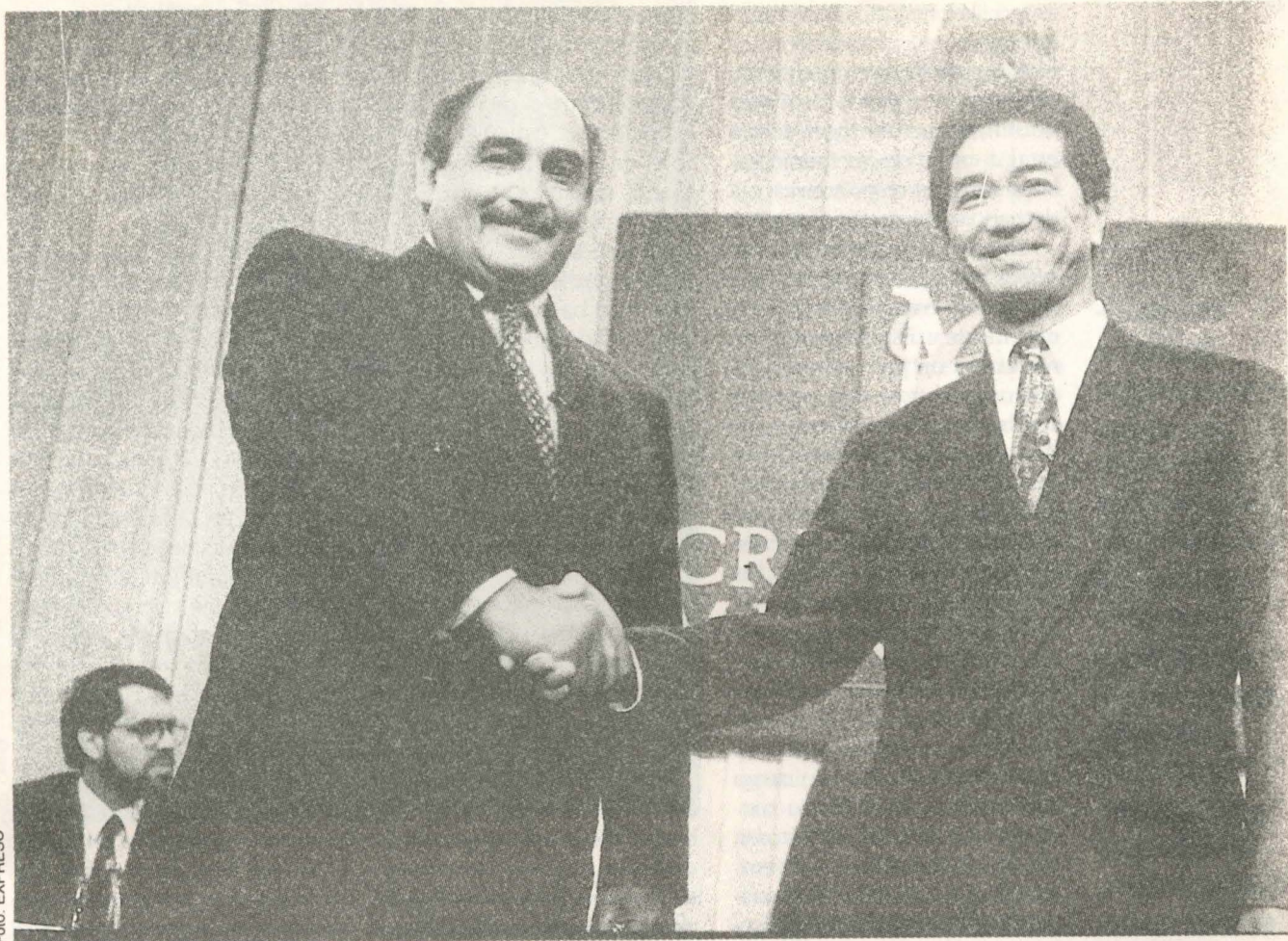
Las municipalidades en el Perú son instituciones pobres. En muchos casos, carecen de los recursos suficientes para llevar a cabo sus funciones. Las presiones que la pobla-

ción ejerce sobre ellas implican necesidades de gasto que superan su capacidad para obtener recursos. Este problema se origina en la asignación de responsabilidades que quedó establecida en la Ley Orgánica de Municipalidades de 1984. En esta norma se esta-

Foto: FATIMA LO

Hablar de municipalidades en el Perú es hablar de un conjunto muy heterogéneo de organizaciones de gobierno que operan sobre todo el territorio nacional. Actualmente existen más de 1800 municipalidades distritales y cerca de 190 provinciales. Hoy en día la gestión de estas instituciones está muy cuestionada a raíz de los casos de corrupción e ineficiencia que se han mostrado en los medios de comunicación. No obstante, las causas de los





blecieron las funciones y competencias que deberían estar en manos de estos entes de gobierno y se asignaron los recursos de que dispondrían. Estos recursos resultaron, sin embargo, insuficientes debido a la crisis económica surgida a fines de los ochenta.

El Decreto Legislativo No. 776, que se promulgó en diciembre de 1993, significó un reordenamiento de las finanzas municipales. En él se introdujeron cambios que tendían a simplificar los tributos municipales, reduciendo su número de más de 15 a solamente siete. Asimismo, se establecieron normas generales acerca de las tasas y contribuciones que podían cobrar las municipalidades y se instauró el sistema actual de transferencias intergubernamentales, cuya expresión es el Fondo de Compensación Municipal (FCM). Los resultados de esta

reforma no son claros aún, pero algunos de ellos serán evaluados más adelante.

El problema municipal actual debe ser entendido a partir de los fundamentos económicos que justifican la existencia de los gobiernos locales. La identificación del papel que juegan las municipalidades en la sociedad permitirá establecer los elementos centrales que debería contener una reforma municipal orientada a la obtención de mayores recursos para incrementar el grado de eficiencia en la provisión de servicios a la población. Ello, finalmente, redundará en un aumento en el bienestar de todos los ciudadanos.

EL PAPEL DE LAS MUNICIPALIDADES

Las unidades de gobierno subnacionales -provincias, comunas, estados o municipalida-

des, según sea el caso en cada país- surgen de la heterogeneidad en las necesidades de la población. Si las decisiones acerca de cantidad y calidad de los servicios requeridos por los ciudadanos de un país fueran tomadas en forma centralizada, probablemente algunas personas tendrían un nivel de provisión superior al que desean; y otras, nivel inferior a sus preferencias. Por el contrario, las municipalidades poseen una ventaja de información acerca de las necesidades de la población a su cargo y, por tanto, pueden orientar mejor los recursos hacia la satisfacción de dichas necesidades.

Un ejemplo de ello lo constituye la provisión de infraestructura. Podría pensarse que establecer ciertas prioridades de inversión dentro de un plan nacional de provisión de infraestructura debiera ser la tarea del gobierno central. Sin em-

El problema municipal actual debe ser entendido a partir de los fundamentos económicos que justifican la existencia de los gobiernos locales.

Las municipalidades provinciales del departamento de Lima recibían cerca del 80% de los fondos asignados al departamento durante 1993. Esta participación se redujo a 28% en 1994.

bargo, las necesidades de infraestructura local entre comunidades pueden ser totalmente distintas. Por tanto, las obras de infraestructura local deben estar a cargo de las municipalidades para responder a las demandas de sus residentes.

La existencia de *bienes públicos* es otro elemento que sustenta la creación de gobiernos locales. Estos bienes benefician a un gran número de personas *en conjunto*, aunque sus beneficios para *cada individuo* no están claramente definidos. Este problema puede llevar a que tales bienes no se provean, debido a que existe la posibilidad de que los beneficiados oculten sus verdaderas preferencias y no estén dispuestos a financiarlos. Una solución para este tipo de problemas donde existe un "polizonte" (*free rider*) es que el Estado tome a su cargo el servicio y lo financie mediante el cobro de tributos a todos los residentes. Sin embargo, el sustento para la existencia de diferentes instancias de gobierno es que cada bien público tiene una influencia geográfica que puede diferir según las características del mismo.

No obstante, los *bienes públicos* no constituyen la norma general. Si los beneficios pueden ser identificados, lo racional es que una entidad cercana cobre por el servicio y lo provea. Esta es otra de las fun-

ciones que compete a las municipalidades, pues es más fácil que éstas establezcan una relación entre el prestatario del servicio y el usuario del mismo, en la cual este último pueda reclamar al primero si el servicio que le brinda es de mala calidad. No es posible pensar que servicios como el recojo de basura sean responsabilidad del gobierno central, dado que sería muy difícil para una persona que vive lejos de la capital presentar un reclamo sobre deficiencias en la provisión del servicio.

LOS RECURSOS

Las características de los servicios que prestan las municipalidades permiten establecer el origen de sus ingresos. Los tributos que cobran los gobiernos locales -impuestos, tasas y contribuciones- no son otra cosa que los precios de los bienes y servicios que los ciudadanos reciben. No obstante, cuando por consideraciones de equidad o política nacional el Estado considera conveniente que se provean determinados bienes y servicios, el gobierno central hace uso de las transferencias para compensar a las municipalidades cuando sus recursos no son suficientes. Las transferencias resultan importantes para municipalidades rurales, donde la capacidad de pago de las personas es insuficiente para financiar los servicios.

Cada municipalidad debe tener la discrecionalidad necesaria para generar los recursos suficientes que cubran sus necesidades y para buscar la forma más eficiente de proveer los servicios al menor costo posible. Estos elementos no están presentes en el caso peruano. Las municipalidades carecen de autonomía para fijar sus impuestos, dado que éstos

sólo pueden establecerse mediante una ley aprobada por el Congreso de la República. Asimismo, las transferencias realizadas a través del FCM y sus criterios de reparto son también determinados a nivel central.

Algunas cifras obtenidas para una muestra de 96 municipalidades del país, excluyendo las de Lima Metropolitana, permiten conocer la magnitud de los recursos municipales. El análisis de los presupuestos de ingresos y gastos para 1994 indica que sólo el 17% de los ingresos de las municipalidades provinciales y 4.5% de los ingresos de las municipalidades distritales son de responsabilidad exclusiva de los gobiernos locales. Estos porcentajes corresponden a las tasas y contribuciones; el resto es determinado por el gobierno central.

Los impuestos locales en 1994 no superan en ningún caso el 20% de los ingresos. Aunque los principales impuestos son los aplicados sobre el patrimonio predial y el automotor, sólo el primero de los nombrados representa más de la mitad de los ingresos por concepto de impuestos. Por su parte, las transferencias -FCM y las referidas al Programa del Vaso de Leche- explican más del 50% del total de ingresos municipales.

La redistribución de recursos que se originó a partir de las reformas introducidas a fines de 1993 y que se tradujeron en el FCM fue orientada a disminuir el protagonismo de las municipalidades provinciales e incrementar la participación de las distritales. Los fondos del FCM provienen, principalmente, del impuesto de promoción municipal -2 puntos porcentuales de los 18 del IGV- y del impuesto al rodaje. Los criterios de reparto se basan en indicadores de pobreza como el área geográfica donde habita la población -rural y urbana- y la tasa de mortalidad infantil. Por ello, el FCM tiene un claro componente de redistribución del in-





Foto: ORFO

Los pilares siguen esperando el milagro del tren eléctrico.

greso que favorece a las jurisdicciones más pobres.

Además, esta reforma ha significado transferir recursos desde zonas relativamente ricas hacia zonas deprimidas, lo que implica serios recortes en los ingresos por este concepto en algunas municipalidades. Por citar un ejemplo, las municipalidades provinciales del departamento de Lima recibían cerca del 80% de los fondos asignados al departamento durante 1993. Esta participación se redujo a 28% en 1994. Es aquí donde se encuentra la explicación de la actual crisis financiera que vive la ciudad de Lima y que ha originado los problemas que venimos observando.

Uno de los logros que se mencionan con respecto al FCM ha sido el aumento de los recursos que se destinan a las municipalidades por esta vía. Este incremento -positivo, por cierto- se explica por la recuperación de la presión tributaria en los últimos años. Sin embargo, ello no implica que hayan aumentado los recursos que se destinan a las municipa-

lidades como proporción de los ingresos del gobierno central.

Otro de los logros aparentes es el aumento de recursos de las municipalidades de zonas pobres. Como ya se mencionó, quien más ha sufrido por este cambio ha sido la ciudad de Lima. La justificación esgrimida por las autoridades es el mayor nivel de ingreso promedio que presenta Lima. No obstante, se debe recordar que si bien el nivel de ingreso es mayor en esta ciudad que en el resto del país, en ella vive una gran proporción de pobres que estaría sufriendo las consecuencias de este recorte.

LAS PROPUESTAS

La tarea de elevar los ingresos municipales no es fácil. Para lograr un incremento de los mismos pueden emplearse mecanismos que eleven

el grado de discrecionalidad de los gobiernos locales, así como considerar medidas que aumenten los recursos transferidos desde el gobierno central hacia las jurisdicciones más pobres. En torno a estos aspectos giran las propuestas que se presentan a continuación.

Una de las soluciones planteadas es permitir una autonomía total a las municipalidades en la determinación de sus impuestos. Sin embargo, si cada municipalidad tuviera absoluta discrecionalidad para ello, podría cometer excesos, lo que significaría un serio peligro para la estabilidad macroeconómica del país y para el funcionamiento adecuado del sistema económico.

Descartada la autonomía absoluta, es preciso analizar propuestas intermedias que permitan un cierto grado de autonomía, pero que se sujeten tanto a los objetivos nacionales actuales como al adecuado funcionamiento de los mercados. Una de las propuestas es establecer rangos de tasas impositivas para impuestos municipales, como el predial y el automotor. Las municipalidades podrían escoger la tasa que mejor se ajuste a sus necesidades, dentro de los rangos determinados por el nivel central. Este sistema introduciría un mecanismo de competencia entre las municipalidades, permitiendo que las

Algunas cifras muestran que las municipalidades recaudan sólo el 50% del impuesto predial. Es necesario, entonces, exigir una mayor fiscalización por parte de los gobiernos locales



La participación del sector privado en la provisión de los servicios públicos locales es otro mecanismo que se deberá explotar.

Las municipalidades deben orientar sus acciones a satisfacer las demandas de sus pobladores de manera eficiente.

más eficientes cobren tasas menores.

La fuerte evasión del pago de los impuestos locales actuales es otro problema que se menciona constantemente. Para evitarla se puede brindar incentivos a las municipalidades con el fin de que recauden una mayor proporción de los ingresos que les corresponden. Algunas cifras muestran que las municipalidades recaudan sólo el 50% del impuesto predial. Es necesario, entonces, exigir una mayor fiscalización por parte de los gobiernos locales en esta materia.

Por otro lado, el actual sistema de autoavalúo -que determina la base sobre la cual se cobra el impuesto predial- se basa en tablas de valores de predios establecidas por el Consejo Nacional de Tasaciones que no reflejan los precios de mercado de las propiedades. Si se permitiera que las municipalidades puedan actualizar estos valores referenciales con información de precios de mercado de las propiedades, se podría incrementar los recursos obtenidos por esta vía, dado el aumento en el valor de las propiedades que se observa en años recientes en las principales ciudades del país. Otra propuesta gira en torno de establecer un impuesto universal a los automóviles que permitiría reducir las tasas actuales y aumentaría la base, dado que todos los automóviles pagarían un impuesto decreciente en función a su antigüedad.

En lo referente al sistema de transferencias, pueden introducirse ciertas modificaciones. La primera de ellas es cambiar los criterios de reparto de los fondos. Actualmente, sólo se premia la pobreza y

no la eficiencia en la administración municipal. El gobierno central tiene en las transferencias una herramienta poderosa para inducir el comportamiento de las municipalidades hacia la eficiencia. De esta forma, lo que podría sugerirse es establecer que cierta proporción de los fondos se asignen a las municipalidades en función a la eficiencia fiscal y administrativa que muestren. Estos indicadores podrían ser medidas de esfuerzo fiscal, entendido como un incremento sustancial de la recaudación por impuestos locales con respecto a una recaudación objetivo. Además, podría incluirse un ratio de presupuesto ejecutado sobre personal que labora en las municipalidades con el fin de evitar la burocratización de las mismas.

Por último podría destinarse una proporción de los fondos a premiar la presentación de información. Actualmente, un gran número de municipalidades no presenta información de sus presupuestos al Ministerio de Economía, lo que impide un seguimiento adecuado del accionar de las municipalidades.

A nivel general, la mayoría de propuestas esbozadas aquí están relacionadas con municipalidades urbanas. En ellas es posible incrementar el grado de discrecionalidad a fin de que puedan explotar de

manera eficiente sus fuentes de recursos. Sin embargo, la realidad municipal es muy heterogénea. Para las municipalidades rurales, con escasas posibilidades de obtener recursos propios, la principal fuente de financiamiento deben ser las transferencias del gobierno central por consideraciones de equidad, junto con programas de capacitación vinculados al acceso a ciertos fondos.

Las reformas al sistema de generación de ingresos municipales deberán ir acompañadas necesariamente de mecanismos que aseguren que los servicios que se presten se ajusten a ciertos estándares de calidad y se lleven a cabo al menor costo posible. Aquí surge la necesidad de transparencia en la información de la gestión municipal, permitiendo el acceso de los vecinos a los presupuestos locales. En este aspecto, la participación de la población es de suma importancia dado que ella es la mejor evaluadora de la gestión de sus autoridades. Asimismo, su papel no debe limitarse sólo a una participación cada cierto tiempo en las elecciones edilicias. El problema municipal no sólo es importante en época de elecciones.

La participación del sector privado en la provisión de los servicios públicos locales es otro mecanismo que se deberá explotar. Si se permite que varios operadores compitan

Foto: MARIA CECILIA PIAZZA



Retos, esperanzas y riesgos

PARA LIMA LA ERRABLE

AUGUSTO ORTIZ DE ZEVALLOS

por obtener una concesión por un tiempo determinado se lograrán incrementos de eficiencia considerables. Para que ello pueda ser posible, se necesita modificar la normatividad actual, dado que los incentivos no están claramente definidos. El Decreto Legislativo 776 establece que las tasas que cobran las municipalidades -las que financiarían los servicios provistos por empresas privadas- deberán guardar relación directa con el costo efectivo de los servicios, sin especificar si la posible utilidad de las empresas prestadoras estaría incluida dentro de este concepto.

Las municipalidades deben orientar sus acciones a satisfacer las demandas de sus pobladores de manera eficiente. Para lograr este objetivo se necesitan buenos administradores municipales, mayores recursos y mecanismos adecuados que incentiven la creatividad de estas autoridades con un control ciudadano permanente. Además, los mayores recursos permitirán que las municipalidades puedan acceder al sistema financiero. Ningún ente financiero nacional o internacional otorgará recursos a instituciones que no cuenten con los recursos suficientes que permitan honrar sus obligaciones. Por tanto, la reforma financiera deberá ser, en adelante, la prioridad dentro de la agenda municipal. ■

Esta campaña municipal está marcada por un saludable voluntarismo: un afán de hacer y de salir adelante, pese a la crisis urbana acumulada. Comenzó cuando Andrade hizo su inteligente lanzamiento publicitario diciendo "Lima ya tiene alcalde". Es evidente que el mensaje subliminal busca cubrir un vacío patente.

Y es que esta ciudad se ha pasado seis años sin alcalde o con uno escabullendo sus responsabilidades más elementales. Y, entre sus ausentismos: el geográfico y el de actitud, Lima siente que no hay piloto en el avión; y duda incluso si es que hay avión. El gradual y esforzado crecimiento de la imagen de Yoshiyama para ese rol, hasta un virtual empate de expectativas, permiten esperar que esta vez sí se pi-

den responsabilidades para afrontarlas y no, como hasta ahora fue: para eludir las.

Hay un instinto de conservación en el asunto. Lima no da para más engañamuchachos ni para derrotismos. Es verdad que la recuperación económica del país le ha generado por rebote, en sus zonas cosmopolitas, múltiples situaciones de mejoría aislada: carros más nuevos, grifos catedralicios, un relanzamiento de la recreación y los servicios, pizzas en moto, arquitectura revistera colorida y puntiguada, cines felizmente resucitados de entre los muertos y hasta cafés que por fin sirven café. Pero la ciudad verdadera, eso que está entre fachadas, no funciona. Recorrerla demora horas inútiles, sus baches tienen baches adentro, cada "combi" es la reina del mambo (no es que el transportista dé un servicio al público, es el público quien sirve al transportista); falta disciplina, propuestas, y responsables en transporte, tránsito, seguridad, salubridad, expectativas y calidad de vida. Y el centro de la ciudad (que por sí no se nota, es patrimonio cultural de la humanidad) está colapsado, lumpenizado y burdelizado.

Mientras tanto, el municipio metropolitano y los distritales venden a la carrera (antes de que entren otras autoridades) el suelo público y los lugares de referencia y memo-

El municipio metropolitano y los distritales venden a la carrera (antes de que entren otras autoridades) el suelo público y los lugares de referencia y memoria colectiva de los limeños.



Gastar mal, perder las oportunidades, confundirse de ciudad, soñar con pedazos de Miami. No darse cuenta de que comparados con las metrópolis que se cree ejemplares (no lo son) somos pobres.

ria colectiva de los limeños a diferentes tipos de promociones, casi todas sin proyecto conocido ni información al ciudadano, quien se entera ahora que ya no tiene ni playas ni montes ni acantilados. La exigible devolución a la ciudad al ambiente y al paisaje que tales proyectos deberían hacer en servicios y calidad urbana y arquitectónica, no consta; y las dudas flotan sobre si hay equilibrio entre interés público e intereses privados. Esta ciudad, sin quedarle suelo, remata mal sus saldos.

Y, pese a su envergadura metropolitana, ve fracturadas sus responsabilidades en 48 parcelas (distritos), cuyas leyes de interrelación nadie organiza. Así las cosas es una metrópoli que se suicida a diario, renunciando a articularse, a estructurarse, a complementarse internamente, a trabajar sobre su verdadera realidad y sus potencialidades. Esta descoordinación es anterior al muy debatido decreto: Lima Metropolitana no gerenciaba la ciudad como un todo, sino que hacía obras principalmente por favoritismos y afanes de espectacularidad, pese a tener planes aprobados.

Según las ofertas electorales últimas, podríamos estar en riesgo de volver a apostar todo a recetas fáciles, a obras fetiche más visibles que útiles,

a placas de bronce, antes que a procesos vitales y orgánicos de cambio posible.

Ya sabemos, y ello vuelve a ocurrir cada vez que hay dinero, que los *lobbys* de consultores y contratistas le han hecho creer a quienes deciden en la ciudad que el municipio está para regar asfalto; y ahora se dice que para resucitar el tren eléctrico y el metro: oferta tan tardía como insustentada. Y se pretende que, una vez que se hayan hecho obras de centenares de millones de dólares, todo irá mejor (salvo la billetera municipal, o estatal, que pagamos todos).

A la espera de que llueva, en un tal espejismo, casi todos los urbanistas y analistas que quedan guardan silencio. Con propuestas tan ligeras el serio riesgo es el de regresar al viejo erradero limeño tan típico de esta villa cortesana: gastar mal, perder las oportunidades, confundirse de ciudad, soñar con pedazos de Miami. No darse cuenta de que comparados con las metrópolis que se cree ejemplares (no lo son) somos pobres y que sólo podemos gastar según nuestro presupuesto y no el de ellas. El *per cápita* de inversión municipal de Lima es (según se mida) cien veces menor que el de las ciudades cuyos modelos copiamos.

Si Salazar Bondy recogió ese calificativo del poeta César Moro sobre que Lima era horrible, hace cuatro elecciones me permití prevenir sobre que además de horrible es errable. Hoy es más horrible y más errable.

"Los caminos son por donde pasa la gente", dice un adagio chino. No al revés. Esto significa que hay que encauzar, propiciar y conducir procesos cuya dinámica está dada, y no pretender que las cosas cambien por decreto, dibujos o buenos deseos.

Las obras prioritarias son las que se necesitan en esa realidad dura y difícil y no las que uno quisiera que se necesiten. Siempre es más fácil discutir esquemas que realidades. Pero realidades como la de Lima no se parecen a los esquemas convencionales. Buena parte de los problemas de esta ciudad es de tipo aluvional y los huaicos se canalizan y encauzan; no se planifican ni se les hace ir por otro lugar que aquél por donde la gravedad los conduce.

Esto no quiere decir que no se pueda hacer nada. Todo lo contrario: quiere decir que hay que hacer mucho pero eligiendo bien: prioridad, oportunidad y magnitud del gasto. La justificación de gastar en Lima es obvia: si aquí se fabrica medio PBI y tiene sede nuestra economía competitiva

Foto: MARIA CECILIA PIAZZA





de exportación, entonces que no funcione Lima hace que el Perú pierda inmensamente. La dicotomía Lima versus provincias es equívoca y demagógica.

Sin embargo, desconfiemos de recetas que, para comenzar, requieren de centenares de millones; aunque se necesite eso y más. Comencemos por gastar certeramente: poco y bien. Propongámonos y consigamos que el gasto haga de palanca de energías en movimiento, de efectos reproductores de inversión privada que se agregue (en su lógica) a la pública, que debe sólo fertilizarla y catalizar los recursos potenciales inmensos que están soterrados.

Que los hay, lo prueba la envergadura de la inversión informal, de la autoconstrucción y de la capacidad local de organización (clubes de madres, de vecinos, organizaciones de cocinas, de vasos de leche...), que han hecho y hacen obras cotidianas enormes.

Nuestra ciudad y nuestro país tienen inmensas energías latentes y locales que si se catapultan generan notables procesos regeneradores de mejoramiento. Divorciar la acción del Estado y los municipios de la dinámica real sería un absurdo.

Hasta hoy, a Lima le sobra diagnóstico y le falta liderazgo y propuestas, pese a que ya tiene proyectos listos y cuanti-

ficados que la administración saliente desaprovechó o malaprovechó, por tratarlos como episodios aislados para catapultar protagonismos, sin capitalizar sus impactos e interacciones.

Para muestra un botón: PRO-URBE, bajo mi dirección, propuso que la obra del intercambio del hipódromo (sin ningún perjuicio a la vialidad) se financiase con un gran espacio interior comercial y de oficinas. No se hizo así y la ciudad gastó allí todo su capital. A cien metros, en el costado del hipódromo, inversionistas chilenos construirán, por un monto igual al de la obra, ese centro comercial de alta rentabilidad, cuya ubicación estaba cantada. Los privados así captan la plusvalía que la ciudad generó, mientras a la ciudad se le acaban sus recursos de inversión.

Sabemos además que invertir en un solo lugar no arregla nada sino que aumenta las

**Desconfiemos de
recetas que, para
comenzar, requieren de
centenares de millones;
aunque se necesite
eso y más.**

Sinsentidos municipales

Informe elaborado por INSTITUTO APOYO

A continuación se señalan casos de estos sinsentidos tomados de la Ley Orgánica de Municipalidades, de la última actualización del índice para la ubicación de actividades urbanas (Res. 182-95/MLM-AM-SMDU), del edicto 203 -del 8 de febrero de 1995- y de la Ley de Presupuesto del Sector Público para 1995.

■ En toda la provincia de Lima, a partir de la zona R4¹, se requiere un estacionamiento por cada tres departamentos, sin importar de qué distrito se trate. La excepción se da en el distrito de San Isidro, el único que ha establecido normas específicas para su desarrollo urbano.

■ Los estudios de abogados, ingenieros y arquitectos están permitidos en cualquier zona residencial (R1-S-R8) en el caso de avenidas o vías colectoras; los estudios de contadores y auditores sólo a partir de la zona R3 y las empresas de corretajes y de publicidad no están permitidas en ninguna zona residencial.

■ Los institutos de investigación son tratados análogamente a los talleres de reparación de automóviles y motocicletas. Por otro lado, las escuelas de enseñanza y academias preuniversitarias tienen un tratamiento distinto que un colegio o universidad, ya que las primeras sólo pueden estar ubicadas a partir de una zona R5, mientras las segundas pueden estar en cualquier zona residencial (R1-S-R8).

■ Si el monto de la adquisición de un bien o servicio es menor de 42 UIT² (S/. 84,000), las municipalidades podrán adquirirlo a través del sistema de adjudicación directa, para lo cual basta que existan tres propuestas o cotizaciones sobre el bien o servicio a adquirir. En cambio, si el precio del bien o servicio excede de ese monto se deberá convocar a un concurso público de precios o licitación pública -según corresponda-, para lo cual hay que cumplir con una serie de requisitos que exige la ley. Estos consisten en la elaboración del plan de obtención, indagación sobre los posibles proveedores, convocatoria, elaboración de bases administrativas, precisión de los requisitos técnicos, criterios de evaluación, entidades que deberán intervenir para la calificación y adjudicación; todo lo cual es muy costoso en tiempo y dinero para un gobierno local. Como en otros temas, el sistema de control ha sido diseñado para el gobierno central, y no se adecúa a la realidad municipal. ▶

Las municipalidades están obligadas a realizar una licitación para contratar la ejecución de una obra pública cuando ésta exceda S/. 1'200,000 (600 UIT). Sin embargo, esta cifra supera ampliamente la capacidad económica de la mayor parte de los municipios. Así, por ejemplo, esto equivale aproximadamente al 8% del presupuesto de la Municipalidad de El Agustino.

Las municipalidades distritales y provinciales tienen diversas funciones de regulación, ejecución y control. Así, la ley orgánica les atribuye 67 funciones de esta naturaleza, de las cuales sólo 15 (22.3%) son de competencia exclusiva de los gobiernos locales. Así, las demás funciones son también de competencia de otras instituciones, como el Ministerio de Salud, Educación, del Interior, de Agricultura, entre otros.

Si bien el cuadro de derechos de la Secretaría Municipal de Lima Metropolitana ha sido simplificado significativamente para reducir el número de servicios y tasas diferenciadas y redondear los montos cobrados por diferentes servicios, aún presenta algunas incoherencias. Así, por ejemplo, la tasa que se cobra por la venta de *stickers* a establecimientos comerciales con servicios higiénicos difiere en los montos en virtud del tamaño del local comercial. De igual manera, el uso de un inodoro público es más caro que el del urinario en los servicios higiénicos públicos.

En la mayoría de municipios existe una gran burocracia, sin que el marco legal busque enfrentar este grave problema. Como referencia de la magnitud del problema de excesiva burocracia, la Municipalidad de Lima Metropolitana tiene 3,029³ trabajadores, más que las 198 oficinas a nivel nacional del segundo banco más importante del país, que ocupan a 2,822⁴ trabajadores.

Las municipalidades distritales tienen diversas funciones de regulación, control y ejecución. Sólo en la Ley Orgánica de Municipalidades se les atribuye 67 funciones de esta naturaleza. Ello significa que tanto Yupan -considerado el distrito más pobre del Perú- como la Municipalidad de Miraflores tienen la obligación de ejercer estas funciones.

Instituto APOYO

NOTAS:

1. La letra R corresponde a uso residencial y el número indica la densidad de la zona. Mientras menor sea el número, más residencial es la zona.
2. La UIT para el año 1995 fue fijada en S/. 2,000.
3. De acuerdo a estadísticas del INAP.
4. Información financiera al mes de junio de 1995 de la Superintendencia de Banca y Seguro.

demandas en torno: la fluidez del intercambio que se hizo sirve para saturar la capacidad vial no modificada de lo que lleva o sale de él. Diré rápidamente que dejamos, entre muchos otros proyectos, la base cuantificada para los tres terminales intercomunicados de pasajeros interprovinciales que ambas candidaturas proponen, y la recuperación autofinanciada del río, que alguna pretende como proyecto propio.

Pero, más allá de ofertas oportunistas de última hora, orientadas a los distritos con más votos, este proceso da un sensación de seriedad y empeño. El liderazgo político ha reaparecido en el espacio municipal, y ello es saludable en un país que se juega su futuro en sacar adelante sus ciudades en armonía y como focos de desarrollo de sus recursos diversos e interiores.

Andrade está convincente en su rol de vecino exigente. Y habla por él una gestión notable en afrontar cada tema que le tocó abordar, aunque en un espacio más fácil que el de Lima, y con resultados y obras desiguales.

Yoshiyama, por su parte, ofrece llevar el estilo meticuloso, realista y liberal del gobierno al tema abandonado y urgente de una ciudad con problemas de dimensión regional y nacional. Que a la derrota al terrorismo y la hiperinflación le siga la derrota al caos de la ciudad capital, convertida ya en prioridad nacional.

Ambas ofertas son mejores que el largo purgatorio sin imaginación ni contenidos que hizo de la Lima de Belmont

**Gane quien gane,
el país confía que el
gobierno y el Presidente
allenten este potencial
esperanzador y
descentralista.**



Foto: ORFO

Sólo veinte días ante

una réplica dudosa del Perú de Alan García.

Al liderazgo renovado (ya de dimensión nacional) que esta campaña ha generado en el espacio de Lima, se suman otros en todo el país. Es revelador que nadie pide votos por un partido; todos lo hacen a partir de credibilidades personales. Esto es sano y jubila a la fracasada clase política convencional, invitando a reciclarse a sus personalidades valiosas: los líderes íntegros y responsables. Este nuevo país con rostros y representatividades renovados y verdaderos abre una oportunidad fundamental que no puede desperdiciarse.

Gane quien gane, el país confía que el gobierno y el Presidente alienten este potencial esperanzador y descentralista. Será hora de generosidad política, y ello medirá una vez más la dimensión de esta-
dista de Fujimori.

Lima y las ciudades del Perú deben estar a la altura y en capacidad de construir futuro. Requerirán de recursos pero, antes, de creatividad, de ideas y de proyectos cabales, más que de discursos y promesas olvidables. Hay que esperar que así sea.



Las listas vecinales recibieron los números respectivos.

LIMA

¿Por qué alcaldes tan malos?

GUSTAVO GUERRA GARCIA

En los últimos años los problemas relacionados con los gobiernos municipales distritales se han agudizado. Un importante número de alcaldes parece haber entendido que los objetivos de la gestión municipal son maximizar las rentas y minimizar la calidad y cobertura de los servicios que brindan los gobiernos locales. Los planes de desarrollo urbano no existen o no se respetan; las licencias de funcionamiento se otorgan sin tener en cuenta las zonificaciones del distrito; el comercio informal ha tomado muchas de las principales arterias de la ciudad;

las obras públicas no se licitan; las denuncias por malversación se generalizan, los servicios de rutina (limpieza, ornato, seguridad, etc) se suministran tarde, mal y nunca; y en general, el vecino se siente cada vez menos seguro y más vulnerable. Este caos administrativo ha reducido, en los últimos tres años, la confianza que los ciudadanos tenían en los alcaldes distritales: entre setiembre de 1992 y setiembre de 1995, ésta ha pasado de 55 a 34 por ciento, según encuestas de APOYO. Muchos ensayos han intentado explicar la crisis de la gestión municipal distrital en fun-

ción de los precarios recursos financieros, la falta de personal adecuado, los problemas de corrupción y la inexistencia de mecanismos de control ciudadano; sin embargo, pocos estudios han comprendido que en la raíz de estos problemas está el ineficiente mecanismo de elección de alcaldes distritales.

VOTANDO A CIEGAS

La importancia política de las candidaturas provinciales de las principales ciudades -básicamente Lima y el Callao-, el comportamiento de los medios de comunicación masiva, la falta de conciencia cívica vecinal y el sistema político-electoral son factores que se confabulan para que las elecciones municipales distritales no sean otra cosa que el ciego reflejo de la correlación de fuerzas políticas a nivel provincial.

En el pasado, el Partido Popular Cristiano (PPC) dominaba la intención de voto provincial en los distritos que corresponden a los niveles socioeconómicos altos (A) y medios (B) e Izquierda Unida (IU) dominaba la intención de voto provincial en los niveles pobres (C) y muy pobres (D). Así, en la mayoría de los casos los resultados electorales distritales reflejaron directamente las intenciones de voto provinciales de cada agrupación política. Es decir, la votación distrital repitió la votación provincial, independientemente de las calidades personales y profesionales de los candidatos a alcaldes. Por ello, las elecciones locales distritales tuvieron un carácter más político que vecinal.

En el escenario anterior al boom de los independientes iniciado por Ricardo Belmont, los partidos eran las instituciones encargadas de evaluar los méritos y las capacidades de los candidatos a alcaldes. En ese entonces, eran las correlaciones en el interior de cada grupo político las que definían las candidaturas distritales. En

Muchos ensayos han intentado explicar la crisis de la gestión municipal distrital, sin embargo pocos estudios han comprendido que en la raíz de estos problemas está el ineficiente mecanismo de elección de alcaldes distritales.

En la era de los independientes se generó un sistema de selección de candidaturas distritales aun más ineficiente que el que operaba en el tiempo de los partidos.



Es fundamental crear los mecanismos y los incentivos que permitan a los votantes conocer quiénes son sus candidatos distritales para poder escoger a quien tenga la mejor disposición para resolver los principales problemas

la mayoría de los casos, las aptitudes para gerenciar un municipio no eran la preocupación central de los actores que tomaban las decisiones respecto de las candidaturas partidarias para alcaldes y regidores Y, por tanto, las decisiones dependían principalmente del respaldo de bases del candidato en el interior de su partido, de las simpatías que los candidatos tenían en los comités políticos centrales y del apoyo del jefe del partido.

En la era de los independientes se generó un sistema de selección de candidaturas distritales aun más ineficiente que el que operaba en el tiempo de los partidos. En 1992, las principales listas (*Obras y Lima al 2000*) se organizaron en función de la candidatura provincial. La conocida correlación entre la votación provincial y distrital determinó que muchos aspirantes a alcaldes distritales negociaran su inclusión como candidatos de las dos principales listas. En dicha coyuntura, la necesidad de financiar la campaña central y la poca estructuración de los principales movimientos independientes determinaron que el argumento monetario fuera uno de los factores

claves para la selección de candidatos. Tanto para *Lima al 2000* como para *Obras* la prioridad era ganar las elecciones al municipio limeño, por lo que en muchos casos sus candidatos distritales fueron aquellos que más aportaron al financiamiento de la campaña provincial. A su vez, estos aspirantes a alcaldes, a fin de arriesgar algo menos de lo invertido, también designaron a sus candidatos a regidores en función de la capacidad de aporte financiero. Con varios regidores de la mayoría y el alcalde pensando en calcular la tasa de retorno de su capital, la corrupción de las autoridades locales era inminente.

Uno de los distritos que más sufrió del efecto conjunto de la perniciosa influencia del voto a ciegas y del boom de los independientes ha sido Jesús María. En dicho distrito, *Obras* ganó tanto en el voto provincial como en el distrital. Sin embargo, ese movimiento no tenía candidato inscrito en el distrito. Es decir, el voto ciego ganó las elecciones y la alcaldía le correspondió a la lista que ocupó el segundo lugar (*Lima al 2000*). La mayor parte de los ciudadanos de Jesús María votaron distri-

talmente sin saber por quién, y una persona que no vivía en el distrito ni tenía compromiso con su población accedió al sillón municipal. Actualmente, es un consenso en el distrito que su alcalde ha realizado la gestión municipal menos transparente y menos eficiente en los últimos doce años.

LA MIGRACION INTERDISTRICTAL

Sin embargo, no son sólo la publicidad de las campañas provinciales y la falta de conciencia ciudadana los factores que determinan que la población tenga poca información respecto de sus candidatos. Ciertas tendencias poblacionales también contribuyen a explicar esta votación a ciegas. En Lima, en la mayor parte de los distritos, existe una fortísima migración interdistrital. Por ello, en muchos casos, un número muy elevado de ciudadanos que figura en el padrón electoral no vive más en el distrito, pero no ha realizado su cambio de dirección. Como consecuencia, en un distrito como Barranco, por ejemplo, en donde, según el censo de 1993, viven 40,200 personas (incluyendo menores de 18 años), el JNE registra 54,200 votantes. Si relacionamos el total del padrón de la provincia de Lima del JNE con el total de la proyección del INEI para 1994 encontraríamos que en Lima el 66 por ciento de la población está en el padrón electoral. Aplicando ese coeficiente (0.66) a la población del distrito -según el censo de 1993- encontraríamos que en Barranco la población electoral equivaldría a sólo 26,500 habitantes. Es decir, asumiendo que todos los que viven en Barranco tienen libreta electoral del distrito, sólo el 49 por ciento de los votantes vive allí. El asunto es aun más grave si consideramos que al menos una de cada cinco personas mayores de 18 años que vive en Barranco tiene electoral de otro distrito.

En líneas generales, en 28 distritos la distorsión del padrón del JNE respecto de la población, según el censo, supera el 20 por ciento, en 13 distritos, el 40 por ciento, y en 8, supera el 70 por ciento. La migración interdistrital genera que, en muchos distritos, los votantes no residentes definan las elecciones al votar a ciegas por el mismo símbolo tanto provincial como distrital.

EL CANDIDATO IDEAL

No cabe duda de que existe una relación directa entre capacidad de gestión y cantidad de recursos. Esto se refleja en que la confianza en las autoridades municipales en los distritos de ingresos altos (55 por ciento) es mayor que en los distritos de menores ingresos (27 y 37 por ciento en los distritos pobres (C) y muy pobres (D), respectivamente), según una encuesta de APOYO de setiembre de 1995. Sin embargo, en muchos casos, un buen alcalde consciente de su misión ha realizado más obra en distritos de pocos ingresos que los malos alcaldes en los distritos de altos ingresos. Michel Azcueta, ex alcalde de Villa El Salvador, es un ejemplo de lo que se puede hacer con ingresos corrientes precarios cuando se conocen los problemas del distrito y se promueve la participación ciudadana en la solución de los problemas.

En esta línea de razonamiento, es fundamental crear los mecanismos y los incentivos que permitan a los votantes conocer quiénes son sus candidatos distritales para poder escoger a quien tenga la mejor disposición para resolver los principales problemas de la comuna.

Existe un consenso en que el candidato ideal de un municipio distrital debe ser una persona comprometida con el futuro de su comuna, con raíces en la zona, sin partido político al que deberle favores, con capacidad de gerencia y

de *palanqueo* de financiamiento y, sobre todo, funcional a un movimiento de vecinos con trayectoria en el enfrentamiento de los problemas del distrito.

Una de las alternativas sería la existencia de candidaturas independientes vecinales articuladas a una plataforma local. Sin embargo, en un contexto en el que la fuerza de las campañas provinciales opaca a las candidaturas distritales en los medios de comunicación, y una parte significativa de la población no vive en el distrito en donde se acude a votar, ¿qué posibilidades tiene un candidato vecinal independiente de ganarle al candidato distrital que postula por la lista del candidato provincial preferido? Casi ninguna, a menos que tenga la capacidad de financiar una campaña a nivel provincial y llegar a los votantes de su distrito diseminados a lo largo y ancho de la ciudad. Además, los requerimientos de las firmas de 4 por ciento de los electores y el de entregar la información en disquetes se han constituido en una barrera casi infranqueable para la gran mayoría de listas independientes con recursos escasos. Los errores en la digitación producidos por letras ilegibles, o la falta

de un número de la libreta electoral, o un acento, generan que la computadora anule entre el 60 y el 90 por ciento de las firmas de las candidaturas vecinales. Además, las distorsiones del padrón electoral se vuelven totalmente restrictivas. Por ejemplo, en Jesús María, todas las listas vecinales eliminadas tenían más de 1,750 firmas válidas y cada una de ellas presentó más de 5,000 firmas. Es decir, en un distrito que cuenta con 15,891 hogares y 17,269 viviendas, las listas que recolectaron más de una firma por cada 10 viviendas no son consideradas representativas. ¿Qué pasó?: fácil, según el JNE hay 89,600 electores en Jesús María y, por tanto, el 4 por ciento de firmas requeridas equivale a 3,585. Es decir, un número de firmas equivalente al 8.4 por ciento de la base electoral si se asumiera que todos los que tienen edad de votar y viven en Jesús María están registrados en el distrito. Así, en el proceso de inscripción de listas vecinales no cabe duda de que la ley está hecha para que la realidad se adecúe a las normas y no al revés. La bancada de la mayoría y el JNE deberían recordar que el requerimiento de firmas se realiza para garantizar un mínimo de

¿Qué posibilidades tiene un candidato vecinal independiente de ganarle al candidato distrital que postula por la lista del candidato provincial preferido? Casi ninguna.

Foto: FATIMA LOPEZ





EDITORIAL APOYO



DESARROLLO Y GASTO MILITAR

Luis Barandiarán P.
Tnte. Gral. FAP (r)



EL VUELO DE LA CENIZA

Novela de
Alonso Cueto



LA EDUCACION EN LA ERA DE LA TECNOLOGIA Y EL CONOCIMIENTO

León Trahtemberg



DEMOCRACIA Y BUEN GOBIERNO

Francisco Sagasti



IMPLEMENTACION DE POLITICAS PUBLICAS EN EL PERU

Augusto Alvarez R.
Gabriel Ortiz de Zevallos

INFORMES Y VENTAS

APOYO COMUNICACIONES S.A.
Gonzales Larrañaga 265, Miraflores
Teléfonos: 241-4031, 241-4030 / Facsímil: 241-4032
Dirección postal 671, Lima 100 PERU
(Srta. Rosmary de la Torre)

representatividad de las listas y no para dificultar al máximo la participación de los ciudadanos no partidizados en la política vecinal. Pero las trabas a las candidaturas vecinales no se quedan allí. Si a pesar de todo los movimientos vecinales logran inscribirse, las listas independientes reciben sus números a última hora, mientras que las listas con inscripción provincial inundan el escenario con sus símbolos meses antes de las elecciones. Cabe destacar que en el actual proceso, recién el 24 de octubre, veinte días antes de las elecciones, las listas vecinales recibieron del JNE los números respectivos. Por ello, sus campañas no pudieron empezar a tiempo y el sistema político de elecciones distritales prácticamente se cerró a los candidatos de *Somos Lima*, *Cambio 95* y *Acción Popular*.

MIRANDO AL FUTURO

A pesar de todos estos problemas, es importante destacar que tanto *Cambio 95* como *Somos Lima* han hecho un esfuerzo por mejorar la capacidad de gestión de los candidatos distritales. Sin embargo, el sistema electoral aún no permite que la vasta mayoría de la población reconozca a sus candidatos distritales, y la solución -de darse- habría dependido de que, por un conjunto de circunstancias, tanto Jaime Yoshiyama como Alberto Andrade requieran de gente honesta para no perder puntos en una campaña en que la paridad de fuerzas determinaba la necesidad de

minimizar riesgos. De ser exitosos los alcaldes que las dos principales candidaturas provinciales están llevando a los distritos, ¿serán repetibles estas circunstancias de aquí a tres años?, ¿podría un eventual desgaste de Fujimori y de la UPP generar movimientos como *Obras* y *Lima al 2000* nuevamente? Es difícil encontrar respuestas para este tipo de preguntas. Si la solución no pasa por darle igualdad de oportunidades reales a las listas vecinales, una de las vías de solución podría ser una reforma profunda en los mecanismos de elección interna en los partidos en un proceso en el que, con alguna suerte, la honradez y la capacidad de gestión se conviertan en los argumentos centrales que definen una elección interna. Sin embargo, cabría preguntarse: ¿qué incentivos tienen los dirigentes de *Cambio 95* y UPP para compartir el poder con bases organizadas que no existen? El panorama parece, pues, un tanto desalentador. Por ello, si en verdad usted es uno de esos románticos que cree que a nivel distrital todo puede mejorar con la participación de los vecinos y el control ciudadano, empiece hoy mismo por asegurarse de que su registro electoral corresponde al distrito en el que vive. Luego pregúntese: ¿viven los candidatos en el distrito?, ¿son honestos?, ¿conocen los problemas prioritarios del distrito?, ¿tienen alguna idea de lo que implica la gestión municipal? ¿saben generar proyectos?, ¿piensan promover la participación del vecino y el control ciudadano? Una población mejor informada y más exigente podría empezar a sentar las bases para lograr que la política de los gobiernos locales se aproxime más a una ética de servicio de buen vecino. Recuerde que a pesar de que el voto esperanzado puede quedar en el gancho colgado con el voto indiferente, no ocurrirá que milagrosamente se arregle lo dañado. ■

En el proceso de inscripción de listas vecinales no cabe duda de que la ley está hecha para que la realidad se adecúe a las normas y no al revés.

VEO QUE TU GENTE
TRABAJA TODO EL
DIA CONTENTA...
¿COMO LO HACES?

LES PROMETI
PARA ESTA
NAVIDAD
UN PAVO
SAN FERNANDO

ESTE AÑO TOMA UNA BUENA DECISION, COMPRA PAVOS SAN FERNANDO

Los pavos San Fernando cuentan con la garantía de ser un producto de excelente calidad y además, le ofrecemos una mayor cantidad de razones para preferirlos:

- Ofrecemos PAVOS EMPACADOS AL VACIO, lo que garantiza un producto higiénico, de excelente calidad y rico sabor.
- Un eficiente personal dispuesto a ofrecerle información oportuna y una rápida atención a sus pedidos.
- La modalidad de venta que más se adecúa a sus necesidades.
- La forma de entrega que Ud. elija: vales para que su personal lo recoja en nuestras PAVIFERIAS o si lo prefiere, indíquenos el lugar y nosotros se lo llevaremos en nuestros VEHICULOS ACONDICIONADOS CON CAMARAS REFRIGERADAS.

Regale Pavos San Fernando y demuestre que usted también es de los jefes que saben tomar buenas decisiones.



PAVOS
san fernando
La buena familia



Informes y pedidos: Av. República de Panamá 4295, Surquillo. Telfs. 241-7555, 445-5789, 241-7558 Fax. 445-5789, 445-8800

UNMSM-CEDOC

LOS 11 MEJORES DE LOS ULTIMOS VEINTICINCO AÑOS

Cuando los aficionados, que parecen ser mayoría en el Perú, hablan de fútbol, la conversación puede resultar interminable o terminar a gritos y hasta con golpes. Y es que el fútbol, como se dice, mueve intensas pasiones. Sociólogos, psicólogos, artistas, literatos, políticos... todos tienen algo que decir cuando de fútbol se trata. DEBATE, en su afán de promover el diálogo y la discusión racional, ha preparado para sus lectores una encuesta que indaga, entre quienes están cerca de este deporte, sobre los 11 mejores futbolistas de los últimos 25 años. Dicha encuesta va acompañada de los comentarios de Abelardo Sánchez León y del periodista Luis Arias Schreiber. Y como no sólo de recuerdos vive el hombre, presenta un informe sobre la situación actual de los clubes, polémico tema que se discute en estos días, así como un conjunto de reveladoras notas acerca de "las verdades y mentiras del fútbol peruano" que hará poner los pies en la tierra a más de un lector.

La opinión de los especialistas

	VOTOS
1. Héctor Chumpitaz	103
2. Teófilo Cubillas	101
3. Hugo Sotil	94
4. César Cueto	86
5. Roberto Challe	83
6. Juan Carlos Oblitas	81
7. Perico León	75
8. Julio César Uribe	59
9. José Velásquez	56
10. Julio Meléndez	35
11. Nicolás Fuentes	34



3. HUGO SOTIL



1. HECTOR CHUMPITAZ 2. TEOFILO CUBILLAS



4. CESAR CUETO

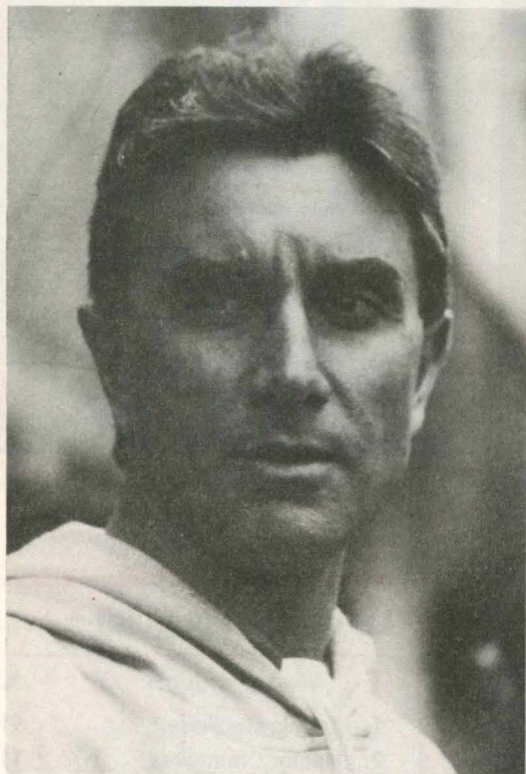
La opinión popular

	%
1. Teófilo Cubillas	51
2. Héctor Chumpitaz	11
3. Hugo Sotil	9
4. César Cueto	7
5. Roberto Palacios	4
6. Juan Carlos Oblitas	1
7. Lolo Fernández	1
8. José Carranza	1
9. José Guillermo del Solar	1
10. Julio César Uribe	1
11. Roberto Martínez	1

Encuesta hecha en Lima por
APOYO OPINION Y MERCADO S.A.



5. ROBERTO CHALLE



6. JUAN CARLOS OBLITAS



7. PERICO LEON



8. JULIO CESAR URIBE

Años de alegría y éxito popular

ABELARDO SANCHEZ LEON

La encuesta es un justo homenaje a ese gran jugador que fue Héctor Chumpitaz: el Eterno Capitán, el Granítico. Curiosamente, las personas encuestadas han escogido una de las virtudes más escasas en nuestro medio, como es la continuidad, la actuación pareja, frente al estrellato, la inspiración, la intermitencia clásica del hombre y futbolista peruano; hoy sí, mañana no... Héctor Chumpitaz no militó en grandes equipos del exterior como sí lo hicieron Hugo Sotil, nada menos que en el Barcelona español (no en el ecuatoriano), donde fue ídolo; Teófilo Cubillas, en clubes importantes de Suiza, Portugal y Estados Unidos; o Alberto Gallardo (injustamente relegado en la encuesta), Julio César Uribe y Gerónimo Barbadillo, tres jugadores que hicieron carrera seria en el competitivo torneo italiano. Héctor Chumpitaz jugó solamente en el Atlas mexicano y en el Municipal, en Universitario y en el Sporting Cristal.

El mérito de Héctor Chumpitaz radica en que encarnó como figura viva ese ciclo peruano maravilloso que cubre los años 1970 y 1986; es decir, 16 largos años de éxito, armonía, talentos, cierta disciplina y alegría popular. En ese lapso histórico el Perú participó en el Mundial de México (1970), fue eliminado en 1974 por disputas intestinas; en el de Argentina (1978), en el de España (1982); y luchó, hasta un final dramático, ya sin Chumpitaz: su símbolo, su leyenda, su persistencia, porque

nunca pareció envejecer hasta que se le hizo pedazos el Talón de Aquiles, como en la literatura clásica.

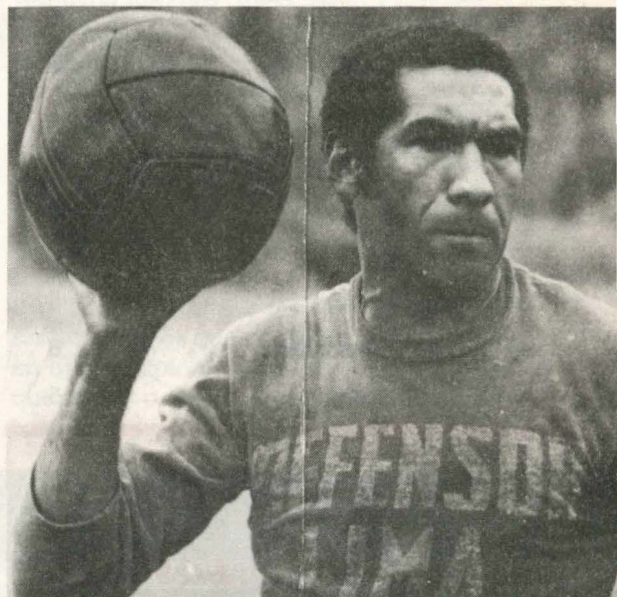
Los primeros siete jugadores mencionados tienen un puntaje muy similar y se distancian del resto. Teófilo Cubillas y Hugo Sotil son el Gordo y el Flaco del fútbol y de la vida peruana, y, como tales, siempre se les asocia y siempre van juntos. Pero, y en el fondo, era el uno o el otro, y no debemos olvidar que a nivel de mundiales, Cubillas fue más importante que Sotil. Incluso César Cueto y Juan Carlos Oblitas fueron más significativos que Sotil. Cueto y Oblitas brillaron en el Mundial del 78 y del 82 y en las eliminatorias del 86.

La presencia de Roberto Challe se parece a la de Hugo Sotil, porque ambos a nivel de selección no tuvieron una presencia dilatada. Challe fue solamente a un mundial y los líos de 1974 marginaron a ese equipo de transición. Challe y Sotil son esos artistas de la mitología que no necesitan demostrar durante años que son buenos, porque el público les reconoce la habilidad intrínseca; pero ambos son el opuesto de Chumpitaz. Porque "Chumpi", y eso es lo que los encuestados han revelado, representa la constancia, el esfuerzo, la durabilidad en una cultura vaga y gaseosa.

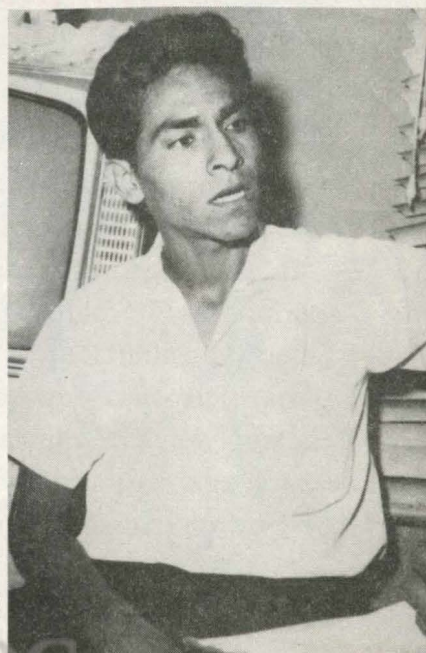
Y con "Perico" León termina ese primer gran momento del ciclo 1970-1986 con sus 75 votos, cerrando el primer pelotón y lejos del resto, porque después -con la excepción de algunos nombres



9. JOSE VELASQUEZ



10. JULIO MELENDEZ



11. NICOLAS FUENTES

Otros mencionados

	VOTOS
12. Gerónimo Barbadillo	33
13. Juan José Muñante	29
14. Luis Cruzado	27
15. José del Solar	26
16. Germán Leguía	22
17. Roberto Palacios	17
18. Oswaldo Ramírez	15
19. Ramón Mifflin	13
20. Percy Rojas	12
21. Jaime Duarte	10
22. Orlando La Torre	9
23. Eduardo Malásquez	9
24. Juan Reynoso	7
25. Ramón Quiroga	6
26. Jorge Olaechea	6
27. Julio Baylón	6
28. Franco Navarro	5
29. Rubén Toribio Díaz	5
30. Luis La Fuente	5

vinculados a los primeros (Fuentes, Mifflin, Muñante, Jaime Duarte) se acercan más a los años recientes.

Resulta curioso que entre los 12 primeros jugadores, con la excepción de "Perico" León, no se mencione a ningún centrodelantero o número 9 clásico, porque luego, tirado hacia el fondo de las preferencias, está Guillermo La Rosa con un voto. En la encuesta sobresalen los defensas, los volantes o el número 10 del medio sector o media puntada (Cubillas, Sotil, Challe, Uribe) y los punteros, cuando los hubo, porque ahora ni la sombra de ellos... Y sí que los hubo: Oblitas, Barbadillo, Muñante, un Baylón olvidado y un Alberto Gallardo, insisto, muy injustamente relegado. Qué curioso que en la actualidad no haya punteros ni jugadores que discurran por los laterales del terreno como antes, cuando nos iba muchísimo mejor con los resultados.

El resto de los jugadores mencionados forma parte del folklore nacional. Quizás debemos reconocer el empeño

de Jaime Duarte, la fluidez de Ramón Mifflin, la virilidad de Orlando La Torre, la técnica de Jorge Olaechea (y su sacrificio por jugar en posiciones que no eran suyas) y la fuerza de Julio Baylón. Personalmente, no reconozco en Germán Leguía ni en José del Solar nada del otro mundo. Más bien, ambos comparten defectos: cierta lentitud, cierta gordura, tranco largo, pase avisado, carencia de *pressing* en el medio sector. La diferencia entre los dos radica en que Del Solar realiza mejor los tiros libres. Ninguno de los dos ha propiciado resultados de jerarquía y no pueden estar -en un juicio personal- antes que Ramón Mifflin, Percy Rojas o Jaime Duarte. Ni siquiera antes que Roberto Palacios, símbolo trágico de los años 90, con su físico precario, su rostro con frecuencia desconcertado, en medio de esta agonía que se llama el fútbol actual.

Nolberto Solano, "Kukín" Flores, Ronald Baroni 1 voto; Flavio Maestri 2 votos y Carranza 3 votos: 10 años de mediocridad. ■

Los que respondieron

DEBATE consideró que la pregunta por los 11 mejores futbolistas peruanos de los últimos 25 años debía ser respondida por entrenadores, dirigentes, periodistas y árbitros. Se hizo una selección minuciosa, y Walter Arana, periodista deportivo, se encargó de perseguir las listas de cada uno. Aquí los nombres de quienes respondieron:

TECNICOS

Fernando Acevedo
Diego Agurto
Jorge Alva
José Carlos Amaral
Miguel Angel Arrué
Horacio Ballesteros
Moisés Barack
Sabino Bártoli
Rufino Bernaldes
Héctor Berríos
Iván Brzic
Roberto Challe
José Chiarella
Miguel Company
Fernando Cuéllar
Roberto "Titín" Drago
César "Chalaca" Gonzales
Juan Eduardo Hohberg
Jorge Machuca
Sergio Markarián
Roberto Mosquera

Juan Carlos Oblitas
Ramón Quiroga
Percy Rojas
Freddy Ternerero
Juan José Tan
Julio César Uribe

DIRIGENTES

José Marcelo Allemant
José Aramburú
Jorge Arriola Muller
Manuel Burga
Gianfranco Castagnola
Oscar Cavero
Augusto Claux
Pío Dávila
Nicolás Delfino
Alfredo Deza
Alberto Espantoso
Manuel Kanashiro
Francisco "Paco" Gonzales

Los de antes y los de ahora

LUIS CARLOS ARIAS SCHREIBER

Revisar la lista de los mejores peruanos en los últimos 25 años supone, para quien precisamente anda por los 25 años de edad, constatar que uno se ha perdido los momentos más felices vividos en nuestras canchas. De los 55 nombres presentes en la mencionada lista -unos incluidos con todo merecimiento, algunos otros con suma generosidad- solamente 11 pertenecen a futbolistas que continúan en actividad, incluyendo a los veteranos Jorge Olaechea y Franco Navarro, considerados por no pocos encuestados seguramente por lo mucho que hicieron en temporadas bastante pasadas y no por su actual rendimiento. Además, los primeros puestos de la lista pertenecen casi en exclusiva a futbolistas de

los años setenta, siendo Chemo del Solar, en una modesta decimoquinta ubicación, el jugador más votado de las últimas generaciones. ¿Qué lectura darle a esta encuesta? ¿Acaso se está formando una moderna mitología en torno a los futbolistas del setenta, a quienes muchos conocemos sólo por referencias? ¿Será que la memoria es un lugar en el que crecen, desmesurados, los recuerdos de la infancia y estamos otorgándoles una categoría sobredimensionada a aquellos futbolistas que vimos triunfar hará unos 15 años? ¿Fueron tan grandes en realidad Chumpitaz, Cubillas, Cueto y Sotil? ¿Estamos siendo injustos con Del Solar, Palacios, Reynoso y Carranza, relegándolos a puestos secundarios?

Intentar seleccionar en una lista a los mejores futbolistas de un período largo -en términos deportivos- como un cuarto de siglo, obliga a establecer ciertas consideraciones previas. El fútbol ha cambiado mucho (demasiado) en estos 25 años, y quizá el Teófilo Cubillas de los setenta transportado a un partido actual no podría repetir las excelentes actuaciones que cumplió el "Nene" en los mundiales de México y Argentina. Por otra parte, el "Chemo" del Solar que ahora juega en el fútbol español transportado a la selección peruana que dirigió "Didí" resultaría un pez fuera del agua, más atleta que futbolista, dentro de un grupo en el que jugar el fútbol era casi una danza, lenta y cadenciosa, y en el que ejercer una marcación a presión sobre los rivales sólo podía ser tomada en cuenta como una táctica descabellada y del todo inaplicable. Así vistas las cosas, tendríamos que convenir en un principio en que -más que *mejor o peor*- el fútbol actual es muy diferente del

Se está formando una moderna mitología en torno a los futbolistas del setenta, a quienes muchos conocemos sólo por referencias.

Alfonso Grados Carraro
Eduardo Leverone
Alberto Levy
Francisco Lombardi
Agustín Merino
Jorge Nicolini
Enrique Otero
Miguel Pellny
Javier Quintana
Teófilo Salinas
José Salom
Miguel Silva
Lázaro Titinger
Kurt Woll
Gustavo Zevallos

PERIODISTAS

Miguel Humberto Aguirre
Nelson Alvarado
Eduardo Archimbaud
Luis Carlos Arias-Schreiber

Bruno Cavassa
Juan Baldovino
Carlos Baltazar
Gustavo Barnechea
Alberto Beingolea
Alberto Best
Ernesto Cavagneri
Carlos de la Puente
Miguel de los Reyes
Ronald del Aguila
Manuel Doria
Carlos Enciso
Bruno Espósito
Mario Fernández
Littman Gallo
Fernando Jiménez
Raúl Maraví
Rubén Marruffo
Luis Oyola
Edison Pérez
Miguel Portanova
Luis Puiggros
Efraín Trelles

Alex Rissi
Enrique Roel
Javier Rojas
Micki Rospigliosi
Eduardo Salinas
Eduardo San Román
Fabricio Torres
Luis Trisano
Jaime Type
Enrique Valdez
Luis Valdez
Oscar Vergara
Oscar Zamalloa
Jorge Zegarra
Roberto Zegarra

ARBITROS

Fernando Chapell
Luis Seminario
Alberto Tejada Burga
Alberto Tejada Noriega

El aficionado y sus opiniones

¿ES USTED AFICIONADO AL FUTBOL?

fue la pregunta inicial de los encuestadores de APOYO. Si la respuesta era afirmativa, como lo fue en un 69%, se preguntó por el mejor futbolista del mundo, y el mejor del Perú. En el primer caso, el 62% de los encuestados señala a Pelé, frente a un disminuido 16% que considera a Diego Armando Maradona como el mejor del mundo. Lo sorprendente es que tanto los jóvenes -que no han visto nunca jugar a Pelé-, como los mayores, que tal vez lo vieron alguna vez, coinciden en su juicio. Aunque tratándose de fútbol no es tan sorprendente, pues ninguna afición como ésta se alimenta tanto de mitos, ideas de otros, sueños y proyecciones. La elección de ambos nombres entre los aficionados peruanos responde a una ya vieja po-

lémica que se inició con el surgimiento de Maradona, pues hasta antes de él no había discusión alguna: Pelé era el rey. Para el aficionado peruano, Pelé sigue siendo el rey.

Sobre el mejor jugador peruano, Teófilo Cubillas alcanza el 51% frente a Héctor Chumpitaz, que queda segundo con un 11%. El primer nombre que recuerda el aficionado es el de Cubillas, que logró hacer una exitosa carrera en el Perú y en el extranjero. En el caso de la encuesta especializada, todos los participantes, excepto dos, mencionaron a ambos jugadores en sus listas de LOS 11 MEJORES. Resulta muy claro que aparte de su talento para el fútbol, tanto Cubillas como Chumpitaz encarnan virtudes admiradas por los peruanos: la disciplina, la dedicación, el esfuerzo y la persistencia. ■

¿Es usted aficionado o no al fútbol?

Respuestas	Total %	NIVEL SOCIOECONOMICO			
		A %	B %	C %	D %
Sí	69	65	68	73	66
No	30	31	29	27	33
No precisa/No responde	1	4	3	0	1

Para usted ¿quién es, o ha sido, el mejor futbolista del mundo?

Respuestas	Total %	NIVEL SOCIOECONOMICO			
		A %	B %	C %	D %
"Pelé"	62	71	71	61	57
Diego A. Maradona	16	15	10	20	16
Teófilo Cubillas	4	4	1	1	8
Romario	2	0	1	4	1
Héctor Chumpitaz	2	0	0	1	5
"Lolo" Fernández	2	0	3	2	1
Otro	7	10	7	7	7
No precisa/ No responde	5	0	7	4	5

FICHA TECNICA: Encuesta realizada por APOYO Opinión y Mercado S.A. en octubre de 1995 a una muestra aleatoria de 504 personas mayores de 18 años, de todos los niveles socioeconómicos y residentes en el área de Lima Metropolitana.

que jugaron "Perico" León y compañía. ¿Desde qué punto de vista entonces acometer la elección de unos cuantos jugadores considerando que los de antaño y los de hogano practicaron un deporte que cambió mucho y que exigió otras virtudes a sus máximas estrellas? Ubicar a cada quien en su contexto y valorarlo por los logros que obtuvo a nivel internacional es quizá la perspectiva más adecuada. Y esa comparación sí que resulta muy odiosa para los futbolistas actuales.

Muchos no los habremos visto -al menos en su plenitud-, pero Hugo Sotil y Julio Meléndez triunfaron y campeonaron con el Barcelona de España y el Boca Juniors de Argentina, respectivamente. De las eliminatorias mundiales de hace 25 años nos han llegado sobre todo algunas anécdotas específicas y hasta distorsionadoras (la desastrosa actuación del árbitro Chechelev, los goles de "Cachito" Ramírez en la Bombonera, la incidencia aquella en la que Roberto Challe le puso la pelota de sombrero a un jugador argentino), pero lo cierto es que esa generación de futbolistas aparecida a comienzos de los setenta, estirada por falta de nombres de recambio hasta mediados de los ochenta, obtuvo los mayores éxitos de la historia del fútbol peruano: tres participa-



Brian Glanville, prestigioso periodista inglés, dijo que las selecciones de Perú y Brasil jugaron el partido más bello de la historia de las copas mundiales en México 70.

ciones ganadas por propio derecho en copas mundiales (México 70, Argentina 78 y España 82) y el título de Campeón en la Copa América de 1975. Teófilo Cubillas anotó diez goles en partidos mundialistas, Héctor Chumpitaz fue el capitán de América y César Cueto fue un adelantado Colombia de ese atildado y envidiado juego que ahora practican algunos en el país del norte. Muchos no lo habremos visto (porque ni siquiera habíamos nacido), pero Brian Glanville, prestigioso periodista inglés, dijo que las selecciones de Perú y Brasil jugaron el partido más bello de la historia de las copas mundiales en México 70.

Los futbolistas de nuestros días, en cambio, no tienen títulos ni hazañas deportivas por exhibir. Acaso lo más recordable de los últimos diez años en el fútbol peruano sea la muy digna actuación de nuestra selección en la Copa



América de Ecuador 93. ¿Cómo entonces no concluir en que los Chumpitaz, Cubillas, Sotil, Cueto, Oblitas, Challe hicieron mucho más por el fútbol peruano que los jugadores actuales? De oídas será, pero de oídas sabemos que esos señores sí estuvieron entre los mejores futbolistas del continente (si no

del mundo) en su momento. Y ese respeto que se merecen nos obliga a reconocerlos como los mejores futbolistas peruanos en los últimos 25 años. Aunque uno -por ligera tardanza cronológica- se haya quedado con las ganas nunca satisfechas de ver un gol de "Perico" León. ■

MITOS Y VERDADES EN EL FÚTBOL PERUANO



"Fuimos uno de los mejores de Latinoamérica"

EFRAIN TRELLES
(Diario Expreso)

● El Perú futbolístico no tiene razones para vivir pendiente de un pasado glorioso. Eso estaría bien para el Tahuantinsuyo, y eso...

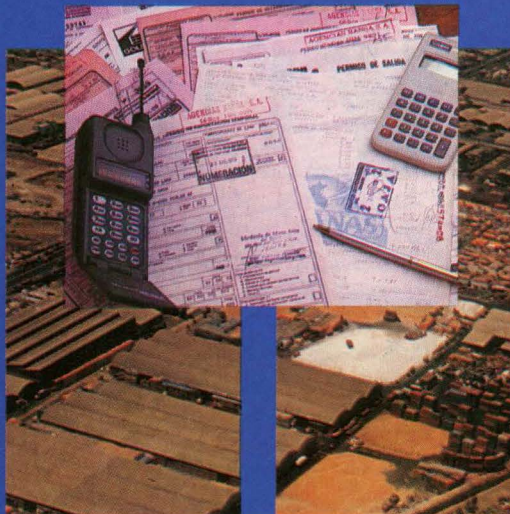
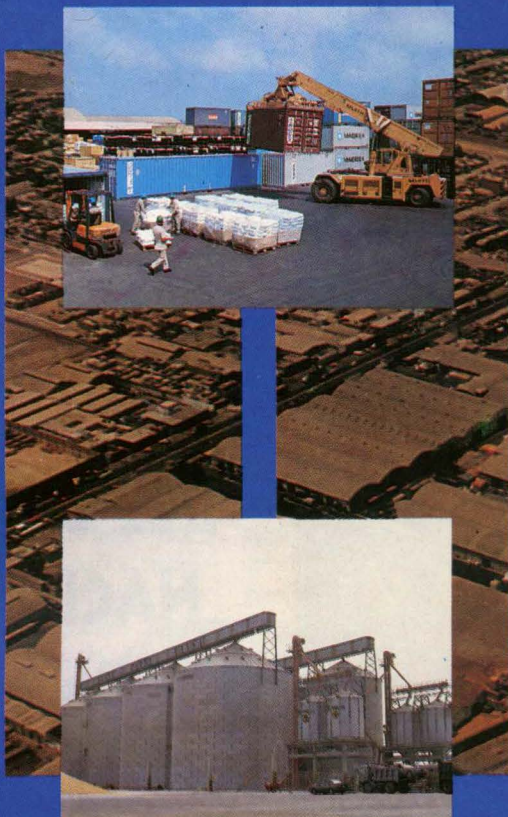
Una revisión de las actuaciones peruanas en Copa América (1927-1995) revela

que la tendencia secular del fútbol peruano lo ha llevado a ubicarse más o menos en el sitio actual: de tercer nivel para abajo y más de una vez últimos. Cuando los famosos olímpicos brillaron en Berlín el 36, todos esperábamos que en la copa del 37 (Buenos Aires) los míticos héroes encarnarían la realidad triunfante. Pero no. Quedamos sextos de seis: últimos, y con lo mejorcito del santoral futbolístico sobre el verde. En 1953 se jugó otra vez en Lima. No vino Argentina y quedamos quintos de siete. Apenas por encima de Ecuador y Bolivia. ¡Y en nuestra propia casa!



COMPLEJO RANSA

"DONDE SU MERCADERIA ES NUESTRO HUESPED DE HONOR"



ABADIA PESTANA

RANSA COMERCIAL S.A.

DIVISION ALMACENES

Almacenamiento Simple, Afianzados de Aduana, Depósito y Reparación de Contenedores bajo normas Internacionales, Depósitos Graneleros y Reprensaje de Algodón.

DIVISION FRIGORIFICOS

Almacenamiento en frío y túnel de congelamiento, mantenimiento, servicio y reparación de contenedores refrigerados, procesamiento y empaque de productos marinos.

DIVISION TRANSPORTES

Moderna flota de camiones para transporte especializado de carga en general.

DIVISION CERTIFICACIONES

Laboratorio, inspección y certificación en general. Representante exclusivo para el Perú de Inspectorate Griffith.

NAVIERA SANTA SOFIA S.A.

Agenciamiento Naviero, Terminal de Almacenamiento con puerto seco, embarque y descarga de naves directamente de la nave a nuestros almacenes.

COMPAÑIA ALMACENERA S.A.

Almacenamiento Financiero y Depósito Aduanero con emisión de Warrants.

AGENCIAS RANSA S.A.

Agentes Aduaneros, profesionales y especialistas en trámites Aduaneros, Financiación para despachos de Importación y Exportación.

CERTISER S. A.

Supervisiones, inspecciones y ajustadores de seguro.

TODOS LOS SERVICIOS SOPORTADOS POR UN SISTEMA DE INFORMATICA
Y AL SERVICIO DE NUESTROS CLIENTES

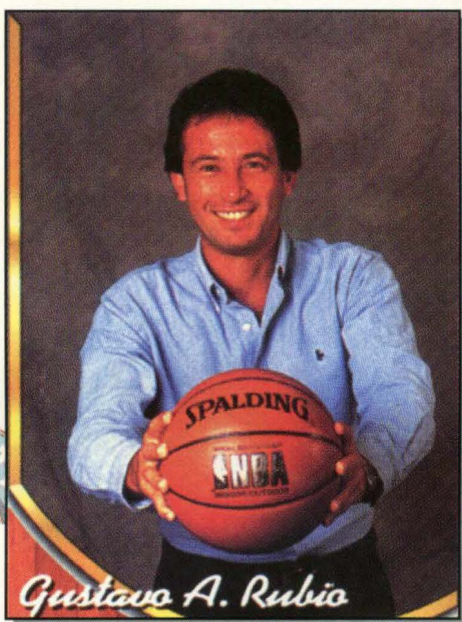
CALLAO • PISCO • CHIMBOTE • PAITA • CHICLAYO • AREQUIPA • PIURA
Av. Argentina 2833 Callao • Teléfono 652424 • Fax (51 14) 658849 • Telex 25867 PE CASA

UNMSM-CEDOC

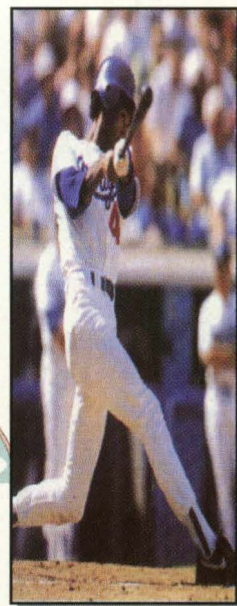
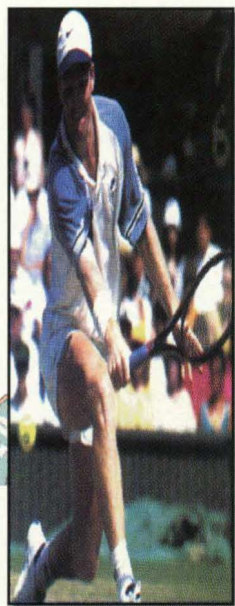
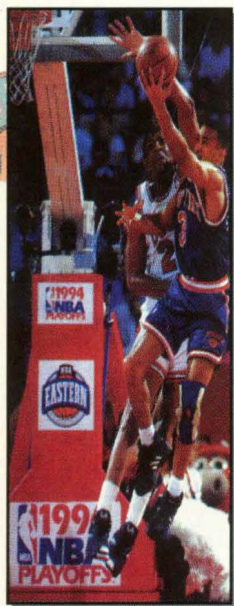
DEPORCENTRO URANIO

**BASKET
DE LA NBA**

**LO MEJOR
DEL TENIS
MUNDIAL**



**LO MAS
COMPLETO
DEL DEPORTE
NACIONAL E
INTERNACIONAL**



DOMINGO 1 P.M.

UNMSM-CEDOC

U15

cada día más televisión

▶ Pero atención, no somos un pueblo de perdedores. En el pasado hemos sabido ganar. En 1939 ganamos una Copa América jugada en Lima sin Argentina ni Brasil. Y fue lindo celebrarlo. En 1975 ganamos una Copa América con la mitad de partidos jugados como locales y amparados en un inolvidable sorteo. Fuimos campeones y fue lindo celebrarlo.

El Perú deportivo no tiene en su pasado un canon de bondad futbolística al cual retornar. Si hemos ganado en el pasado fue porque se dieron condiciones para salirnos de nuestro juego.

Lo sensato ahora es dejar de lamentar un pasado glorioso que no se condice con la realidad y, por el contrario, concentrarnos en producir esas condiciones materiales para que nuestros jugadores tengan opción de ganar sobre el verde.

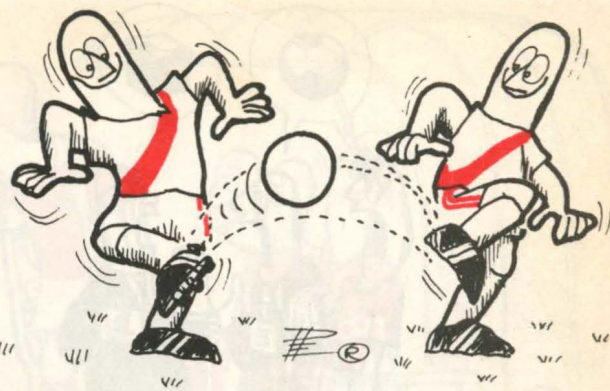
De este material de triunfos se componen los sueños verídicos. Pero debe entenderse que en lo que toca a nuestro fútbol, todo sueño se inicia con un diagnóstico adecuado de la realidad.

"El problema es el fulbito"

JORGE ESTEVES ALFARO
(El Bocón)

● En el libro *Sobre héroes y tumbas* de Ernesto Sábato hay unas líneas sobre el fútbol. En una canchita, un jugador habilidoso lleva y lleva, hace túneles y taquitos hasta que por fin se la pasa al compañero práctico, goleador. Este dice: "¿Viste? Me la pasas y fue gol". Entonces el otro le contesta: "Sí, pero me divertí más". Para Sábato esa era la eterna disyuntiva del balompié. Para mí es la combinación perfecta del fulbito y el fútbol.

¿Lo malo de nuestro fútbol es que se juega mucho fulbito? Eso dice. Eso pasa. De chico



el fútbol es chico. Es una invasión uniforme en pistas y losas deportivas. Es confiar en la picardía antes que en la inteligencia. Es gambetear carros, piedras, jugadores rivales y hasta transeúntes. Es evitar patear fuerte porque las ventanas de las casas aledañas rugen sus pedazos.

Todo se construye de acuerdo con lo anterior, y aquí, en el país de las distracciones, el fulbito parece las tres hurras de nuestra historia. Entonces retener el balón es una danza, un arte y un orgullo. Hasta que se convierte en un abuso. Y como en todo abuso alguien tiene que sufrir.

El fulbito es una afición, como tantas cosas en el Perú. Pero la afición vence a la razón. Y sin razón el rumbo de este deporte se pone a tiritar. No se encuentra el eslabón entre el fulbito y el fútbol. La combinación perfecta. El chico debe aprender cinco pautas y no aprende ninguna. Pase, recepción, conducción, remate y cabeceo son esenciales. Una vez modelada la técnica individual debe trasladarse eso a la técnica colectiva y, entonces sí, pasar a la táctica.

El pedagogo japonés Suzuki decía: "Todo niño puede aprender lo que sea, incluso lo más extraordinario, si comienza muy joven, porque es como aprender el idioma materno". En el país, el fulbito es el primer concurso de la vida de los niños. Hay en cada camiseta *small* una ilusión en coro. No estamos en Europa, donde los chicos corretean su

voluntad con glucolín en polvo y Adidas Equipment. Estamos en el Perú, donde hay que ser creativos para inventar lo que no tenemos. Y crear necesita el indispensable requisito del talento. Esa magia que siembra el fulbito y cosecha el fútbol. Con un proceso de por medio.

¿Pero quién enseña? Allí aparecen todos los NO para plasmar su hegemonía. Los entrenadores barristas que apelan al grito y al "vamos, muchachos, jueguen como ustedes saben", cuando pocos saben. Los campos que no levantan el índice para decir "aquí estoy". Las academias que primero cobran y luego preguntan "¿qué deseas ser cuando seas grande?..."

Y así el fulbito gana por goleadas. Y las sombras se atizan. Y no bastan las estrellas ocasionales y fugaces. Seamos realistas, es urgente que el sol salga en la noche.

"Los dirigentes son unos ladrones"

LUIS OYOLA
(Diario Líbero)

● Si arrancarnos del pecho la ilusión de ser campeones del mundo es un robo, SI, los dirigentes son unos ladrones. Sin embargo, los males del fútbol peruano son más complejos que un simple calificativo, aun-

Lo sensato ahora es dejar de lamentar un pasado glorioso que no se condice con la realidad...



que hay que admitir que es la dirigencia la gran responsable de nuestros continuos fracasos.

Los resultados que se cosechan en el campo se siembran en los consejos directivos de los clubes. En este nivel se define cómo manejar el proceso formativo de un futbolista: su paso o no por las divisiones menores, su ingreso o no a la categoría promocional antes de llegar al plantel profesional.

La dirigencia está obligada a dictar la política para el fortalecimiento institucional: captación de socios, optimización de los recursos humanos, de infraestructura, económicos y logísticos.

Los resultados que nos deleitan o nos hacen llorar de rabia dependen de cómo se toman las decisiones. De la claridad de los objetivos, de la planificación, organización y control que se lleve durante el delicado proceso de forjar a verdaderos profesionales del fútbol.

Es en el nivel dirigenal donde no se formulan bien las cosas. Los apetitos personales y ambiciones desmedidas reemplazan a las prioridades comunes y sensatas. Por eso se siguen "fabricando" figuras de barro y goleadores de pies planos.

Una clarísima prueba de que no se hacen los esfuerzos

necesarios en particular, es que se nos fue volando el "Año de la Educación y el Deporte" y está por acabarse otro sin que se promulgue la nueva ley general del deporte que, entre otras cosas, pueda cambiar esa imagen de trogloditas que mostramos al mundo a puertas del siglo XXI.

El fútbol anda mal, pero ese es el producto terminado, la cara del problema, no el problema en sí.

Mientras que en la élite profesional, por ejemplo, existan dirigentes que sigan amparando a equipos que restan a las verdaderas instituciones; mientras continúen resistiéndose a reducir la cantidad de participantes en el torneo Descentralizado a fin de elevar la calidad del espectáculo, seguirán sembrando los problemas desde sus escritorios.

Sí, mientras que los dirigentes no nos devuelvan la ilusión de ser campeones del mundo, serán unos ladrones.

"El Perú es tierra de arqueros"

GUSTAVO BARNECHEA
(Canal 4)

● Hace unas semanas el chileno Sergio Livingstone, reconocido como uno de los mejores arqueros de Sudamérica de todos los tiempos, recordaba en Zoom Deportivo, el programa que conduce en la televisión sureña, la gran calidad que vio en sus colegas peruanos. Los de su tiempo, por cierto, porque a los de ahora no los recuerda casi nadie más allá de nuestras fronteras.

Hubo un tiempo, en efecto, en que los arqueros peruanos gozaron de enorme prestigio internacional. José Pardón estuvo brillante en el Mundial del 30, en Uruguay. Juan Valdiviezo fue bautizado como "El Mago" después de

deslumbrar a todos durante una gira con el Combinado del Pacífico allá, también, por los años 30. Y ni se diga de José Soriano, quien sintió en sus espaldas a la hinchada de River Plate aplaudiéndolo a rabiar hasta dar la vuelta olímpica. Y no fueron menos Rafael Asca o "Supermán" Ormeño.

Sí, Perú fue tierra de arqueros. Pero ha pasado mucho tiempo. Cualquier aficionado menor de treinta años se verá en problemas para citar a alguien más que Humberto Horacio Ballesteros o Ramón Quiroga. Fueron los últimos grandes y para nadie es un secreto que ambos nacieron en Argentina.

El Perú hace mucho tiempo dejó de ser tierra de arqueros. A los datos nos remitimos. Diez de los 16 equipos de primera división tienen arqueros extranjeros en sus filas. La mitad está repartida entre los ocho clasificados al octogonal final: Julio César Balerio (Cristal), Jacinto Rodríguez (Alianza), Celso Guerrero ("U"), Leonel Rocco (San Agustín) y Oscar Ibáñez (San Agustín).

Rafael Quezada, Carlos Marrou o Francisco Pizarro pue-



Los resultados que se cosechan en el campo se siembran en los consejos directivos de los clubes. En este nivel se define cómo manejar el proceso formativo de un futbolista.

den rendir a futuro pero por ahora no. Fundamentalmente es un problema de experiencia. Los arqueros más que en cualquier otro puesto necesitan arco, tapar y tapar. Pero, además, deben superar uno de los mayores defectos del arquero peruano: su inconsistencia en el juego aéreo y en los achiques. Nos hemos acostumbrado a tener grandes atacadores. Arqueros que bajo los tres palos responden a todo: Yupanqui y Miranda, por ejemplo, son de esos. Pero, a veces, en el centro más sencillo regalan un partido. En tanto no volvamos a tener arqueros maduros y completos seguiremos sin ser tierra de arqueros.

"Los entrenadores son malos"

NELSON ALVARADO
(El Mundo)

● En el fútbol, como en cualquier otra actividad, existen profesionales buenos, regulares y malos. Por eso sería injusto y hasta irrespetuoso intentar encasillar a todos los técnicos nacionales en un mismo parámetro. Por ejemplo, sería de mal gusto desconocer los títulos que logró Moisés Barack en Bolivia o la buena campaña de Miguel Company en el Deportivo Cali de Colombia. También sería poco objetivo taparnos los ojos ante los éxitos de Juan Carlos Oblitas en el país. Tal vez el problema radica en que aquí paramos de contar, aunque últimamente han aparecido entrenadores con proyección como Julio César Uribe y Freddy Ternero. Hasta este momento nos hemos referido a entrenadores de equipos profesionales, adonde se entiende llegan los jugadores debidamente formados. Lamentablemente la formación no es perfecta y ni siquiera se



acercar a la ideal, por lo que los técnicos de menores son los que salen mal parados a la hora del balance final. Sin embargo, tampoco toda la culpa es de ellos. Usted debe saber que los sueldos que perciben los encargados de formar a las nuevas generaciones no son importantes y que sólo contadas instituciones le dan la debida seriedad al trabajo formativo.

Ahora también usted sabe que en un medio con tantos inconvenientes de organización sería ridículo achacarles todas las culpas a los devaluados técnicos nacionales. Además, si usted ha jugado fútbol alguna vez, sabe que los entrenadores no entran al campo, no marcan al contrario, no cabecean los centros ni anotan los goles. Usted dirá que ahora las tácticas son fundamentales y tendrá toda la razón, pero también son fundamentales el espíritu de lucha, la entrega, el sacrificio y el orden.

Lo cierto es que el entrenador debe ser el 30 o 20 por ciento de un equipo de fútbol. No se engañe. La pelota sigue siendo redonda, y desde tiempo inmemorial los verdaderos protagonistas son los jugadores. Tampoco sea injusto diciendo que todos los entrenadores peruanos son malos, porque existe gente valiosa y hay que tratar de rescatarla. En todo caso, recuerde al buen Marcos Calderón, que con sus formas rudimentarias nos lle-

vó a un mundial, ganó un título sudamericano y se cansó de dar vueltas olímpicas con todos los equipos que dirigió.

"El jugador peruano es técnico"

LUIS PUIGGROS PLANAS
(Canal 4)

● Los peruanos hemos vivido bajo la creencia de que somos buenos para jugar al fútbol. Aquí se reza que todo tiempo pasado fue mejor, pues hasta 1982, el año del fin de la gran generación (Cueto, Cubillas, Chumpitaz, Sotil, etc), estuvimos en Sudamérica en el grupo de arriba, y nuestro fútbol era destacado y digno de respeto.

Después de la participación en la Olimpiada del 36, cuando el Perú tuvo que retirarse debido a los motivos ya conocidos por todos, y luego de ser campeones sudamericanos en el 39, el Perú vivió en un ostracismo que terminó en 1970. La apertura se prolongó hasta 1982, año en que empezamos a volver al aislamiento.

En 1970 el Perú interviene en un mundial clasificándose en la cancha por primera vez -recordemos que en 1930 fue invitado-. En 1978 y en 1982 volvió a clasificarse; y en 1975 fue campeón de la Copa

No se engañe. La pelota sigue siendo redonda, y desde tiempo inmemorial los verdaderos protagonistas son los jugadores. Tampoco sea injusto diciendo que todos los entrenadores peruanos son malos.



Aunque es muy cierto que en los últimos años se ha agudizado la crisis de nuestro fútbol, no es menos cierto que en los lejanos comienzos de nuestras primeras escaramuzas internacionales obtuvimos resonantes triunfos morales.

América. Estos fueron los momentos de mayor brillo, momentos que nos permitieron la ilusión de creer que éramos buenos para el fútbol.

Pero una cosa es ser bueno para el fútbol y otro serlo para la pelota. El futbolista peruano destaca por su inspiración, que no es sinónimo de técnica, ya que ésta implica conocer los fundamentos naturales, tales como disciplina táctica, pasar un balón, disparar con los dos pies, centrar, cabecear, etc; y aplicar la velocidad.

El futbolista peruano destacó cuando se jugaba un fútbol romántico de inspiración. Pero a partir del profesionalismo total, lo que cuenta en el fútbol es una excelente preparación física y directores técnicos estudiosos y preparados. Cuando los espacios en la cancha desaparecen, el Perú desnuda todas sus falencias, pues ya no basta sólo ser bueno para la pelota.

"Nuestro fútbol es una desgracia"

EDUARDO SAN ROMAN
(Canal 13)

● "Nunca el fútbol estuvo tan mal como ahora"; "llegamos al fondo del pozo en materia de fútbol"; "estamos hasta el perno"; "nuestro fútbol es una desgracia". Frases como estas son

frecuentes en la opinión generalizada del público aficionado al popular deporte y sintetizan en pocas palabras la verdadera situación actual. El desencanto y la frustración vienen sucediéndose desde hace diez años.

Fue en 1985 cuando una selección peruana de fútbol cumplió una decorosa actuación en el plano internacional. Estuvo a punto de clasificarse para el Mundial de México 86 con un triunfo y empate ante el que sería el campeón mundial: Argentina. Pero nunca tuvo el fútbol peruano un nivel permanente de protagonista estelar en Sudamérica. Algunas veces obtuvo éxitos sorprendentes venciendo a los poderosos de la región. Pero una victoria sobre Argentina, Uruguay y Brasil no nos convertía de la noche a la mañana en potencia del bloque sudamericano.

Tal vez por estas razones, cuando se producía un triunfo sobre los grandes sudamericanos, le dábamos la categoría de hazaña. Aunque es muy

cierto que en los últimos años se ha agudizado la crisis de nuestro fútbol, no es menos cierto que en los lejanos comienzos de nuestras primeras escaramuzas internacionales obtuvimos resonantes triunfos morales. Así lo afirmaban cronistas de la época, felices por la habilidad de nuestros jugadores que deslumbraban en el campo de juego por su sutileza, picardía y dominio de balón, pero que siempre perdían.

Lo que debemos admitir sin lugar a dudas es que ahora seguimos perdiendo, pero se acabaron los triunfos morales de antaño, pues ahora ni ganamos ni encantamos. Pése a que conquistamos la Copa América dos veces, nuestra mejor ubicación estuvo siempre en un segundo nivel sudamericano: atrás de Argentina, Brasil y Uruguay, en el mismo plano de Paraguay y Chile. Por delante de Colombia, Ecuador y Bolivia, integrantes de un tercer nivel, y finalmente Venezuela, en el último. No es necesario describir partidos y resultados obtenidos por selecciones peruanas en los últimos diez años. De este segundo plano hemos descendido al tercero y nuestra verdadera ubicación en Sudamérica está entre el octavo y noveno lugar. Adquiere así auténtica expresión de una realidad incontrastable la frase aquella de que "Nunca estuvo el fútbol peruano tan mal como ahora".

Ese sentimiento de frustración y desencanto del público aficionado se origina justa-



mente en la equivocada política de vender ilusiones cada vez que nuestras selecciones de fútbol se preparan para un evento internacional importante. Más sensato y sincero sería explicar sin eufemismos nuestra realidad; nuestras limitaciones y carencias; las marcadas distancias que nos separan de otros países que han alcanzado un mayor desarrollo económico, social, de infraestructura y avances en el campo de la ciencia y la tecnología aplicadas al deporte y en especial al fútbol.

Cuando seamos conscientes de esas limitaciones y sepamos diferenciar las ilusiones de la realidad, tendremos un sentido crítico más justo y equilibrado. No vendamos, una vez más, la ilusión de que nos clasificaremos para Francia 98, ni esperemos que se produzca un milagro. Seamos sinceros y digamos que en las presentes circunstancias alcanzar ese objetivo es muy difícil, pero que haremos el empeño sin prometer nada.

"Falta de divisiones inferiores"

ENRIQUE MASSA
(Dirigente)

● Esta afirmación es verdadera. No se trata de un mito ni de un tópico.

Como toda actividad deportiva, el aprendizaje de los fundamentos del fútbol debe iniciarse a los 8-9 años hasta los 13-14, para pasar luego a la etapa que abarca hasta los 16-17, años de desarrollo muscular y crecimiento rápido. En esta etapa se adiestra al joven en el aprendizaje de las tácticas y se le inicia en las competencias y en el juego en equipo. El proceso culmina con la maduración completa para la alta competencia, entre los 18 y 23 años, tras la experiencia

alcanzada gracias a la participación en los torneos locales e internacionales.

Se ha establecido que el nadador se inicia antes de los 10 años y llega a su plenitud a los 20; en el caso del futbolista se ha determinado que el aprendizaje debe iniciarse a los 10 años. La madurez y plenitud de sus capacidades se dan entre los 24 y 29 años. Y es que las exigencias del deporte competitivo han puesto parámetros definidos (edades) de inicio y desarrollo en las diferentes actividades deportivas, y estas etapas no pueden ser acortadas ni saltadas, ya que el producto final -el deportista preparado para la alta competencia internacional- no se lograría.

Indudablemente que en cada fase del desarrollo se necesitan profesores (técnicos) apropiados, quienes deben saber detectar a los deportistas que reúnan las condiciones para la alta competencia. Actualmente estas cualidades para el futbolista son: velocidad explosiva, rapidez mental y un mínimo de condiciones de talla y peso según las diferentes posiciones en el campo.

Por lo expuesto, sin un trabajo desde temprana edad no se lograrán jugadores con un nivel de competencia internacional.

Brasil, Argentina, Colombia y Uruguay, países que nos llevan ventaja en los resultados futbolísticos en los últimos años, han venido desarrollando un intenso trabajo que se inicia en las divisiones infantiles con instructores capacitados y competencias interclubes desde los 13-14 años de edad hasta los 20, con infraestructura propia y entrenadores recibidos. Estas competencias son de alto nivel y tienen una duración de 9 a 10 meses. Los jóvenes participan además en competencias internacionales de campeonatos organizados por invitación. El desarrollo del fútbol de menores no se limita a la capital del país.

El fútbol peruano actual se ubica entre el sétimo y noveno lugar en la tabla de posiciones del fútbol sudamericano, y ello se debe a la falta de trabajo organizado y planificado en los menores. Todas las deficiencias tienen su origen en:

-Pocos entrenadores capacitados para la enseñanza.

-Inicio tardío por falta de trabajo en los colegios, ya que éstos carecen de instructores capacitados.

-Pocos clubes o academias cuentan con los profesores adecuados para las diferentes edades; y la mayoría de ellos desconocen las exigencias del fútbol moderno.

-Instituciones, entrenadores y padres de familia cometen el gravísimo error de fomentar la competencia en la edad temprana antes que la ense-

Lo que debemos admitir sin lugar a dudas es que ahora seguimos perdiendo, pero se acabaron los triunfos morales de antaño, pues ahora ni ganamos ni encantamos.



ñanza de los fundamentos del fútbol. Y cuando los jóvenes alcanzan la edad en la que deben competir, participan en torneos cortos y de escaso nivel, dada la falta de infraestructura de las instituciones y del apoyo de sus dirigentes.

-El fútbol de menores está centralizado en la capital, donde a su vez resulta cada vez más difícil conseguir campos adecuados cercanos para la enseñanza y competencia.

Por todo ello, el producto final, es decir el jugador profesional de fútbol peruano, no logra alcanzar el nivel adecuado que exige la competencia internacional. ■

El fútbol peruano actual se ubica entre el sétimo y noveno lugar en la tabla de posiciones del fútbol sudamericano.

La situación institucional de los clubes de fútbol

A raíz de la propuesta de ley presentada por el congresista Jorge Trelles, según la cual los clubes de fútbol están en libertad de decidir su forma societaria, DEBATE pidió a Manuel Burga, Augusto Claux, Alfonso Grados, Baldo Kresalja y Francisco Lombardi, todos vinculados directamente al manejo del fútbol profesional y reconocidos por su seriedad dirigencial, su opinión sobre este tema, así como el de la famosa "Ley Chau" (D.S. 046-90-TR), promulgada durante el gobierno de Alan García, que norma las relaciones laborales del jugador con el club al que pertenece.

1. ¿Por qué, a su juicio, los clubes peruanos no son instituciones?
2. ¿Contribuiría a su institucionalización la propuesta de Jorge Trelles?
3. ¿Qué problemas originó la "Ley Chau"?

MANUEL BURGA

SECRETARIO DE LA FEDERACION DE FUTBOL

Los clubes peruanos no han logrado institucionalizarse por diversas razones: la falta de una legislación que incentive o promueva las instituciones deportivas y la ausencia de mecenas en el fútbol peruano son, entre otras, las más salta-

En el Perú nunca ha existido una legislación promotora que permita la institucionalización de los clubes de fútbol. Pese a que durante el gobierno militar existieron incentivos tributarios, nunca se obligó al cumplimiento de los requisitos mínimos para que una institución tuviese tal carácter. Además, las circunstancias económicas por las que atravesó el Perú durante parte de la década del 70 y 80 impidieron que estos clubes pudieran desarrollar una estrategia que les permitiera contar con infraestructura y con una orga-

nización del tipo de algunos clubes sociales que existen actualmente en el Perú, caso El Bosque, Regatas Lima, etc.

Por otro lado, una cúpula dirigencial manejó las instituciones con afanes y planes a muy corto plazo, sin más objetivos que el campeonato de cada año. Estas dirigencias, salvo el caso de clubes como Sporting Cristal y Deportivo Sipesa, estuvieron representadas por mecenas, quienes concluido su proceso simplemente se retiraban del club que habían dirigido. Debemos exceptuar de este comentario a dirigentes que estuvieron en Alianza Lima, Universitario de Deportes y Sport Boys, porque de una u otra forma estos clubes mantienen la infraestructura y organización institucional, además de una respetable hinchada que les permite sobrevivir a pesar de las dificultades.

La ausencia de una legislación realista, la intermitencia de los mecenas, la falta de visión de

una cúpula dirigencial, que en muchos casos sólo veía el resultado inmediato, la falta de infraestructura de cada club y de socios aportantes son las



razones que explican el problema de los clubes de fútbol.

La propuesta de que los clubes de fútbol sean sociedades anónimas, les permitirá convertirse en instituciones, siempre y cuando las personas naturales o jurídicas que las integren tengan una visión distinta a la actual y que exista una legislación que exija el cumplimiento de requisitos indispensables, tales como cancha, sede social y capital a quienes aspiren a participar en el fútbol profesional a fin de que puedan otorgar avales para el cumplimiento de sus obligaciones contractuales.

Es muy probable que clubes populares como Universitario o Alianza Lima no se conviertan en sociedades anónimas debido, de un lado, al criterio populista de clubes de arraigo popular; y, de otro, al pensamiento de cierta cúpula dirigencial temerosa de perder el manejo de sus instituciones.

Pero será el futuro el que marcará las pautas para que todos se conviertan a esta forma societaria, la que deberá ser reglamentada con la finalidad de evitar situaciones que puedan acarrear un peligro para el fútbol como ha ocurrido en otros países. El ejemplo que se debe seguir en el Perú es el modelo italiano o el español, que exige capitales mínimos y determina que los socios no pueden participar en más de una institución.

Un análisis de la mal llamada "Ley Chau", que en realidad es el D.S. 046-90-TR, nos llevaría a las siguientes conclusiones:

Si bien la "Ley Chau" permitió a los jugadores recuperar una libertad absoluta al vencimiento de su contrato, también es cierto que limitó fuertemente a los clubes en sus finanzas, al no poder contar con ningún tipo de patrimonio; sin embargo, no es esta la razón por la que se alega la "Ley Chau". Se la discute porque impidió a los clubes tener un patrimonio, ya que desde 1979 hasta 1990 la legislación les permitía retener a los juga-



De la emoción al vandalismo hay un trecho que no responde al esquema causa-efecto.

La fiesta empañada

● 1991, abril: U-Cristal. Estadio Lolo Fernández. Un grupo de hinchas de la U lanzó una bomba incendiaria al ómnibus en el que se encontraban los jugadores del Cristal. El ómnibus se incendió. Los jugadores lograron salir a tiempo. El club afectado presentó una demanda ante el Poder Judicial. No hubo sanción ni al club ni a persona alguna hasta hoy.

● 1992, abril: U-Minervén. Estadio Nacional. Marco Antonio de los Ríos, bombero, hincha pasivo de la barra de la U Tribuna Norte, murió a causa de un disparo en el rostro. Se presume que un vigilante de alguno de los locales comerciales, asustado por la violencia de los hinchas eufóricos y ebrios, disparó al aire y causó la muerte de Marco Antonio de los Ríos. Hasta hoy no se ha detectado a ninguno de los responsables.

● 1992, setiembre. U-Defensor Lima. Estadio Nacional. Franco Navarro y Rafael Quesada, entonces jugadores del Cristal, fueron golpeados

por un grupo de hinchas de Universitario. Hasta hoy no se ha sancionado a ningún responsable.

● 1994, mayo. U-Alianza. Estadio de Matute. Quinientos hinchas de la U lanzaron piedras a las viviendas y comercios ubicados entre las cuadras 5 y 6 del jirón Abtao (La Victoria). Rompieron vidrios y puertas, saquearon los puestos de varios ambulantes. Una vendedora fue pisoteada y tuvo que ser llevada al hospital Dos de Mayo. Los hinchas destrozaron llantas de los automóviles e intentaron incendiarlos. Los vecinos se refugiaron en sus casas. Un policía que casualmente pasaba por allí disparó al aire y consiguió dispersar



al grupo de hinchas. Ninguna sanción hasta hoy.

● 1994, abril. U-León de Huánuco. Estadio Lolo Fernández. Los hinchas de la U lanzaron piedras y otros objetos a la cancha. El árbitro suspendió el partido por falta de garantías y no se jugó el segundo tiempo. Sanción: la U perdió dos puntos.

Este breve e incompleto recuento, pues muchos sucesos de la misma o menor magnitud, pero igualmente graves, han ocurrido y siguen ocurriendo antes, durante, y después de los partidos, muestra una situación peligrosa que ya parece incontrolable. Lo ocurrido el domingo 23 en el estadio de Matute antes, durante y después del partido entre Alianza Lima y Universitario de Deportes ha vuelto a poner sobre el tapete el tema de la violencia de las barras. Las imágenes que mostró la televisión, de hinchas lanzando piedras y botellas a la cancha, de hinchas desnudos y haciendo gestos obscenos ante las cámaras, hirieron la sensibilidad de los espectadores. Y hay quienes le echan la culpa de todo esto al fútbol, que despierta pasiones intensas y conductas agresivas. Pero de la emoción al vandalismo y a la conducta delincuencial hay un trecho que no responde al esquema causa-efecto; aunque los hechos que vienen ocurriendo parezcan demostrarlo y hayan llevado a muchos a esa errada conclusión. El tema de la violencia en el fútbol es complejo y no hay fórmulas mágicas para encontrarle solución. DEBATE conversó con Francisco Lombardi sobre este problema. El dirigente señaló:

"A riesgo de simplificar, estas son mis propuestas:

1. Se debe promulgar una ley que penalice de manera específica los delitos de violencia en el fútbol, como se está haciendo en otros países que han logrado controlar el problema tanto en los estadios como fuera de ellos. Es preciso estudiar los mecanismos que se están empleando en Chile y Argentina para utilizarlos como material de base y no improvisar como me temo que se está intentando en nuestro medio.

2. Se debe formar una unidad policial especializada que pueda identificar a los cabecillas y hacerles seguimiento. Esta unidad coordinaría las medidas de seguridad de cada evento. Actualmente -y pese a la multitud de veces que se han sugerido medidas- se trabaja erráticamente, sin una política mínima de continuidad; y sólo cuando ocurren hechos graves se presta atención al problema.

Estas dos medidas son, como es obvio, de corte pragmático e inmediatista. Sin ellas me parece imposible atacar el problema en este momento. Sin embargo, las soluciones inmediatistas nunca pueden abarcar los problemas de manera global. La violencia, de la manera en que se está expresando hoy en el fútbol peruano, tiene una relación directa con lo que ocurre en todos los ámbitos de la vida nacional: se ha perdido conciencia de los valores de la vida y el respeto por los demás. El peruano tiene cada vez menos posibilidades de acceder al conocimiento y a la información y normalmente ello deviene en el fomento de conductas primarias y violentas. Desgraciadamente todo ello no se cambia en pocos meses. En este momento lo único posible y eficaz para atacar el problema de inmediato es lo que sugiero al inicio"

Para que la fiesta del fútbol no se empañe es preciso tomar medidas. Y la responsabilidad atañe tanto a los dirigentes como al Parlamento, al Poder Judicial, la policía, la prensa; a los jugadores y a los hinchas, que deben luchar por preservar la salud del fútbol. ■



dores y negociar su traspaso. A pesar de ello, durante todo este tiempo, ningún club, salvo los que ya tenían una estructura bien definida, casos Universitario, Alianza Lima y Sporting Cristal, invirtieron en infraestructura y división de menores.

Por otro lado, es pertinente aclarar que desgraciadamente en el Perú la ley del "péndulo" funcionó de manera abusiva para uno u otro lado: desde 1966 hasta 1979 la legislación existente era muy similar a la mal llamada "Ley Chau" (artículos 153 al 179, en especial el 159 del Estatuto y Reglamento de la FPF, aprobado por R.M. 4104 del 11.08.1966-Ministerio de Educación). Posteriormente, se dictó el D.S. 005-79-DE, donde el jugador en muchos casos fue prácticamente esclavizado por sus clubes.

Posteriormente, se dictó el D.S. 046, que llevó la situación al extremo contrario, convirtiendo a los clubes prácticamente en instituciones sin patrimonio.

Por estas razones es importante que las nuevas disposiciones determinen claramente el derecho de formación o promoción que consigna la FIFA, de tal forma que todo club pueda obtener un beneficio por la transferencia de un jugador sin perjudicar la actividad del mismo; y poder de este modo patrocinar la actuación de menores, verdadera semilla de la renovación del fútbol nacional.

Por último, considero que la responsabilidad de la dirigencia nacional en el momento actual radica en su incapacidad para dejar de lado problemas y rencores personales en favor del fútbol peruano; y si esta situación de intolerancia y crítica, no en el aspecto deportivo sino en el personal, no se supera, la generación actual de dirigentes deberá dejar paso a nuevos elementos que lleguen desprovistos de rencores. Porque el fútbol no es feudo de nadie. Es tierra de todos.

AUGUSTO CLAUX

EX DIRIGENTE DEL CLUB ALIANZA LIMA

■ Los clubes no son instituciones porque cuando se inició el fútbol éste no era profesional. Quienes jugaban al fútbol lo hacían como un *hobbie*. Dentro de este contexto, la exigencia de ser una institución era muy limitada. Pero mientras en el mundo el jugador se ha profesionalizado y se han incrementado las exigencias físicas y técnicas, la dedicación y el estudio, en el Perú hemos marcado otro ritmo. Las instituciones no se han modernizado y todavía se sigue esperando que los futbolistas aparezcan solos, como producto de su propia habilidad a la que no hay que agregarle técnica ni formación.

El problema es que nos hemos quedado sólo en equipos. Originalmente el fútbol equivalía a equipos: un grupo de personas se juntaban para participar en una competencia determinada. Hoy día, el fútbol es más que eso, porque detrás de los partidos que juegan los equipos hay un esfuerzo enorme por formar jugadores; es decir, el equipo es la consecuencia de todo un despliegue de muchos años cuyo objetivo es producir jugadores. Como nosotros estamos todavía en la época de los equipos, buscamos jugadores sólo para una competencia y por ello no se consolidan las instituciones, que requieren del largo plazo para lograr sus fines.

Para que el fútbol peruano logre ser competitivo y pueda asumir los retos de la modernidad, debe empezarse por las divisiones inferiores y abarcar todas las instancias del fútbol. El hecho de que los clubes piensen sólo en ganar el siguiente campeonato determina que se recurra cada vez con más frecuencia a los jugadores extranjeros, en lugar de

formar a los nuestros. Así como una empresa se propone mejorar su producto para estar mejor en los años que vienen, así el fútbol peruano debe planificar su desarrollo a largo plazo. De no ser así, las posibilidades de competir internacionalmente son nulas.

En cuanto a si sería conveniente convertir a los clubes en sociedades anónimas, creo que el problema no pasa por allí. Es indistinto si son sociedades anónimas, sociedades sin fines de lucro o si son clubes sociales. La clave está en que sean sociedades con capacidad para asumir ciertos compromisos y sujetas a ciertas exigencias, como por ejemplo estar obligadas a tener divisiones inferiores manejadas con verdadero profesionalismo. No es el aspecto jurídico el problema. También hay sociedades anónimas débiles. Se trata de exigir a los equipos de primera división ciertas condiciones, como participar en torneos de menores o tener entrenadores profesionales calificados. También tiene que haber una cierta solidez económica de parte de los clubes. En España se da una fianza por participar en los campeonatos de primera división para garantizar el desarrollo del campeonato y asegurar, por ejemplo, la planilla de los jugadores.

El origen de la "Ley Chau" es muy gracioso. Cuando Chau era ministro de Alan García fue a una reunión de la OIT en Suiza presidiendo la delegación peruana. Como el viaje coincidió con el Mundial Italia 90, Chau se "dio un salto" desde Suiza para ver un partido. En el estadio lo vio Teófilo Cubillas y se armó un escándalo político. Había que botar a Chau. Pero Chau explicó que su viaje a Italia obedecía a razones de trabajo: analizar el tema de los contratos de los jugadores profesionales. Y entonces, para darle validez a su explicación, no se le ocurrió mejor cosa que dar una ley que establecía que



FREDDY CARDENAS

los jugadores quedaban libres al terminar su contrato con el club. Esta determinación no tomó en cuenta que en muchos casos la formación que reciben los jugadores antes de los 16 o 17 años es costeadada por los propios clubes; que esta inversión debe contar con una cierta protección por lo menos durante un tiempo. Liberalizar los contratos de esa manera desprotege a los clubes y no incentiva la formación de jugadores jóvenes desde las divisiones de menores, porque al final es una inversión que se pierde. Y nadie quiere eso.

ALFONSO GRADOS CARRARA

VICEPRESIDENTE DEL CLUB SPORTING CRISTAL

■ Los clubes peruanos no son verdaderas instituciones, pues carecen de un adecuado marco legal que fomente las inversiones en las mismas, y que éstas tengan la posibilidad de generar un rendimiento interesante para el inversionista. Por esto es difícil encontrar fondos privados que

La posibilidad de los clubes de convertirse en sociedades anónimas es un paso importante para corregir las deficiencias, pero de ninguna manera es la única forma de lograrlo ni tampoco esta sola posibilidad garantiza el fortalecimiento del fútbol profesional.

Me parece una propuesta superficial que quizás sólo pueda aplicarse a algunos clubes de la "liga mayor".

apoyen en forma constante a los clubes. Al unir esta realidad con el precario desarrollo estructural del fútbol profesional en el país, nos encontramos con esfuerzos aislados y coyunturales mas no con estructuras sólidas y rentables.

Creo que la posibilidad de los clubes de convertirse en sociedades anónimas es un paso importante para corregir las deficiencias mencionadas, pero de ninguna manera es la única forma de lograrlo ni tampoco esta sola posibilidad garantiza el fortalecimiento del fútbol profesional. Para lograrlo se requeriría legislación específica sobre aspectos laborales, tributarios y de desarrollo de infraestructura que permitan un crecimiento autosostenido de las instituciones.

La "Ley Chau" pone indudablemente una carga muy pesada a los clubes profesionales, en tanto que encarece el mercado interno de jugadores y deja a los clubes peruanos en clara desventaja frente a mercados más desarrollados del fútbol internacional. Es necesario encontrar una fórmula equilibrada entre el sistema anterior de prórrogas automáticas (sistema igualmente injusto y que no debe retornar) y la total libertad de acción de los jugadores al culminar un contrato (situación vigente). Esta solución de equilibrio debe contemplar, de un lado, que el valor de un jugador es potenciado por la vitrina que le proporciona su institución; y de otro, que el jugador no debe estar atado a un equipo en contra de su voluntad. Asi-

mismo, los clubes que invierten en desarrollo de jugadores desde sus divisiones inferiores deben tener una compensación especial que justifique este esfuerzo. El proyecto presentado al Congreso por la Federación Peruana de Fútbol y la Asociación Deportiva de Fútbol Profesional busca encontrar ese equilibrio y por lo tanto debería ser analizado y puesto en vigencia lo antes posible.

BALDO KRESALJA

EX DIRIGENTE DE LA "U"

■ Los clubes son un reflejo de la realidad nacional. No hay por qué pensar que en un país débil institucionalmente los clubes puedan ser auténticas instituciones.

Las asociaciones deportivas o de otro tipo son "instituciones intermedias" que canalizan las aspiraciones de una población que, en lo esencial, ha satisfecho sus necesidades materiales; que -en términos generales- considera que la práctica deportiva y la recreación son formadoras del carácter y la personalidad; y, por último, que los otros asociados son sus iguales, es decir, que gobernará el club aquel que tenga mayores méritos (lo que en el ámbito económico se reflejaría en aquellos que creen en una economía de mercado en la cual triunfarán los menores precios y la mejor calidad).

No creo que en el Perú de hoy se den las características mencionadas; por tanto, preguntarse por qué en el Perú los clubes de fútbol no son instituciones significa preguntarse, por cierto que con importantes matices, el porqué no somos un país del primer mundo.

Tengo serias dudas acerca de los beneficios que traería convertir a los clubes en sociedades anónimas. Me parece una propuesta superficial que quizás sólo pueda apli-

carse a algunos clubes de la "liga mayor". El convertirse en sociedades anónimas no cambiará el problema de fondo, que es la creación de verdaderos clubes diseminados por el territorio.

Pienso además que en un país como el nuestro, donde reinan la informalidad y el "dinero negro", estas sociedades anónimas del fútbol profesional podrían convertirse, sin mayor dificultad, en medios para "blanquear" el dinero, como ha ocurrido en Colombia.

Yo propongo como alternativas:

-Potenciar la institucionalidad mediante mecanismos ad hoc a cada nivel.

-Donación de infraestructura por parte del gobierno central o de las municipalidades.

-Formulación de una política deportiva que tenga respaldo oficial sostenido.

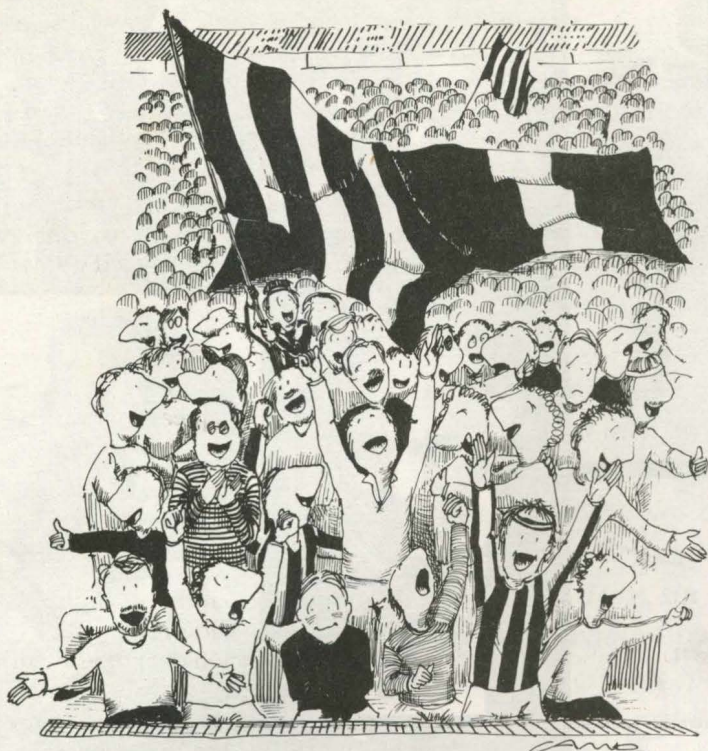
La "Ley Chau" es demagógica y ha perjudicado a los clubes, pues debe protegerse a quienes invierten -que son muy pocos- en la formación de jugadores. Aunque pueden existir soluciones más adecuadas, adoptar en esta materia la reglamentación de la FIFA ya sería un gran avance. Por cierto que ello no bastaría, pero proponer otras medidas ya sería materia de otra encuesta.

FRANCISCO LOMBARDI

PRESIDENTE DEL CLUB SPORTING CRISTAL

■ No tengo una opinión definida sobre el tema específico, pero presumo que la solución del problema de los clubes pasa por una reorganización que oriente la estructura de las instituciones y los torneos hacia la creación de clubes económicamente solventes al margen de que sean sociedades anónimas o no. El fútbol de hoy requiere de un





manejo empresarial con metas de mediano y largo plazo y que apunte a la consolidación económica de las instituciones que pretendan competir en el fútbol profesional.

En un escenario ideal, imagino un máximo de 14 clubes en la primera división, con no más de seis equipos de Lima y ocho de provincias. Cada equipo de Lima con un campo de fútbol definido que pueda arraigarse en una zona específica de la ciudad, crecer y ser intérprete representativo de la zona o barrio donde se haya instalado. Y cada equipo del interior con facilidades que le permitan acceder al respaldo de una empresa pública o privada de la ciudad para que pueda competir en inversión de jugadores con los equipos de la capital.

Para que ello ocurra debe haber una selección natural de quienes tienen posibilidades de crecimiento y quienes no, evitando demagogia y componendas políticas y manejando criterios de eficiencia y realismo. Carece de sentido, dentro de este marco, la existencia de clubes que desde el inicio del campeonato tienen

como meta no descender o vegetar sin pretensiones en las competencias. Se necesitan instituciones ambiciosas, con ánimo de competencia, de lucha, de crecimiento.

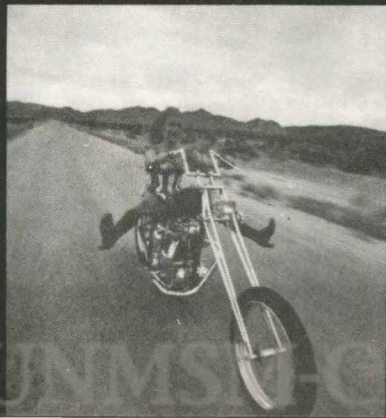
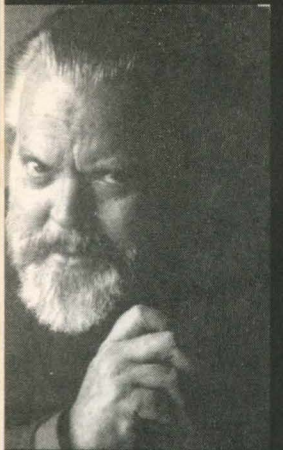
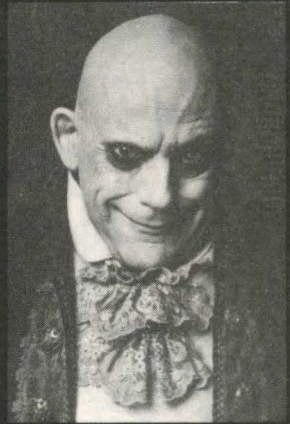
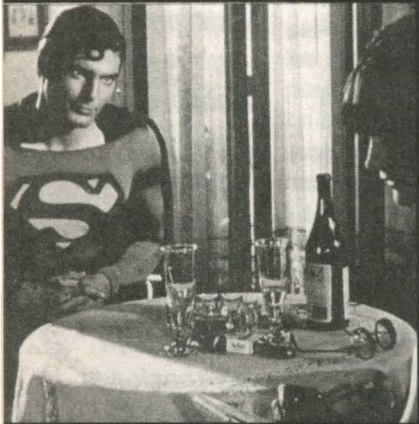
Evidentemente para que este planteamiento se concrete, se requiere de un esquema mínimo de facilidades y obligaciones. En primer lugar, debe otorgárseles a los clubes la capacidad de negociar los pases de los jugadores como

es en todo el mundo desarrollado de la élite profesional. Debe también facilitárseles terrenos a los clubes para que puedan iniciar su crecimiento y consolidar su identidad. A partir de ello podemos exigir el funcionamiento obligatorio de divisiones de menores (por lo menos en tres categorías: sub 15, sub 17 y sub 20), avales que aseguren que las instituciones sean capaces de cubrir sus compromisos especialmente con jugadores y cuerpo técnico, etc. Es decir, necesitamos institucionalizar el fútbol peruano en su conjunto. Yo debo reconocer que la Federación Peruana de Fútbol está en este momento orientada a ello. Ojalá que pueda tener continuidad y hacer uso de su autoridad cuando el facilismo y el cortoplacismo hagan su aparición, cosa que ocurre continuamente cuando se trata de reformas profundas.

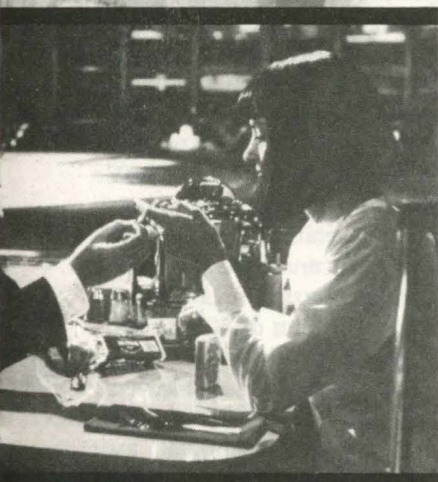
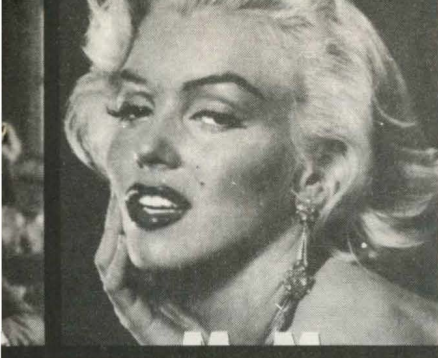
Sobre la "Ley Chau" sólo quiero puntualizar que fue un ejemplo exacto de la demagogia y politiquería a las que me refería líneas arriba; sus consecuencias, como todas las normas emitidas bajo ese tipo de criterios, han sido funestas para el desarrollo del fútbol profesional peruano. Su derogatoria o modificación es una necesidad indiscutible. ■

Carece de sentido la existencia de clubes que desde el inicio del campeonato tienen como meta no descender o vegetar sin pretensiones en las competencias. Se necesitan instituciones ambiciosas, con ánimo de competencia, de lucha, de crecimiento.





UNMSU-CEDOC



100 AÑOS DESPUES

DEBATE se suma a la fiesta de los CIEN AÑOS DEL CINE rindiendo un homenaje a aquellos que lo viven y lo sufren en el Perú: los aficionados, los estudiosos, los cinemeros, los espectadores que persistieron en las salas de cine durante los peores momentos. Y en especial a esa rara especie, en muchos casos anónima: los cinéfilos. DEBATE ubicó a algunos que hicieron de su pasión su medio de vida y les pidió un testimonio. Hay, sin duda, muchos nombres que faltan, pero los que están hablan por todos, o por casi todos aquellos para quienes el cine es "pasión, vicio y perdición". Una encuesta en la calle, cuyos resultados son comentados por Ricardo Bedoya, y una reflexión de Javier Protzel sobre el apogeo y la crisis de las salas de cine en Lima completan este bloque.

El cine goza de buena salud

RICARDO BEDOYA

La encuesta de DEBATE comprueba la vigencia de una afirmación en la que coinciden todos los especialistas en comunicaciones: en los años 90, al cumplirse el centenario del cine, el público ve más películas que nunca antes en la historia. Lo que ha cambiado, sin embargo, es la forma en que las ven; la forma y el medio, claro, pues el empaque es ahora electrónico.

Que el 91% de los encuestados declare que le gusta ver películas sig-

nifica que el cine, entendido como un mecanismo que permite la exhibición de imágenes con movimiento y sonido, goza de excelente salud. Las películas entusiasman por igual a los hombres y a las mujeres, y fascinan casi del mismo modo a las gentes de una u otra condición socioeconómica. El dato proporcionado por los limeños interrogados se asemeja al que arrojan encuestas en otros países.

No obstante esa preferencia, lo que ha cambiado en las últimas décadas es el modo en que se ejerce mayoritariamente esa fruición fílmica. Los limeños declaran que ven películas en televisión; en menor proporción eligen el vídeo, y en menor aún las salas cinematográficas. Si hay que hablar de una crisis del cine, entonces, lo propio sería hacerlo indicando que es la crisis de una vertiente específica de su consumo en forma de espectáculo comu-

¿Le gusta o no le gusta ver películas?

Respuestas	Total
	%
Le gusta	91
No le gusta	9

Fuente: APOYO Opinión y Mercado S.A.

Durante los años 50 aparecen las primeras audiencias específicamente juveniles en sectores medios y altos, a la sombra del imaginario americano de postguerra.

nitario en grandes salas, pues los responsables de las grandes empresas de producción de películas hace tiempo que se integraron en la galaxia de la industria del entretenimiento audiovisual.

La preferencia por ver películas en una terminal televisiva explica que sólo los canales limeños de transmisión hertziana emitan cerca de 80 películas a la semana, algunas de ellas en el *prime time*, pues la oferta filmica del cable supera los 300 filmes semanales. A su turno, las personas que alquilan videos apenas si son poco más del doble de las que asisten a las salas de cine. Ello delata un reflujo en la demanda por arrendar los videos de reproducción ilegal -y de escasísima calidad- que ofrece de modo mayoritario el mercado limeño.

Las causas de la preferencia del consumo filmico por televisión no son objeto de investigación en la encuesta, aunque es significativo que las personas que se declaran más dispuestas a invertir en el arrendamiento de videos o pagar su entrada a las salas de cine, pertenezcan al nivel socioeconómico A. Los porcentajes de los que deciden sacar de su bolsillo para ver una película descienden en forma paralela a su nivel económico. Lo que permite suponer que en esa elección pesan las ventajas clásicas que los medios de baja definición ofrecen al ciudadano promedio: la gratuidad, en el caso de la televisión hertziana (aquella que ven en forma



Glauber Rocha y Luis Carlos Barreto.

mayoritaria los encuestados del nivel D) y la domesticidad.

Las cifras de asistencia a las salas de cine son reducidas, aunque es preciso anotar que la encuesta se ha hecho en un momento de reorientación del medio de la exhibición. En efecto, la deserción del público está siendo enfrentada aquí, como en otros lugares, con la construcción de multicines. Se estima que a fines de 1996 Lima tendrá cerca de más de 25 salas nuevas, algunas ya en construcción o próximas a inaugurarse. Todas pequeñas, de 200 localidades como promedio, y dotadas de gran comodidad y proyección impecable. Las positivas experiencias de la división del cine Alcázar y la apertura de los multicines El Pacífico han decidido a los inversionistas a llegar a ese sector de la población de mayor capacidad económica que habita allende la avenida Javier Prado o en los alrededores de Prolonga-

ción Primavera y Benavides.

Pero ¿son los multicines una alternativa para los aficionados de un cine distinto?, ¿son acaso vistosas cajas de regalo que sólo esconden más de lo mismo?

A juzgar por lo ocurrido en otros países, los circuitos de cines múltiples, o *multiplexes*, han incrementado la asistencia a las salas, pero orientándola hacia el consumo masivo del cine de producción norteamericana. En una reciente edición de la revista francesa *Positif*, el productor inglés Simon Perry describe así la experiencia de los *multiplexes* británicos: "Hay un aspecto cultural de los *multiplexes* que no impulsa ni concilia con la existencia del cine británico. Cuando entramos en un *multiplex*, ingresamos en el templo de la cultura norteamericana: los colores, los tapices, el *pop-corn*, la señalización. Es todo tan americano que se torna problemático para la exhibición de un film de Ken Loach o de *Naked* de Mike Leigh (Nota: se refiere a dos cineastas ingleses volcados a la reflexión social o política). Uno va a los *multiplexes* por los servicios que ofrecen, lo que ha ocasionado un verdadero retorno del público al cine. La asistencia está en alza, con cerca de veinte millones de espectadores más, pero que prefieren los filmes americanos (...). El cine es para ellos una distracción americana. Los *multiplexes* no han ayudado a los filmes británicos o europeos".

¿Cuántas veces ha ido al cine en los últimos 12 meses?

Respuestas	Total %	NIVEL SOCIOECONOMICO			
		A %	B %	C %	D %
De 1 a 5 veces	25	36	29	25	22
De 6 a 10 veces	4	13	5	1	1
De 11 a 15 veces	2	1	2	1	1
De 16 a 20 veces	1	0	2	1	1
Más de 20 veces	1	1	3	0	0
Ninguna vez	65	49	55	72	67
No precisa/ No responde	2	0	4	0	3

Fuente: APOYO Opinión y Mercado S.A.

-¿Dónde vas? -Al cine

JAVIER PROTZEL*

En otras palabras, si las salas nuevas que se construyan en el país sólo logran impulsar la importación de un mayor número de copias de los mismos títulos norteamericanos que dominan el resto de las pantallas, es poco lo que se habrá logrado para convocar a las nuevas audiencias. Lo que el público espera es diversidad en la programación y posibilidad de alternativas en la selección de los filmes en cartelera. Gozamos ahora de una ventaja comparativa: el mercado peruano, a diferencia del de vecinos como Chile o Colombia, espera conocer todo el cine europeo -y de otras latitudes- que no llegó en los últimos 25 años. El reciente éxito comercial de *Fresa y chocolate*, así como el de algunas de las cintas adquiridas por distribuidores como Orrantía Films (desde *Indochina* hasta *Como agua para chocolate*) demuestran que el público acude a las salas que le ofrezcan comodidad, sí, pero también una programación distinta.

Por último, ¡qué significativo resulta que de las 12 películas peruanas que los encuestados recuerdan haber visto alguna vez, sólo cuatro (*Reportaje a la muerte*, *Sin compasión*, *Alias la Gringa*, *Todos somos estrellas*) hayan sido producidas en los últimos cinco años! Con memoria de historiadores, los participantes recuerdan sobre todo *La ciudad y los perros* de Francisco Lombardi y *Gregorio* del Grupo Chaski, cintas que han cumplido ya su primera década de existencia. Síntoma de una pérdida de contacto e inmediatez con su público natural, el cine peruano se mantiene desde 1992 -cuando se derogó la legislación promocional vigente desde 20 años antes- en estado comatoso.

No se producirá la esperada recuperación de sus signos vitales hasta que se pongan en funcionamiento los mecanismos previstos en la legislación dictada en octubre de 1994. ■

Emudecida, la gente contempla una película. Desde la gran pantalla de esa sala se ve un mar de miradas fijas, de rictus y cuellos tensos que evocan el trance hipnótico. El silencio y la oscuridad precipitan la ruptura momentánea con la banalidad circundante y el ingreso del ojo en complicidad colectiva a una suerte de realidad segunda en la que todo es ilusión, pero en la cual cada uno encuentra una intimidad particular, una verdad emocional propia e irrepetible. Este ritualismo del cine es esencial para comprenderlo en sus profundas transformaciones a lo largo de un siglo.

Pero no se trata del avance tecnológico en sí mismo, sino del cambio de modos de vida y de gustos por los que pasa una sociedad. Las salas, como las iglesias y los estadios, son de algún modo los monumentos en los que una época se ha expresado y cuya sensibilidad ha quedado flotando como en una casa embrujada. Demolidas, destinadas a otros usos o abandonadas, muchas viejas salas limeñas son ahora vestigios de lo que fue la personalidad cultural de la ciudad, del largo período -por lo menos cinco décadas- en que "ir al cine" era motivo de encuentro y de dramaturgia social. La integración del espectáculo cinematográfico a la vida urbana de una manera u otra permeó los imaginarios de sus habitantes y sedimentó en las distintas clases sociales sus primeras visiones de la modernidad.

Algunas cifras ilustran el

paso del tiempo. En 1939, cuando Lima apenas sobrepasaba el medio millón de habitantes, existían ya 66 salas, que pasarían a ser 81 cuatro años después, número exactamente igual al de octubre de 1995, aunque hace más de medio siglo la asistencia anual superase los 28 millones de boletos contra unos magros 13 en 1994. No es por lo tanto arriesgado sustentar la popularidad del cine de entonces si estimamos en 40 funciones por habitante el promedio anual de frecuentación de un espectáculo con salas llenas que convoca a

**Javier Protzel, profesor-investigador de la facultad de Ciencias de la Comunicación. Universidad de Lima.*



¿Dónde acostumbra ver películas?

Respuestas	Total %	NIVEL SOCIOECONOMICO			
		A %	B %	C %	D %
En la televisión	72	75	64	70	77
Alquila vídeos	28	46	38	31	17
En salas de cine	13	24	16	11	12
No precisa/ No responde	9	6	11	8	10

Fuente: APOYO Opinión y Mercado S.A.

¿Podría nombrar películas peruanas que haya visto alguna vez?

Respuestas	Total %	NIVEL SOCIOECONOMICO			
		A %	B %	C %	D %
La ciudad y los perros	15	25	19	18	9
Gregorio	13	11	16	12	14
Juliana	9	6	10	9	10
Reportaje a la muerte	8	5	12	8	6
Maruja en el infierno	7	17	10	8	2
Sin compasión	6	14	9	4	5
La boca del lobo	5	5	6	8	2
Alias la Gringa	3	2	4	1	5
Abisa a los compañeros	2	9	2	2	2
Misión en los Andes	2	2	3	2	2
Los perros hambrientos	2	0	2	2	1
Todos somos estrellas	2	4	3	2	0
Otros	13	15	18	14	11
Ninguno	13	15	12	15	10
No precisa/ No responde	30	19	24	23	42

Fuente: APOYO Opinión y Mercado S.A.

FICHA TECNICA

Encuesta realizada por APOYO Opinión y Mercado S.A. en octubre de 1995 a una muestra aleatoria de 504 personas mayores de 18 años, de todos los niveles socioeconómicos y residentes en el área de Lima Metropolitana.

Se estima que a fines de 1996 Lima tendrá cerca de más de 25 salas nuevas, algunas ya en construcción o próximas a inaugurarse.

una fracción sensiblemente superior de la población.


Salvo en los momentos iniciales, los públicos estuvieron siempre segmentados, lo que se acentuó con el crecimiento de la ciudad. Pero es innegable que la posibilidad de evasión y el goce de lo inconfesado y lo prohibido provisto por la experiencia cinematográfica eran también elementos en cierto modo niveladores, democratizantes. En un medio mojigato, con sentimientos de aislamiento y atraso, las imágenes de lugares remotos y lujo inaccesible ponían la li-

bre ensoñación al alcance de todos, constituyendo un nuevo tipo de subjetividad que ni el teatro ni la novela de folletín podrán haber satisfecho. Creaban en los espectadores un deseo de verse representados, un horizonte de nuevos arquetipos en los que se reproducían sus antiguas diferencias. Así, el grueso de la asistencia al primer gran ciclo de largometrajes nacionales -aquellos como *Corazón de criollo* o *Palomillas del Rímac*, producidos principalmente por Amauta Films a fines de los 30- no acudía a las salas elegantes. La separación entre los de arriba y los de abajo -la platea y la cazuela- adquiriría una nueva forma a lo largo del auge de la exhibición que llegó hasta los años 50. Ya con

menos butacas por habitante, el predominio del cine americano no era óbice para el éxito del mexicano en las salas de barrio, con el musical de charros o las comedias populistas de Cantinflas, ni para la reafirmación unánime del viejo gusto por el melodrama a la española como lo mostraron muchos meses en cartelera *Locura de amor* o *El último cuplé*.

En ese período se construyen las inmensas salas del centro. De alfombras mullidas, butacas aterciopeladas y tonalidades pastel, connotan una elegancia a la americana concebida para cierto gusto limeño. El Tacna, propiedad de la Paramount; el Metro, de la Metro Goldwyn Mayer; el Central, de la Warner; el Excelsior, acondicionado para el Cinemascope de la Fox, son los templos de un medio que se siente en su esplendor. La fascinación de los rojos intensos del technicolor en la comedia musical o la de la reconstitución histórica en pantalla ancha resultan tanto mayores si finalmente la sala misma con su atmósfera de pretensión hollywoodense es parte del sueño. También durante los años 50 aparecen las primeras audiencias específicamente juveniles en sectores medios y altos, a la sombra del imaginario americano de postguerra. La generación de los "rocanroleros" encuentra nuevos arquetipos que ya hacen perceptible el lento eclipse de la vieja cultura criolla. James Dean con el cigarrillo que pende del labio estará entre los más grandes.

A partir de los 60 se abre la brecha entre la oferta de butacas y el boletaje vendido, indicadora del comienzo de un implacable deterioro. Pese a la fuerte oleada migratoria prácticamente cesa la construcción de salas. Estos sectores, mayoritariamente andinos, no habrían respondido en sus dos primeras generaciones a la interpelación del cine del mismo modo o con igual intensidad que los criollos, menos en lo referente al gusto en



TE SERVIMOS CADA DIA

Porque,
Amamos al Perú,
a su Gente
y a su Cielo,
Porque,
Somos como Tú,
Levantamos Nuestro Vuelo.

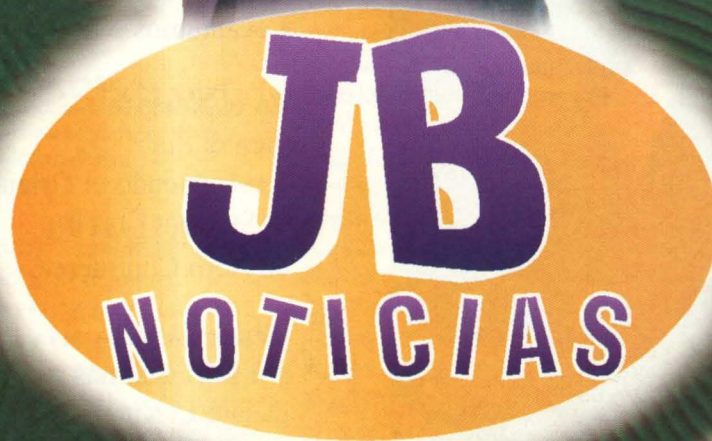
En el Norte
y en el Sur,
o recorriendo el Oriente,
TE SERVIMOS CADA DIA,
en Aero Continente.

Déjate Llevar,
por la Línea más Cordial,
Déjate Llevar,
en La Flota
Más Grande Nacional.



Aero Continente
Nacimos para volar

Estas Noticias
lo pueden matar
...de RISA!



**TODOS LOS SABADOS
A LAS 6:00 PM**



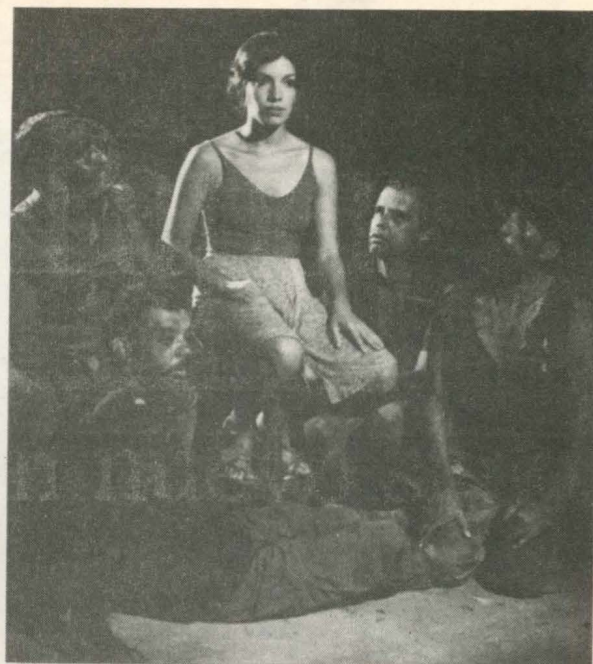
UNMSM-CEDOC

► sí que en lo relacionado con hábitos de consumo. La precariedad de sus condiciones de vida y la invención de formas alternas de ocio -coliseos de música y danzas serranas, parques, deporte- llenaban mejor la limitada cuota de tiempo libre destinada a evocar el lugar de origen o a la frecuentación dominical de los paisanos. La baja oferta de butacas de los asentamientos populares posteriores a 1960 es un indicador.

Casi imperceptible en un primer momento, el declive es evidente en los años 70, tomando en cuenta que Lima sobrepasó los tres millones en el censo de 1972. Si bien el boletaje alcanza sus más altas magnitudes en 1974, 39 millones, sólo se estrenan 444 largometrajes, debajo del pico de 663 en 1959 e incluso menos que en 1942. Detrás de los pocos y grandes "taquillazos" que concentran las declinantes utilidades del negocio, una multitud de títulos permanecen penosamente en cartelera el tiempo mínimo, con públicos en tendencial disminución, germen de lo que pocos años después será un sector cautivo, calculado a inicios de los 80 en unas 700 mil personas. Es también el momento del drama hindú de héroes modestos y sufrimientos exacerbados, del abandono y del

ascenso social en la urbe caótica, con cuyo particularismo étnico sintonizan las capas populares emergentes precisamente en una ciudad en vías de calcutización. Por cierto, el desarrollo de la televisión explica mucho, aunque la pantalla chica de los 70 haya sido más bien una señal del repliegue común en muchos países hacia el espacio privado del hogar, antes que una alternativa para ver largometrajes. La exhibición cinematográfica habría sido preservada por la exigüidad del equipamiento televisivo. Sin embargo, a los pocos años, el atractivo de la televisión terminó haciéndose inversamente proporcional al de un parque cinematográfico mal equipado, sin mantenimiento, atenuado por el bajo poder adquisitivo del espectador y el escaso valor en divisas del boleto de una economía en inflación. El círculo vicioso de la deserción de los locales de exhibición, acrecentado por atentados terroristas y sucesivos toques de queda, condujo al negocio cinematográfico hacia nuevas salidas -el cine porno y de artes marciales como tabla de salvación- o al cierre definitivo. Se puede estimar que en 1994 había una butaca por alrededor de cada 150 habitantes contra una por 23 en 1970.

El verdadero rostro del con-

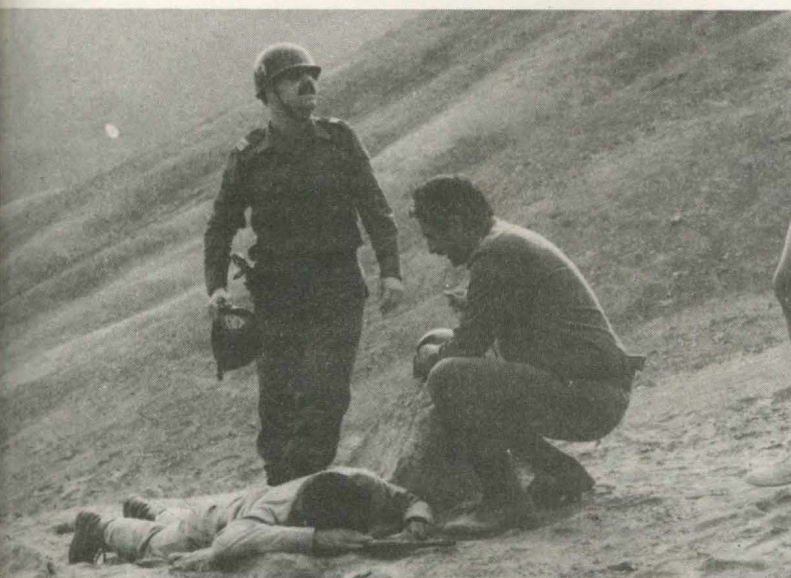


Maruja en el infierno.

sumo cinematográfico limeño es probablemente distinto del estereotipo que las clases medias tienen de él. Una investigación de la Universidad de Lima realizada hace tres años estableció que el 41% de los espectadores de una muestra rigurosa asistía a funciones porno. El predominio masculino era total, pues tres cuartas partes de los entrevistados eran varones, sin que las películas pornográficas diesen una explicación suficiente, pues el 65% de la audiencia de todos los otros géneros era masculina. Los cuatro distritos que más espectadores aportan son pobres: el Cercado, San Martín de Porras, Comas y San Juan de Lurigancho. Miraflores y San Isidro quedan atrás. Población móvil que transita por el centro de la ciudad llenando sus salas, el Tacna y el Metro, explícitamente las preferidas. La audiencia es joven, de un nivel educativo superior al promedio, pues sólo uno de cinco espectadores tiene más de cuarenta años y casi la mitad cursó o cursa estudios superiores. Predominan los asalariados de bajos ingresos y los estudiantes. Sólo el 7% declara una ocupación informal o equivalente.

El estudio retrata un medio

Casi imperceptible en un primer momento, el declive es evidente en los años 70, tomando en cuenta que Lima sobrepasó los tres millones en el censo de 1972.



La ciudad y los perros.



cuya base es siempre la cultura popular-masiva, sin cabida para el cine de autor. Así como la telenovela es intimista y capta audiencias más bien femeninas, la pantalla grande sería el campo de la epopeya varonil, pues el filme de acción y guerra es el preferido por más de la tercera parte. Consultados acerca de actores preferidos, los entrevistados no dieron importancia a las vedettes del drama o del rea-

lismo, o incluso a filmes ubicados en la frontera de la épica. Michael Douglas, Jack Nicholson, Dustin Hoffman o Kevin Kostner, actores cuyo trabajo, a diferencia de los que encabezan la lista, destaca por la densidad de sus personajes, aparecen relegados en lugares posteriores y mínimos. Predominan los héroes de la épica americana, liderados por Stallone y Schwarzenegger. Los divos desfilan a lo largo de un disperso abanico de menciones demostrando que el cine ya no fabrica sentimientos unánimes hacia uno o pocos grandes ídolos, como pudo haber sido en otras épocas. Preferencia además machista, que "olvida" a las casi inexistentes figuras femeninas, pues sólo Kim Basinger supera el 1%. Los títulos de las mejores películas jamás vistas y más recordadas denotan una memoria filmica corta. El 20% no recordaba un solo título en contraste con la capacidad para escoger un género o un actor como si se recordase más bien rostros, climas o argumentos. Las más mencionadas en setiembre de 1992 fueron *Rambo III*, *Exterminador II*, *Retroceder nunca, rendirse jamás*, *Ghost*, *la sombra del*

amor, *Bajos instintos*, *Soldado universal*, *Batman*.

Sabemos bien que la deserción de las salas no significa falta de apetito por el largometraje, que es el género más frecuentado de la televisión después de los noticiarios, y el preferido entre los jóvenes, marcadamente entre los de menor ingreso; razón por la cual los canales han aumentado su programación, de unos 29 largometrajes semanales en 1981 a 56 en 1991 y a 66 en 1995. Se excluye la enorme oferta del cable, que sólo alcanza a unos 40,000 hogares. Si el vídeo alquilado se presenta como una aparente alternativa a las salas, su consumo no les sería antagónico a largo plazo, sino complementario, según la investigación. Asociando la aparición de una cultura del vídeo con la recuperación de la tranquilidad y el control de la inflación, no parece imposible que estemos ingresando a otro momento. Mientras el boletaje empieza a aumentar muy lentamente desde 1993, los locales cerrados parecen anunciar no la muerte del espectáculo sino la de un sistema que se reconvierte brutal y selectivamente al de los complejos multisalas

A Isaac León Frías, Federico de Cárdenas, Carlos Rodríguez Larraín (1945-1989) y Juan M. Bullitta (1944-1990) los unía una intensa pasión por el cine. Corría el año 1965. Se encontraban en los cineclubes, en alejados cines de barrio, en salas de estreno, persiguiendo películas, repitiéndolas por segunda, tercera, cuarta vez. Veían y hablaban de cine; leían la revista francesa *Cahiers du Cinema*, la española *Film ideal*, y tuvieron como maestro al entonces sacerdote agustino Desiderio Blanco, que introdujo cursos de divulgación y seminarios escolares y universitarios en los que proponía una nueva manera de ver y de valorar el cine, a contracorriente de las opiniones y afirmaciones de los críticos de cine de los diarios de entonces y de las convicciones de los cineclubistas

Hablemos de cine



o *multiplex*, con menos butacas por unidad de proyección y facilidades como sonido digital y *dolby*. De esto se beneficiarían principalmente audiencias juveniles y educadas, ubicables en clases medias y franjas adecuadamente empleadas de las bajas, que frecuentan nuevos espacios de consumo y encuentro como son los centros comerciales o *malls* en que se ubicarían estos cines. En el nuevo modo de ver cine éste ya no compete sino interactúa como *pivot* con otros medios, como emisiones televisivas sobre cine, revistas especializadas, discos con la música y vídeos. Los hábitos de consumo se transformarían no sólo por la mayor iconicidad del relato lograda por la tecnología, sino por el dispositivo sobreabundante en títulos y múltiple en formas de acceso e información disponibles. Los tipos de exposición al relato audiovisual se vinculan rejerarquizándose entre sí (la *platea* es mejor que el casete o el cable, así como un megarecital vale más que el disco) y la erudición fílmica se capilariza en un público mucho más vasto.

¿A cuánta gente afectaría esta tendencia y en qué pla-

zos? Por el momento se trata de conjeturas y de la encomiable reconversión de algunas salas. Pero el nuevo espacio público de los *malls* está lejos de ser aquí una tendencia dominante, mientras en países ricos los *megaplexes* de hasta 24 pantallas por sala se están generalizando. La revista *Variety* informa que el aumento del parque de exhibición americano se ha incrementado con más de tres mil salas desde 1986. Así, el precio de la sobrevivencia de la exhibición sería la consolidación de una nueva estratificación del consumo que reserva las salas a una minoría y confina a las mayorías pobres al televisor, al vídeo hogareño o a los grandes locales vetustos. El sitio del cine nacional dentro de esta fragmentación cultural es un enigma.

Lo cierto es que el magne-

tismo del recinto oscuro pierde actualidad en una sociedad interesada en otras formas de ritualidad colectiva, y el cine, bajo cualquier soporte o formato disminuye su cuota de participación dentro de nuestra fantasía cotidiana. Un mundo veloz y productivista lo arrolla, programando hasta el cansancio nuestra necesidad de ficción y asegurándole un indefinido porvenir, pero despreciando la ensoñación libre y gratuita que la había nutrido, semejante a la de Charlie Chaplin en sus lejanos *Tiempos modernos*.

En el nuevo modo de ver cine éste ya no compete sino interactúa como pivot con otros medios,

que valoraban el "tema" sin considerar las imágenes, su tratamiento, la disposición formal, estructural de una película; en suma, la puesta en escena. El hablar tanto de cine condujo a los cuatro amigos a fundar una revista a la que llamaron *Hablemos de cine*. El primer número, mimeografiado, apareció el 15 de febrero de 1965. Completaron 20 en un año, y en enero de 1966 la revista se consolidó con su primer número que salió de la imprenta e incluyó fotos, así como a colaboradores extranjeros y a jóvenes que, siguiendo el ejemplo de estos cuatro, "sus hermanos mayores", aprendieron a ver, pensar y a hablar de cine. Los años fueron pasando: se dio la ley de cine, se empezaron a hacer cortos y largometrajes en el Perú; despuntó el cine latinoamericano, fueron los años del *cinema novo*, del cine cubano;

hubo discusión política, vinieron los años de la crisis económica, la inflación, se cerraron muchas salas, cada vez se estrenaban menos películas de interés... y el último número de *Hablemos de cine* apareció en 1986.

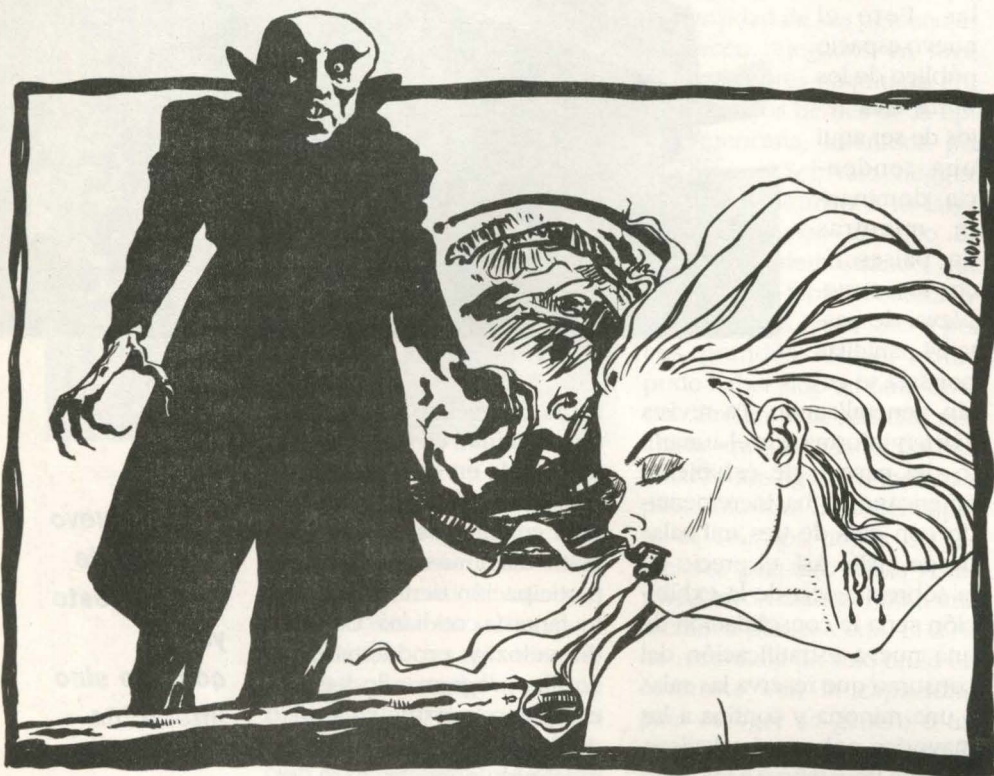
La historia es larga, los ejemplares de *Hablemos* son una suerte de reliquia coleccionable que dan cuenta de una época, de varias etapas, de una manera de amar, ver y entender el cine que tuvo -y sigue teniendo- proyección en Latinoamérica y algunos países de Europa. *Los de Hablemos* -así se les llamaba a los que hacían la revista, tanto a los primeros cuatro como a los que se fueron integrando al plantel de redactores y colaboradores- formaron a varias generaciones, introdujeron rigor, racionalidad, bases teóricas a la crítica especializada, y muchos de ellos escribieron -y escri-

ben- en revistas y periódicos; algunos se convirtieron en directores de cine; otros, se dedicaron a actividades profesionales diversas. Carlos Rodríguez L. y Juan Bullitta murieron prematuramente, pero ahí, en la revista, están las decenas de críticas que escribieron, sus opiniones en números del 0 al 5, su inmensa pasión por el cine y el recuerdo de todos aquellos a quienes enseñaron a ver películas. Y ahora, la posta la tiene *La gran ilusión*, que la Universidad de Lima publica -y que va ya en su cuarto número- bajo la dirección de Isaac León y la colaboración de algunos ex *Hablemos* y de jóvenes que comparten el mismo amor por el cine.

En las celebraciones de los 100 AÑOS DEL CINE, bien vale la pena recordar a la ya mítica *Hablemos de cine* y saludar a quienes la hicieron con empeño, entusiasmo y talento. ■



LOS CINEFILOS



**“El cine
es mi pasión,
mi vicio y
mi perdición”**

Isaac León Frías

Mi afición al cine se inició en mi infancia como algo natural. Yo viví en La Punta entre 1950 y 1957 y, fuera de juegos con los chicos del barrio, en los que no destacaba, y los radioteatros, el único entretenimiento era el cine. Desde la primera película que vi, un poco tardíamente en relación con otros niños, *Tambores de apaches* (*Apache Drums*, de Hugo Fregonese) en 1952, el cine se impuso en mí como un objeto placentero y emocionante que se iba renovando con cada nueva película.

Recuerdo, como si hubiera sido ayer, las visiones al filo del asiento de *La reina africana*, *Lili*, *Scaramouche*, *El pirata hidalgo*, y la inmensa satisfacción que me produjeron.

El peor castigo que podía recibir -y que recibí algunas pocas veces, felizmente- era que me prohibieran ir al cine. Ya a los 13 años, convertido en obsesivo coleccionista y memorizador de datos sobre películas y actores, yo tenía claro que mi futuro estaba relacionado con el cine, aunque muy pronto se definió que no era la realización lo que me atraía. Me atraía y me ha seguido atrayendo ver películas, y aunque mi trabajo profesional se orientó a la crítica, a la docencia y a la programación cineclubista (más tarde a la conservación y a la programación en archivos especializados), sigo siendo básicamente el aficionado que fui desde niño, un espectador de películas por más crítica y analítica que puede ser mi visión de las mismas. Nun-

ca dejaría de hacer todo lo que hago (crítica, enseñanza del cine, archivo y programación en la filmoteca), pero si por algún motivo no pudiera hacerlo, jamás dejaría de ver cine. Reconozco lo mucho de adictiva que tiene esta afición en mí, y para decirlo en palabras de un amigo mexicano -melodrama obliga- el cine es mi pasión, mi vicio y mi perdición. Y, desde que, con poca diferencia de tiempo, soporté durante dos horas el intenso dolor de una luxación del tobillo sufrida a la entrada del cine Julieta, donde fui a ver *Texasville*, y luego, la explosión de la calle Tarata que hizo remecerse el mismo cine en que veía *Sombras y niebla*, y no me moví del asiento, tengo la fantasía de que algún día -que espero muy lejano por la

inmensa cantidad de películas que me quedan por ver o revermoriré en un cine o viendo cine en mi casa, si es que la fatalidad tecnológica o la imposibilidad de moverme me convierte en inevitable espectador de películas en imágenes electrónicas. ■



"Matinée, vermouth y noche, y vídeo y tv"

Ricardo Bedoya

La cinefilia es convivir con la permanente nostalgia de una película ideal. Intuimos que está allí, en algún lugar de la imaginación, y que pronto va a aparecer y actualizarse en todo el esplendor de su technicolor inexistente, de sus interpretaciones soñadas, de su inmensa imagen vista, como se debe, en una gran pantalla. La perseguimos -una y otra vez- a veces en la matinée, vermouth y noche del mismo día, pero siempre es esquiva. Alguna tarde encontramos una que se acerca al imaginario recuerdo, pero no es la añorada. Hay que continuar la búsqueda.

Y en ese afán, claro, se nos va la vida. Para un cinéfilo peruano que, como yo, ha empezado la cuarentena, la teoría y la práctica de esa búsqueda imaginaria se encarnó en la revista *Hablemos de cine* (1965-1986). En compañía de otros "buscadores", allí aprendí a reconocer las pistas, a olfatear las huellas y a leer las señales de humo necesarias para llegar a la presa. Como al "trapeero" Arthur Hunnicutt de tantos westerns, sólo restaba entonces definir la fisonomía y la identidad de lo buscado.

Trabajo imposible, porque no tiene identidad ni tendrá fisonomía, ya que ese filme ideal es como un "objeto de deseo" hecho de encuentros improbables. La película buscada debería tener la intensidad épica de un John Ford y la ligereza triste de *La carroza de oro* de Renoir, la nitidez de los encuadres de Antony Mann, la precisión dramática de Fritz Lang y los movimientos de cámara de Max Ophüls; la luminosidad de *Amanecer* de Murnau y la capaci-

dad de conmovir de *Alemania, año cero* de Rossellini o *Los olvidados* de Buñuel.

Pero la cinefilia no es sólo esa pesquisa sin objeto. Es también un modo de pasar el tiempo y de verlo pasar e incluso de tratar de detenerlo, gracias a la contemplación de esa o aquella secuencia. ¿Qué cinéfilo no ha visto más de diez veces *Vértigo*, *Psicosis*, *Ugetsu Monogatari*, *La pandilla salvaje* o *Esplendor en la hierba*, tratando de recuperar en cada vez el estremecimiento que le causó una de sus secuencias? Pero ¿qué cinéfilo, además, no ha compensado en la plenitud oscura de la sala su infelicidad, su timidez, sus inseguridades o ha ido a reponerse de los 400 golpes que le propinó la realidad? La cinefilia es búsqueda, pero también refugio.

Hasta allí los aspectos inofensivos; después de todo le incumben sólo a uno. Pero la cinefilia puede ser voraz, antisocial, sectaria. El cinéfilo es un personaje que vive su pasión como un acto puro y excluyente, ya que su destino no es necesariamente el de convertirse en un crítico, un profesor de cine ni, mucho menos, un realizador; su estatus permanente es el de un espectador compulsivo, que no admite competencias ni remordimientos en el ejercicio de su afición. Para los cinéfilos no existen deberes ni compromisos contraídos ni obligaciones sociales ni cortesías en el momento de apreciar u odiar una película. A ello se agregan manías clasificatorias -¿qué cinéfilo no tiene listas escritas o imaginadas de sus *westerns* o musicales o *films noirs* preferidos- y obsesiones comparativas que pueden resultar cargantes, agresivas o provocadoras cuando se

practican frente a personas que no comparten la misma pasión filmica? Por ejemplo, ¿cuántos están dispuestos a tolerar la típica provocación cinéfila -tan certera, por cierto- que sostiene que la presencia mineral de un John Wayne o un Robert Mitchum en cualquiera de sus películas es capaz de poner en ridículo los esfuerzos (o disfuerzos) histriónicos de Pacino, Hoffman y compañía?

En los años 90, la cinefilia no se vive de la misma manera. Algo lo ha trastornado todo: la posibilidad de poseer las películas. La cinefilia, bajo el signo del vídeo y el cable, se ha convertido en una fruición egoísta y en una manía



de coleccionista. Fernando Savater dijo alguna vez que ver una película en solitario, encerrado en casa, es como emborracharse solo en la cocina con lejía. Pero ni modo. Es el precio que pagamos los cinéfilos -y lo pagamos con el oro de sacrificar la pantalla grande- por tener al alcance de la mano alguna copia de un *Borzage mudo* o un melodrama de Raffaello Matarazzo. La búsqueda de la película ideal sigue incluso ante la aborrecible, pero indispensable, pantalla chica. La cinefilia la vivimos también como neurosis. ■

"Dos películas y el día está hecho"

Enrique Silva Orrego

El cine, para mí, supone dos cosas fundamentalmente. Una gran pasión, la cual puedo mantener viva a través de la visión de películas; y una labor diaria, que ejercito mediante el periodismo escrito. Me hubiera gustado ser cineasta, y no creo en ese dicho que sostiene que "detrás de todo crítico de cine existe un director frustrado". Yo no me siento así, porque pienso que el cine puede hacerse también desde el mismo momento en que uno analiza o comenta un filme y lo hace propio.

Me considero parte de la generación de la televisión, aquella que creció mirando todo el día la pantalla chica porque el vídeo no existía y no se podía ir al cine frecuentemente. De ese pequeño receptor/transmisor de viejas imágenes y sonidos nació mi afición por el cine, viendo las viejas películas de terror protagonizadas por Boris Karloff, Bela Lugosi y Lon Chaney Jr.

Será por eso que admiro tanto el género fantástico, sobre todo sus vertientes de horror y ciencia ficción; y todavía me seduce la idea de ver una película de terror moderna aunque sea mala. Lo que no soporto es una comedia que me haga por lo menos un poco de gracia. El *western* me parece un género ejemplar, que he aprendido a admirar con el correr de los años, en los que he visto muchas obras maestras.

En general, pienso que quien se dice "cinéfilo" no debe sesgar su gusto solamente a los géneros o a una época del séptimo arte, sino degustar cualquier película que sea buena y que le transmita alguna emoción. Mi visión del cine ha cambiado conforme he ido madurando. Al principio era

la urgente necesidad por verlo todo: lo bueno, lo malo y lo feo. Devorar cuanta cinta se pusiera a mi alcance, sacrificando cualquier otra diversión.

La televisión por cable ha resultado un complemento de lo más extraordinario, pues la variedad de canales que ofrece mantiene un significativo y variado surtido de películas de ayer y hoy. Con la llegada del vídeo, la oportunidad de poder apreciar títulos difíciles -especialmente antiguos- se hizo realidad. Ya no hay que correr a la matinée o la vermouth o a un cineclub. Basta con conseguir un par de cintas y el día está hecho. El vídeo es hoy uno de los medios indispensables tanto para seguir conociendo o revisando títulos antiguos como para poder ver diversas obras cinematográficas recientes que no llegan a través de la distribución comercial.

Mi rutina diaria me impone, por lo menos, la visión de una película, sea en el medio que sea. Ya no voy tanto al cine como antes porque buena parte de los filmes que se estrenan no me interesan mucho. Me he vuelto muy selectivo (algo que nunca creí que ocurriría) y, a veces, me resulta más cómodo ver una cinta en vídeo antes que ir a una sala de cine. Sin embargo, la sensación de estar metido en una película solamente ocurre en la oscuridad de la sala. Algo que no sucede jamás ni con la televisión ni con el vídeo.

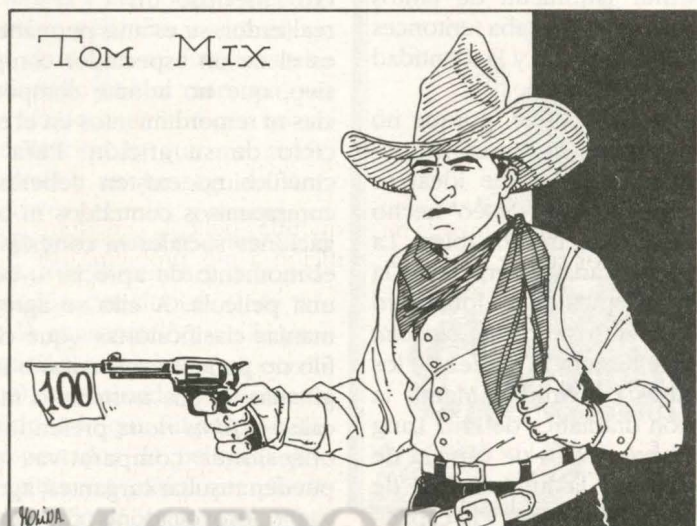
Me fascina la posibilidad de poder ver una y otra vez una pe-

lícula que me gusta. Si se disfruta leyendo varias veces un libro o escuchando otras tantas una canción, con las películas ocurre exactamente lo mismo. El único problema radica en el tiempo, pues harían falta incontables horas, días, meses y años para poder ver todo lo que uno quisiera. Pero el placer está siempre presente, sobre todo cuando se ingresa a la ficción de una obra maestra y se siente uno parte de ella todo el tiempo que dura su magia. ■

"Soy capaz de ver cualquier bodrio"

Fernando Vivas

De niño, mi cinefilia tuvo una expresión casi religiosa. Siendo tímido y extremadamente introvertido, las películas eran mucho más que un escape, eran algo así como una compensación mística a lo mal que la pasaba. A los 12 años decidí anotar en un cuaderno todo el cine que había visto en mi vida, y de allí en adelante el apunte se convirtió en un ritual confirmatorio. También tenía rituales preparatorios: recortar los



avisos de los periódicos, esperar angustiadamente los *spots* anunciando el estelar del entrañable "Café Don Lucho", echarme agua a los ojos para no dormirme antes de la medianoche del Canal 5. Como no tenía diccionarios de cine ni mucho menos, no conocía los repartos completos, no sabía si la maravilla que iba a ver era la única en su lote. Cada película esperada ansiosamente, vista con devoción y anotada en mi cuaderno íntimo, era un misterio revelado.

Con el tiempo la mística no ha desaparecido, pero ha tenido que ceder terreno al juicio y al oficio. Mantengo los apuntes, pero en lugar de las parrafadas de antes a cada film le dedico una frase y un número en la escala del 0 al 5, a la vieja usanza de *Hablemos de cine* enriquecida por mis amigos de la revista *Cine Club* con la adición del medio punto. A propósito, los amigos son muy importantes porque permiten compartir y cotejar gustos y emociones; de otro modo la cinefilia sería un acto solitario, una perversión que no me atrae. Lamento que existan cinéfilos ermitaños como me apenan también los que sienten que tienen una existencia plomiza por comparación a los filmes que ven. El personaje de Mia Farrow en *La rosa púrpura del Cairo* me resulta lastimoso y Woody Allen erró al homenajearlo; tampoco suscribo a Truffaut cuando dijo que prefería el cine a la vida. Estaba haciendo demagogia cinéfila. Me he hecho la pregunta varias veces, sobre todo cuando he estado en una ciudad extranjera ante una espléndida cartelera, y mi respuesta es casi siempre la misma: prefiero las aventuras reales a las películas.

En resumen, soy un cinéfilo constante y apasionado, pero no fundamentalista; no sacrifico mi vida social por el cine y menos mi trabajo que, por suerte, está ligado a él; tampoco me chiflo con los personajes de ficción. A lo sumo, junto a mi categoría profesional, tengo la de *fan*, seguidor de muchísimos cultos de estrellas y directores, pero de ninguno en particular; y tengo, eso sí, la personalidad maniática de un colec-

cionista de referencia: subrayo los títulos vistos en guías y diccionarios, garabateo el *Movie and video guide* de Maltin, y soy capaz de ver cualquier bodrio con tal de que me permita completar una filmografía. Esos son algunos de mis "placeres culposos". La cinefilia no es una carga en mi vida, es un aliciente, y ya aprendí a tolerar la frustración de no poder ver todo lo que se rueda, porque sé que con el tiempo podré ver lo mejor. ■

**"Al cine le
debo casi todo
lo mejor que
me ha sucedido"**

Miguel Angel Guevara

Desde que tengo uso de razón el cine fue el encuentro mágico con personajes con los cuales compartía un sueño. En el viejo cine de Mollendo comencé a amar el cine. Vivía esperando el sábado, día en el que podía ver las seriales en capítulos de *La reina africana*, *La vuelta del zorro*, *Los temerarios del círculo rojo*, *El rey de la policía montada*. En esas queridas películas encontré la solución a mis problemas de niño solitario. Siempre estará conmigo ese lejanísimo amigo de mi infancia, *Comando Cody*, que con su cohete en la espalda podía ir a otro planeta a combatir a los malos.

Siendo torpe para los deportes (excepto para la natación), en el cine hallé que todos mis sueños



se hacían realidad y, siendo ya adolescente, mis novias cinematográficas eran más hermosas que cualquier chica real.

Al cine le debo casi todo lo mejor que me ha sucedido: encontrar a mis mejores amigos, y el haber podido viajar. Porque a través de Marilyn Monroe, esa inolvidable dulce y hermosa chica, es que pude ganar el concurso "La pregunta de los diez millones", y así viajar a Italia para hacer realidad uno de mis sueños: conocer *Cinecitta*.

Ahora, ya adulto y cinéfilo definido, en nada ha disminuido ese amor por el cine, ni siquiera con las limitaciones que implica vivir en una ciudad como Arequipa, donde apenas si llega una que otra película de calidad. Esa ilusión que nos da ver una buena película es una de las sensaciones más placenteras de la vida. En algún lado leí, no recuerdo dónde, que nada puede reemplazar al cine, porque ni el vídeo ni la televisión ni la fría sofisticación de cualquier tecnología visual podrán reemplazar ese sueño que es la proyección cinematográfica. Estoy completamente de acuerdo, porque "Ir al Cine", al margen de cualquier problema, es la más bella y gratificante obligación. ■

Afectos espaciales

OSCAR MALCA*

* Jaime Bedoya en *Kilómetro Cero*, su último libro, combina su oficio de periodista con la ficción literaria. El resultado es un conjunto de relatos que el también escritor y periodista Oscar Malca comenta en este artículo.

1. "Hemos recorrido cientos de kilómetros y no estamos cerca de nada" *

Un buen tramo de la historia de la literatura universal está poblado por las epopeyas de personajes en busca de un camino, de una ruta; de gente que se desplaza de un lado a otro, en ciego cumplimiento de un destino que acaso les permita llegar hasta el fondo de ellos mismos y que, de algún modo, los reconcilie con la vida. El del viaje, como el del aprendizaje vital, es uno de los grandes tópicos clásicos que ha atravesado sin mella ni desgaste las sucesivas aboliciones de la modernidad y sus vanguardias estéticas.

Largarse con rumbo desconocido: no encuentro mejor metáfora básica para construir una ficción literaria. Salir de donde uno *es* y *ha sido*, para dirigirse al incierto territorio de lo que *puede ser*, de lo que aún está por descubrirse, implica siempre asumir un riesgo existencial. Después de

todo, la física moderna ha demostrado ya que, en su desplazamiento entre dos puntos distantes en el espacio, la materia se transforma.

2. Viaje al centro de alguna parte

En el caso de KILOMETRO CERO de Jaime Bedoya (Mosca Azul Editores. Lima, 1995) la materia no es otra que la del escritor, aquí reconvenido en reportero que viaja. Pero no se piense en un reportero que toma nota acuciosa del detalle de cada lugar que visita: más bien habría que imaginar a uno que, conforme se enfrenta a información no codificada en el propio *hardware*, comienza a tomarle el pulso a su cuerpo y a registrar las descomposiciones que sufre su espíritu. Va armando, cual rompecabezas, un autorretrato con paisajes. La geografía resulta así incidental y, al mismo tiempo, catalizadora de los hechos que en ella tienen lugar, referencia vaga cuyo único objeto es constituirse en oblicua escenografía de las historias que allí se desarrollan.

Porque, en rigor, de eso se trata. KILOMETRO CERO es un libro de historias, a veces entresacadas a la luz de lo insólito, a veces -la mayoría- emboscadas tras ese tono rutinario que Bedoya imposta a través de un inteligente como divertido empleo de clisés de la oratoria que los medios masivos difunden a escala nacional. A la enajenación del territorio corresponde, pues, una enajenación del lenguaje,

dos procedimientos llevados a cabo con sutileza e irónico talante, sin afectar ni muy mínimamente la frescura de los relatos.

Y sé que al decir relatos infrinjo una suerte de pacto secreto que parece establecido de antemano entre autor y lector: estos textos son ofrecidos como crónicas periodísticas que deberían informar sobre determinadas experiencias de viaje, incluyendo datos reales y precisos de cada lugar aludido. Eso es lo que acaso debiera esperar el lector poco avisado (o poco avezado); no obstante, nada hay más ajeno al encanto de estas crónicas, en las que el autor desgana una serie de pequeños sucesos que tienen que ver menos con la realidad física, geográfica, donde el narrador eventualmente se ha clavado, que con el crujir de sus fueros interiores.

3. Directo en directo, desde el lugar de los hechos

Bedoya no apela -aparentemente- a la fabulación, lo que busca es aproximarse a las cumbres más inverosímiles de lo real y a los zócalos más prosaicos de lo maravilloso, como quien escribe una bitácora de vuelo sobre este mundo material, del que ya casi se puede esperar todo y nada a la vez, y al cual sólo cabe referirse con aquella neutralidad reporteril que pocas veces alcanza el periodismo.

Si la socorrida frase de que "la realidad supera a la ficción" tuvo alguna vez conteni-





do, tal vez sea hora de restituírsele, pues Bedoya hilvana sugestivas piezas de ficción aupándose sobre el vértigo en que se desfonda la realidad circundante. No es la indagación del culto a la calavera cuzqueña a la que le crece el pelo, no es la imagen de la *shopping society* miamera, ni los secretos del jamón español Pata Negra, ni tampoco los oscuros dramas que se asordinan entre los bungalows de exóticas playas del Caribe lo que interesan, sino la percepción y el registro de quien los contempla de cerca.

Subjetividad que ya estaba presente desde el primer volumen que publicó, *Ay qué rico* (Lima, 1991), conjunto de reportajes y prosas entre los que destacaban sus retratos de diversos personajes asociados a cierto imaginario culposo de la modernidad limeña. Entonces esta subjetividad, la mirada del periodista, jugaba un papel esencial tanto en la percepción como en la reconstrucción escrita de los individuos y los fenómenos que investigaba, despojados ya de la aureola y la feble mitología que le endosaban las primeras planas de los medios.

La mirada del autor era, como en aquella película de Maxwell Smart, "la bomba que desnuda": noticias y ennoticiados -"tristemente célebres"- re-

ducidos a su dimensión de sospechosos accidentes sociales de la vida nacional, cuando no a distraídas víctimas de las esperpénticas fantasmagorías que segrega la prensa sensacionalista local. Y entonces era periodismo y era ya también literatura.

En KILOMETRO CERO la subjetividad del narrador es el elemento protagónico y en su órbita cualquier reporte sobre hoteles de capa caída, viajes en barco, olas rebeldes -creo que en este tomito están las más hermosas páginas sobre el deporte de la tabla que se hayan escrito- o pueblitos pintorescos, está puesto sólo para enrarecer, disfrazar las situaciones de desdramatizada desolación que pacíficamente va deslizándose a lo largo de sus páginas.

4. Efectos especiales: el grado cero de la literatura

A Jaime Bedoya lo conozco desde que comencé a trabajar como redactor de *Caretas* y a él me une -aparte de tremebundas y fluviales jornadas noctámbulas, un arcaico cultivo de la amistad y el recuerdo de una mujer ya perdida para siempre- un afecto interesado por el noble oficio del periodista, razón que quizás me permita llegar hasta el núcleo que imanta su apuesta expresiva.

El libro que acaba de publicar logra reunir componentes primordiales del reportaje y de la ficción literaria, en favor de esta última. La suya es una colección de relatos que echan mano de herramientas propias de la artesanía de los hombres de prensa, pero para trastocarlas con testimonios arrancados a la propia intimidad, imaginaria o no. Pienso que honra, por muy elusiva que sea la manera de hacerlo, la crónica de viajes y traspasa el género del relato breve con sobria maestría y originalidad: las verdades de la vida suelen ser bastante más modestas de como las presentan quienes

acostumbran vivir entre afirmaciones estentóreas.

En este triángulo de las Bermudas entre lo ficticio y lo real, en esta misteriosa ecuación entre cuento y crónica periodística, reside su virtud, pues ha conseguido aglutinar un puñado de historias que, despreocupadas de su fidelidad estricta a lo real, devienen portadoras de una honda sensibilidad y una creatividad literaria que si no horadan el cráneo de quienes en estos últimos años se han estado llenando la boca con una supuesta "nueva narrativa peruana", es porque están negados para distinguir lo realmente nuevo de lo meramente novedoso.

KILOMETRO CERO es el libro peruano más conmovedor y elegante que he leído en los últimos tiempos; algo que me alegra, además, porque he compartido con el autor el no siempre gratificante trabajo *en* y *con* la prensa peruana, a menudo un desecho cultural que, sin embargo, el talento del escritor resignifica y redignifica: aquí, por ejemplo, Bedoya nos devuelve ese desecho ya triturado, cernido y fragmentado en piezas de una genuina obra de arte. ■

*Ali McGraw a Steve McQueen en *La Fuga de Jim Thompson*, en versión cinematográfica de Sam Peckinpah. La música de fondo es de Quincy Jones.



KILOMETRO CERO es un libro de historias, a veces entresacadas a la luz de lo insólito, a veces -la mayoría- emboscadas tras ese tono rutinario que Bedoya imposta a través de un inteligente como divertido empleo de clisés de la oratoria que los medios masivos difunden a escala nacional.

Ahora o nunca

PEDRO CORNEJO GUINASI

No hay que olvidar que la mayoría de los contadísimos grupos y solistas que conocen el olor de las multitudes son grupos light.

Durante mucho tiempo se discutió en nuestro medio en torno a la legitimidad de considerar al rock hecho aquí como una expresión de la música popular urbana nacional. La discusión -que cobró inusitado vigor a mediados de la década pasada con la emergencia del rock subterráneo- era indudablemente heredera de otra discusión no menos especiosa: la de si el rock era extranjerizante. Ambos debates se han diluido en los últimos años, entre otras cosas porque ha quedado demostrado que, independientemente de su origen anglosajón y de su carác-

ter transnacional, el rock es recibido de manera diferenciada y desigual por los jóvenes de las sociedades periféricas o tercermundistas y recreado a la luz de sus propios anhelos, fobias, reivindicaciones, vivencias, complejos y frustraciones. Por otro lado, la difusión masiva que ha obtenido últimamente el rock en el Perú -en sus versiones más ligeras y digeribles, es cierto- a través de la radio, la prensa, la televisión y las presentaciones en vivo de artistas internacionales ha terminado por instalarlo en el imaginario de los jóvenes urbanos de nuestro país como uno de sus referentes más cercanos.

Ello no significa, sin embargo, que la música rock en el Perú tenga ya un mercado sólido ni que exista un circuito comercial bien articulado que asegure la fluida circulación del material musical de los grupos locales a través de sus grabaciones y/o de sus conciertos. Antes bien, la precariedad y la incertidumbre siguen siendo el telón de fondo de los esfuerzos que hacen los grupos por sobrevivir. Ni siquiera los grupos más populares de nuestro medio pueden estar seguros de la continuidad de su éxito en el mediano plazo.

Es cierto que desde principios de los 90 se vive un período de efervescencia que se ha traducido en el desarrollo de bandas de rock de la más diversa índole, en el interés que en los dos últimos años han empezado a mostrar las disqueras por el rock peruano y que se ha traducido en la edición de un lote de álbumes de prometedora aunque desigual factura en el renovado

brío que exhibe la movida independiente -rock subterráneo, incluido- y en la generosa -aunque no siempre bien informada- atención que los medios de prensa le prodigan al rock local. Todo esto ha llevado a muchos a pensar que estamos a punto de ser testigos de una verdadera explosión que coloque al rock nacional en la ruta de otros países latinoamericanos como México, Chile y Colombia, que han generado más o menos recientemente escenas vigorosas y con proyección internacional.

Ocurre, sin embargo, que, más allá del *hype* y de los tenaces esfuerzos de los interesados en que esta promesa se haga realidad, el mercado reacciona todavía muy lentamente. Las incipientes cifras de ventas que exhiben las compañías discográficas -mil unidades para un disco que funciona aceptablemente, cinco mil para uno que es un éxito y diez mil para uno que es un *boom*, en un país con veintidós millones de habitantes que en su mayoría son jóvenes- y las enormes dificultades que experimentan los grupos para llenar locales cuya capacidad supere las mil personas, revelan que aún estamos lejos de que el rock nacional sea un fenómeno masivo. No hay que olvidar, por lo demás, que la mayoría de los contadísimos grupos y solistas que conocen el olor de las multitudes (Miki Gonzales, Pedro Suárez Vértiz, *Nosequién* y *los Nosecuántos* y *Río*) son grupos *light*, cuyo perfil típicamente rockero tiene mucho que ver con su éxito.

No nos engañemos: todavía no ha surgido en el Perú





Rock nacional: variada oferta musical.

un grupo moderno de rock -en el sentido fuerte del término-, de dimensiones masivas y con capacidad de salir al exterior. Nada que sea equivalente al fenómeno de *Los Caifanes* o *Maldita Vecindad* en México, de *Los Aterciopelados* en Colombia, de *La Ley* en Chile, para hablar únicamente de países en los que la crecida rockera data de la última década. Es cierto que ha habido y hay en el Perú grupos legendarios -desde *Los Saycos* hasta *Leusemia*-, pero siempre dentro de un circuito reducido y a veces, seamos francos, minúsculo. Como resultado de todo ello, lo que tenemos es una fecunda cantera de grupos con enorme potencial creativo que, empero, a duras penas pueden salir del nivel amateur y precario -técnicamente hablando- en que se encuentran.

EL ROCK NACIONAL: UNA PROMESA INCUMPLIDA

Mucho se ha insistido sobre el negativo rol jugado por las radios y la televisión locales en la difusión del rock nacional. Y es cierto: el conservadurismo de ambos medios es un hecho incontestable, cuya manifestación más palpable está en su absoluta incapacidad -por ignorancia y desinterés- para promover de manera sostenida la música que viene pergeñándose en los diferentes barrios de Lima y, en menor medida, de otras ciudades. A diferencia de otros países, donde la misma competencia por la audiencia obligó a los programadores a arriesgar en busca de nuevos sonidos locales capaces de generar procesos colectivos de

identificación entre los jóvenes, la reacción de las emisoras en nuestro medio, ha sido y es, jugar a lo seguro y reducir aun más su estrechísimo rango de variantes musicales.

No se diga que por el hecho de difundir las canciones de uno que otro artista local -que casi siempre son los mismos-, las radios promueven el rock nacional. Compárese si no ese "apoyo" con el respaldo "institucional" que algunas de las más importantes cadenas de Colombia le vienen dando al rock de ese país y que no se limita a tocar los temas de los grupos sino también a publicar reportajes con cada uno de ellos, a producir discos recopilatorios e inclusive a prestar sus estudios para que los grupos graben sin ningún costo. Resultado: el rock colombiano vive un momento de notable expansión. Prueba de ello es el im-

pacto que ha comenzado a lograr a nivel internacional un grupo como *Los Aterciopelados*. Y estoy hablando de Colombia, un país en el que -dado el predominio de la música tropical- parecía inconcebible el desarrollo de una escena rockera local significativa.

Sin embargo, las dificultades que tiene el rock nacional para despegar no se explican únicamente por la inercia de las radios. A fin de cuentas, aquí y en cualquier parte del mundo, las emisoras apuestan sobre la base de un cierto teste que les sugiere -pero no les asegura- la dirección en que están cambiando los gustos de los jóvenes, o el surgimiento de nuevos mercados. Es ahí donde entra en juego su olfato y su capacidad de riesgo. Es decir, las radios no crean de la nada los fenómenos musicales; lo que hacen,

Ni siquiera los grupos más populares de nuestro medio pueden estar seguros de la continuidad de su éxito en el mediano plazo.

No se diga que por el hecho de difundir las canciones de uno que otro artista local -que casi siempre son los mismos-, las radios promueven el rock nacional.

en el mejor de los casos, es potenciar tendencias que ya existen en determinados circuitos juveniles y que muestran signos de crecimiento. Pues bien, habría que preguntarse qué tan significativo, cualitativa y cuantitativamente, es ese segmento del mercado que encuentra expresión en el rock nacional. O, para decirlo de otro modo, qué tan grande es la demanda de los jóvenes por el rock nacional.

Para responder a esa pregunta habría que precisar, en primer lugar, que el segmento al que me refiero no es el del público -mayoritario, por cierto- que ocasionalmente puede engancharse con alguna canción que se ha puesto de moda en las radios, que hoy consume a *Los Mojarras* porque está de moda, pero que mañana pierde todo interés por el grupo si no tiene una canción metida en la radio. Como dice Simon Frith, en su ya clásico libro *Sociología del rock*, para estos jóvenes "la música en sí misma ni cubre necesidades ni simboliza valores; es simplemente el ruidoso y alegre contexto para

todas las demás actividades". Es cierto que de su aceptación, indiferencia o rechazo depende que el rock nacional se convierta en un fenómeno masivo, pero no son ellos quienes constituyen su audiencia de base.

LOS CORTOCIRCUITOS DEL ROCK LOCAL

Hablo, en cambio, de la *comunidad rockera*, es decir, de aquella colectividad juvenil para la cual el rock constituye el punto focal de su vida o, al menos, de su ocio. No sólo como entretenimiento sino como factor de identidad grupal, generacional o individual, como fuente de valores o como expresión de su mundo interior. En otras palabras, como un espacio heterogéneo de identidad y reconocimiento mutuo con códigos propios de comportamiento, un lenguaje particular y actitudes usualmente antiautoritarias que, al margen de sus contenidos, reflejan la insatisfacción radical que está en su origen. Esta colectividad, que no por casualidad se ha situado casi siempre en la periferia del circuito comercial establecido, constituye el reducto por excelencia del rock y es ahí donde se originan las movidas que sucesivamente lo renuevan y que garantizan su duración en el tiempo. Ahí está también el germen potencial de la expansión del rock nacional y de su conversión -radio y televisión mediante- en fenómeno masivo.

Que ese reducto existe en nuestro medio y que se halla en proceso de crecimiento, es algo evidente. Prueba de ello es la variedad de la oferta musical que actualmente exhibe el rock local. Los grupos se multiplican geoméricamente y, lo que es mejor, el acabado de sus propuestas se vuelve cada día más consistente. Y las hay para todos los gustos: desde rock'n'roll clásico (*Combustible*) hasta rock mestizo (*La Liga del Sueño*, *Los Mojarras*, *Los Zopilotes*) y postpunk (*Dolores Delirio*, *Mar de*

Copas, *Rafo Ráez*) pasando por rock metálico (*Mazo*, *Kranium*), noise (*Acidos Acme*, *Radio Criminal*), punk en sus distintas variantes (*G-3*, *Actitud Frenética*, *Leusemia*, *PTK*, *Los Criollos*) y hasta insólitas experimentaciones eléctrico industriales (*El Aire*).

Ahora bien, ¿qué tan grande es este circuito? En realidad es difícil determinar su dimensión, entre otras cosas porque se trata de un circuito no sólo disperso sino heterogéneo y contradictorio. En efecto, aquí no existe un movimiento rockero cohesionado: lo que hay son tribus tan diversas como antagónicas, que si bien consideradas aisladamente son minoritarias, tomadas en conjunto configuran un fenómeno sociocultural que se va extendiendo hasta cubrir porciones cada vez más significativas del mercado juvenil. La fragmentación, empero, que caracteriza a dicho circuito amenaza con reducirlo a un puñado de "manchitas" con escasa capacidad para subvertir y transformar la música *pop* nacional.

La otra consecuencia negativa de esa fragmentación es que los grupos terminan chocando rápidamente contra los estrechos límites que les imponen sus respectivas tribus.

La posibilidad de que el rock nacional despegue pasa, pues, por la desterritorialización de esos microcircuitos, de manera tal que dejen de ser los *ghettos* cerrados sobre sí mismos que todavía son y se conviertan en espacios abiertos por donde los grupos puedan circular para ampliar el espectro de su audiencia. Sólo así el rock nacional adquirirá el peso suficiente como para hacer sentir su presencia dentro del mercado musical y tendrá la posibilidad de regenerarse y desarrollar sus propios mecanismos de reproducción (disqueras, radios, revistas especializadas, tiendas de discos, circuito de conciertos, etc.).

Sólo entonces se podrá decir que ha llegado la hora del rock nacional. ■

Discografía básica del nuevo rock peruano de los años 90

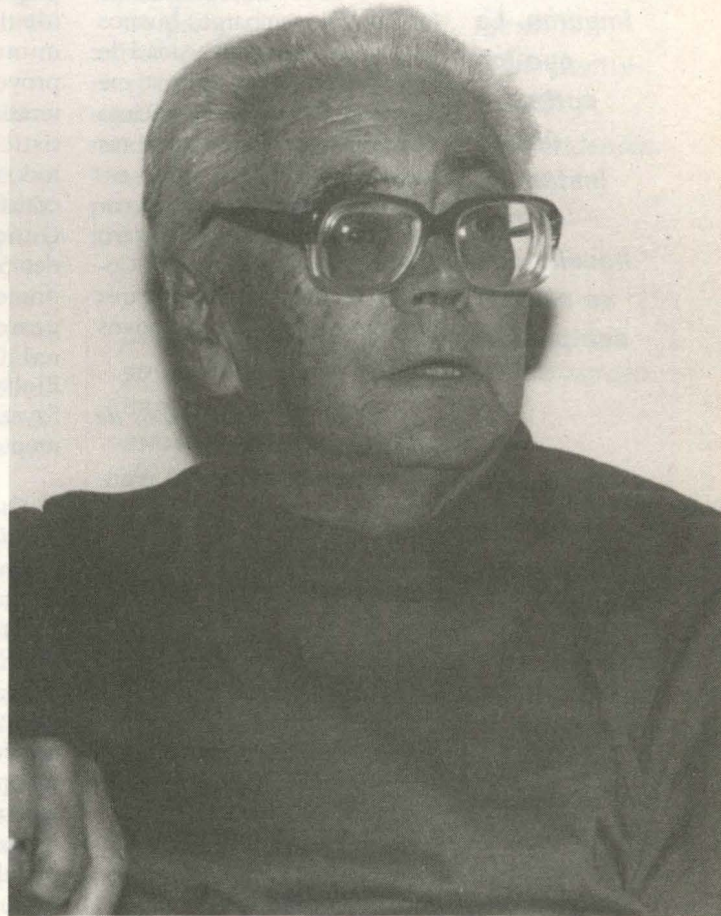
- *Los Mojarras*. Sarita Colonia. Jelo. 1992.
- *Mar de Copas*. Mar de Copas. OHM. 1993.
- *Los Zopilotes*. Lenguas salvajes. Discos Hispanos. 1994.
- *La Liga del Sueño*. Al derecho y al revés. OHM. 1994.
- *Mar de Copas*. Entre los árboles. Eureka. 1994.
- *Los Mojarras*. Ruidos de la ciudad. Discos Hispanos. 1994.
- *G-3*. Psicotropía. Eureka. 1995.
- *Varios*. El último surf. Eureka. 1995.
- *Combustible*. De tripas rock'n'roll. Eureka. 1995.
- *Dolores Delirio*. Cero. Navaja. 1995.
- *Radio Criminal*. Radio Criminal. Navaja. 1995.
- *Actitud Frenética*. Puede ser. Navaja. 1995.

Fragmentos de una confesión incesante

GIOVANNA POLLAROLO Y MAURICIO NOVOA

Considerado uno de los poetas más representativos de la Generación del 50, Javier Sologuren (Lima, 1921) asumió su vocación poética desde muy joven y se consagró a ella con la pasión y el rigor de quienes creen y aman lo que hacen. Conversar con Javier es como entrar a un mundo gobernado por la serenidad, ajeno a los vaivenes de las modas, tocado por la sabiduría que otorga la poesía a aquellos que la frecuentan con la constancia que da la vocación irrevocable. DEBATE le hizo esta entrevista para festejar el reciente "Premio Internacional de Poesía J. A. Pérez Bonalde", que le otorgó el jurado reunido en Caracas, por el poemario Un trino en la ventana vacía (Ediciones del Tapir. Madrid, 1992) y que es un reconocimiento a la obra de toda una vida. Discreto, pausado y generoso, dijo estar contento con el premio, y la conversación fluyó por el cauce de la poesía y los poemas.

Foto: FATIMA LO



A los lectores les gusta saber cómo y cuándo un escritor comienza a escribir. Usted ha referido que pasó parte de su niñez en cama debido a una prolongada enfermedad, ¿fue esa circunstancia la que lo convirtió en escritor?

Entre los cinco y nueve años padecí de paludismo, una enfermedad difícil de curar en esos años. No tuve la vida normal de un chico que tiene sus amigos, hace sus mataperradas, goza de la vida. Recuerdo que me sacaban al

jardín los días de sol, pero mi mundo era la cama, donde aprendí a leer.

¿Qué libros tenía a su alcance?

El conde de Montecristo de Alejandro Dumas, Angel Pitou de Víctor Hugo, Los misterios de la India de Xavier de Montepin. Este último trataba de una diosa cruel y sanguinaria. Más tarde vendrían los libros de aventuras y los de leyendas y cuentos infantiles. Como tenía días de fiebre muy alta, en el delirio de las tercianas se mezclaban mis experiencias

de niño tímido y solitario con los temas de esos relatos, a los que se sumaban los cuentos de penas y aparecidos que me contaba una empleada andina de avanzada edad.

Se podría decir que esas fantasías lo llevaron a la escritura

No lo creo. En esa época la poesía me era totalmente desconocida. Pienso que esas experiencias no me llevaron de inmediato a la creación. A mí me ocurrió como a casi todos: se llega a la pubertad y los muchachos se enamoran.

Yo me enamoré, de una prima. Y pensando en ella escribí mis primeros versos, desechables por lo demás.

También yo me enamoré, de una prima. Y pensando en ella escribí mis primeros versos, desechables por lo demás.

¿Recuerda cuándo consideró que había escrito un poema que no era desechable?

Cuando me decidí a publicarlo por primera vez.

¿Cómo fue su paso por la universidad?

No todo fue satisfactorio. No faltaron, sin embargo, buenos profesores en la Universidad de San Marcos. Su biblioteca me fue muy útil, y en su recinto pude disfrutar de muchas obras literarias y filosóficas. A mis estudios sanmarquinos se sumaron los realizados en el Centro de Estudios Literarios de El Colegio de México. Fueron tres años muy ricos de incentivos culturales y poéticos.

¿Tiene recuerdos gratos de su vida universitaria?

Sí, por cierto. Los ya men-

cionados en la pregunta anterior. Pero obviamente, los vínculos académicos no son los únicos por más valiosos que sean. Están los de la amistad, los de la participación en los ideales comunes, los proyectos literarios y artísticos. De todo esto se constituye la Generación del 50, cuyo primer grupo generacional (Varela, Eielson, Deustua, Salazar, Szyszlo, Sologuren) tuvo su mentor en Westphalen.

Que fue una generación dividida en dos.

En efecto. El primer grupo integrado por los nacidos a partir de 1921 y el segundo por los nacidos a partir de 1926, los mismos que permanecieron en el Perú durante la tiranía de Odría y escribieron un tipo de poemas que les dio vigencia política, pues fue llamada poesía social o comprometida, mientras que la nuestra fue tildada de pura.

¿Fueron cuestionados por ello?

Fuimos cuestionados, sí. De todas formas a nadie le interesa ya si somos puros o impuros. Lo que importa, en última instancia, es que aquello que se escribe sea poesía.

A lo largo de su vida residió en lugares tan distintos como México, Bélgica, Suecia, etc., ¿recuerda alguno con especial afecto?

México está siempre en mi memoria tanto por las amistades que allá hice cuanto por la confianza derivada del hecho

*El amor asombroso
he aquí que se abren las tinieblas
centelleantes
he aquí el choque y el incendio
el furor más dulce
el fuego más tierno
he aquí las lenguas de la hoguera
buscándose trezándose
auscultándose
entre el fulgurante lecho de la noche
y el rocío de la aurora creciente
he aquí el olvido y el éxtasis
el instante con su sabor sin tiempo
la doble criatura que comulga
mutuamente devorándose
hela aquí por ti derribada
por ti crucificada
por ti resucitada*

(oh amor asombroso)

de hablar la misma lengua. Estudié durante tres años cursos de lingüística y filología bajo la dirección de Raimundo Lida, inolvidable maestro, en El Colegio de México, que presidía el gran humanista y escritor Alfonso Reyes. En este país conocí a los poetas Emilio Prados y Jorge Guillén.

De México pasé a Suecia, donde hay mucho que admirar: desde sus paisajes hasta la solidez de su cultura y el alto valor de su poesía.

Se dice que usted es autor de un solo libro: Vida continua, que ha sido comparado con el Cántico de Jorge Guillén.

Esta aproximación se produce por la construcción arquitectónica de ambos libros. *Cántico* es un espléndido modelo.

De no haber sido la palabra, ¿de qué otro instrumento se hubiera podido valer?

Creo que tal vez habría podido sustituir la palabra por la música. En las grandes realizaciones artísticas se suele elogiar la música de un poema y, recíprocamente, la poesía de una obra musical. Lo que ocurre, me parece, es que circulan en el mismo sec-

A nadie le interesa ya si somos puros o impuros. Lo que importa, en última instancia, es que aquello que se escribe sea poesía.

La belleza, las nubes.

¡Las nubes!

¿Hay alguien que se detenga a verlas desordenándose en sus fiestas lentamente?

¿Contemplarlas?

(No faltará quien diga ¡está en las nubes!

¡Ese hombre no se halla en sus cabales!)

Las flores, la belleza.

Si contemplamos una flor como

quien contempla un rostro humano

o escucha el alma en su pasión desnuda

del canto límpido del ave

(Igualmente será visto con sorna)

Las nubes, las flores, las aves: rostros

de la belleza,

¿dónde arden sus huellas?

Sus rastros se perdieron en las aguas

como dismantelados barcos.

¡Por qué pues distraernos con

tales baratijas!

Pero la belleza, las flores, las aves, sobre

nuestras cabezas,

las nubes en su callada música,

(pero ¿las nubes, la belleza?)

tor. No se oponen, se transfiguran.

¿Cuál es la música que lo conmueve, que le gusta escuchar?

La música de Bach, la más excelsa, de una profundidad y una altura sin par. Luego, el encanto, la gracia de Mozart. El canto gregoriano. La música barroca. La impresionista. La que más me conmueve, ya lo he dicho: el canto gregoriano.

¿Qué le dio, o le da, el impulso para escribir?

Creo que todos los malestares que nos depara la existencia, los sueños que no se lograron, lo que se logró y acabó por desaparecer... en fin, el magma de la vida anímica. Todo eso fue el gran impulsor para escribir. Una manera de luchar contra el deterioro y la muerte, si se quiere. Pienso que cada página que he escrito ha tenido esa intención. Escapar de las presiones, del deterioro de la vida para alcanzar una vida más plena.

¿Se alcanza esa plenitud mediante la creación poética?

Escribir para mí es una forma de identificación, permanencia y trascendencia. Es participar en ese espacio de encuentro de lo humano del hombre, un lugar donde las fronteras, de cualquier índole, quedan abolidas.

Pero cada vez hay menos lectores de poesía.

Es cierto, particularmente si la confrontamos con la producción narrativa que alcanza tiradas masivas. Pero también es cierto que esos escasos lectores son, como dijo Juan Ramón Jiménez, la "inmensa minoría". Pocos, pero apasionados y leales.

En un tiempo los poetas eran una suerte de dios, gozaban de la admiración y el reconocimiento de las masas.

Sí, recordemos la consagración de la que gozó Chocano en el Perú, por ejemplo.

¿Cree usted que ese desinterés, esa falta de lectores terminará acabando con la poesía?

La poesía escrita podría agotarse; no así la poesía, en tanto que manifestación de la vida profunda, la que es una esencia de la existencia.

¿Qué podría esperar un poeta joven en el Perú?

Si son realmente poetas no habría mayormente nada por qué preocuparse ni nada que recordarles, porque sabrán descubrir su camino.

¿Qué le preocupa del futuro de la poesía?

El facilismo, la falta de autocrítica, la prisa por publicar. Todo esto malogra e impide, por lo menos, la genuina inspiración, la indispensable madurez. Y esta se produce cuando se asume en su verdadero alcance la perspectiva crítica. No hay que olvidar que en la creación poética el primer crítico es el autor.

Para usted el proceso de creación poética es un proceso largo.

Depende de factores diversos. En mi caso, escribí *Estancias*, una colección de poemas breves, en corto tiempo. ¿A qué atribuir este hecho? Pienso que fue posible, sin perjuicio de la unidad del conjunto, debido a una bien motivada gestación. Por lo que se refiere al resto de mi poesía, ha exigido lapsos mayores.

¿Sigue escribiendo poesía?

Sí, pero no muy frecuentemente.

¿Hay que sentirse mal para escribir; la mayoría de los poetas son tristes?

Por lo que me atañe, es una suerte de malestar que requiere su pronta manifestación. Con el poema ya escrito ese malestar se disuelve. La tristeza de los poetas puede ser algo conatural o bien un rasgo cultural. En todo caso, no son pocos los que han escrito versos elegíacos.

¿Hay un momento en que el poema está?

Sí, pero saber cuándo es el momento justo para darlo por logrado, eso es algo que escapa al intelecto. Se trata de sensibilidad, de intuición. Ni más ni menos, ni más palabras ni menos. Unión, sin residuo, de forma y contenido. Es entonces cuando el poema está logrado.

¿Ha conseguido lo que quería de esta vida?

En parte, sí. Creo que mi trabajo poético, que ya superó el medio siglo, contribuye significativamente a mejorar mi perspectiva existencial. También considero que mis poemas son fragmentos de una confesión incesante. ■

Escribir para mí es una forma de identificación, permanencia y trascendencia.

porque erré entre los silencios del alba
ya no hubo agua que feliz me arrastrara
muy lejos del sueño
estoy en un girar continuo
de astros condenado
y la fruta que madura
y solitaria me espera
no tiene equivalencia

la aguardo
ella me espera
los años pasan
sin embargo

cómo llamar al invisible
auriga
bajo zarzas y cascajos
velando
y sosteniendo
las riendas
de sus caballos fulminados
cómo saber de su destino
en tanto que cada vez más lo necesito

no debieron quedar pero quedaron
hilachas
de la mortaja del sueño

debí quedar en cambio libre limpio
dispuesto vivazmente
a la acción bienhechora
pero no fue así

(y ahora escribo)

La mirada del ángel

GUILLERMO NIÑO DE GUZMAN

*¡Ven a mí, abre tus alas de ángel
pero acógeme en tu regazo oscuro!*
Stephen Spender. Song for Sweetie.

Hacia una década que María Cecilia Piazza no había vuelto a exhibir sus fotografías en una muestra personal. Diez años puede parecer mucho tiempo, pero no lo es si se trata de una artista que asume su oficio con honestidad y hondura; una artista que sabe aguardar el momento preciso en que tiene algo que expresar; una artista que, como en este caso, ha ido madurando cuidadosamente su trabajo y decantando una mirada fotográfica poco a poco, tal como ocurre con los buenos vinos y los amores perdurables.

No me gustaría que se entienda mal lo que acabo de señalar. María Cecilia Piazza ya

había aquilatado su aporte fotográfico cuando exhibió el resultado de su experiencia en el subsuelo neoyorquino. En efecto, aquellas estupendas fotografías que configuraban su anterior exposición revelaban una penetrante indagación en los oscuros ámbitos del *subway* de Nueva York, ciudad en donde vivió algunos años consagrada a su pasión fotográfica.

Debo admitir que esa exposición me impactó mucho y me motivó a hacer un comentario por escrito. Yo, que nunca he pretendido ser especialista en artes visuales, reincido ahora y vuelvo a sumergirme en el mundo de

Piazza al haber sucumbido, una vez más, ante el imperio de sus imágenes.

Nada más inconveniente y aun desatinado que intentar describir fotografías. A lo más, sé que puedo dar un orden a mis impresiones y tratar de contagiar al lector el efecto que me han causado. Las fotografías de Piazza -mejor decirlo de frente- me gustan, en realidad me gustan mucho, y creo que al escribir sobre ellas me será posible comprender por qué me placen y por qué podrían interesar a un espectador que, al igual que yo, no es un experto en artes visuales.

El conjunto anterior, aquel del subterráneo neoyorquino





que presentara en la Galería Forum en 1985, no llevaba título aunque muy bien podría haber recibido el de *Angeles de la oscuridad* (o de las tinieblas, si se prefiere). La nueva colección que la fotógrafa exhibe en estos días en el Centro Cultural de la Municipalidad de Miraflores ha sido bautizada como *Angeles de la luz*. El título podría parecer algo redundante a primera vista, aunque no si se lo juzga en función de la muestra precedente.

Piazza es una artista con una visión muy clara de su propuesta y ahora desea hacer hincapié en ese fulgor que irradia y que predomina en sus fotos últimas, muy lejanas de aquellas regidas por la sombra. Y ciertamente no es ella la cazadora de imágenes que sale a la calle a "mirar" al azar y a ver a qué acierta, sino una profesional que medita y concentra su sensibilidad y agudeza en universos que la inquietan particularmente, como

sucede esta vez con el religioso.

Al abordar esta temática puede ser muy fácil caer en el lugar común. Pero Piazza no se confía -de hecho es increíblemente desconfiada- y establece conscientemente los márgenes entre los cuales se desarrolla su trabajo. Sabe resistirse a la tentación de la foto "bonita". Conoce la tradición y lo que hacen sus contemporáneos y, en ese sentido, no parece dispuesta a



hacer concesiones. Se obsesiona por abrir y consolidar su propio derrotero, algo muy arduo en el arte fotográfico. Ella no ignora que la temática religiosa ha sido bastante recorrida y que por tanto hay que hacer un esfuerzo mayor por ofrecer otro acercamiento.

Quiero resaltar esa capacidad que tiene para arriesgar y concebir imágenes sensibles y poderosas: imágenes que no pierden su apariencia cotidiana pero cuya carga ilusoria las transforma y les imprime un sentido distinto. No se conforma con reproducir fielmente la realidad; más bien la altera y potencia en pos de otros significados. Gracias a su peculiar manera de observar y a su despliegue de recursos técnicos, contrasta la irradiación de la luz y la amenaza de la sombra, consiguiendo generar una atmósfera nueva, en donde el asombro convive con la expresión de lo natural.

La coherencia que sustenta su mirada se advierte en su convicción de que lo religioso no sólo exacerba las posibilidades de la imaginación de los creyentes sino también revela su necesidad de afirmación vital. De allí la fuerza que emana de sus fotografías, su interés por capturar y

transmitir la ilusión y el éxtasis de aquellos mortales que profesan una fe que constantemente desafía la esfera de lo racional.

Desconozco si ella también es una devota pero ello a la postre es irrelevante. Lo que en definitiva cuenta es que logra establecer otra relación de tipo religioso: aquella que busca arribar a la sacralidad que compromete al espectador con la fotografía que contempla, trascendiendo la anécdota de lo recreado por la imagen.

Y vaya si esto no es un reto mayor. A través de la observación de la realidad exterior, Piazza se empeña en registrar otro ámbito, cuyas fronteras son imprecisas pero en cuyo interior refugia lo auténtico.

Con su mirada profunda, terca y sutil, María Cecilia Piazza instala una dimensión ritual en donde sus ángeles, santos, vírgenes, sacerdotes y feligreses cobran otro aspecto. Tanto con sus fotografías como con sus grabados (fotograbados igualmente perturbadores) ha logrado abrir otras puertas. Y gracias a ella -no en vano es mi fotógrafa favorita- es posible acceder a ese ignoto territorio en donde batallan por siempre ángeles y demonios. ■

Mayo - Agosto 1995

Nº 10

• Sección Especial:
"Sistemas Electorales".

- Uwe Kaestner: El marco de las relaciones entre la Unión Europea y los países andinos, incluido el Perú.
- Jorge Grandi: El MERCOSUR en transición: evaluación y perspectivas.
- Gino Costa: Los retos de nuestras relaciones con Brasil.
- Elías Mujica: Otros temas para la integración: viejas perspectivas y nuevos retos en las relaciones con Bolivia.
- Además: Documentos sobre el conflicto en la frontera Perú-Ecuador. Legislación Nacional, Comunicados Oficiales; e instrumentos internacionales.

De venta en las principales librerías y kioscos

Informes:

Centro Peruano de Estudios Internacionales

Las Camelias No. 141, San Isidro

Teléfonos: (511) 442-4109 / 442-9591

Fax: (511) 442-4109



REVISTA DEL CEPEI

Una visión internacional del Perú

ANALISIS INTERNACIONAL

TARJETAS NAVIDEÑAS



**Cada
tarjeta
comprada
es parte de
UNA VIDA
SALVADA**

**Ayude a sostener servicios para
usted y la colectividad**



Liga Peruana de Lucha Contra el Cáncer
Cahuide 955 Jesús María - Teléfonos 471-7101 471-3376 Telefax: 470-4182
altura cuadra 12 Av. Salaverry

UNMSM-CEDOC

LIBROS Y AUTORES

GOZAR LA VIDA



RUBAIYAT

Omar Jayyam
(Traducción directa del persa de Azadeh Aalami y Ricardo Silva-Santisteban)
Fondo Editorial Pontificia Universidad Católica del Perú-Lima, 1995. 235 págs.

por EDUARDO
HOPKINS
RODRIGUEZ

Omar Jayyam (1048-1131), filósofo y matemático persa, experto en astrología, es autor de una colección de cuartetos (en persa, *rubai*; plural, *rubaiyat*) de carácter aforístico portadores de una concepción en la que el placer va ligado al escepticismo. Esta combinación de cuatro versos de índole gnómica parece constituir una contribución original de la literatura persa y ha recibido una notoria celebridad en Occidente gracias a las versiones del inglés Edward Fitzgerald iniciadas en 1859. El esquema de la rima solía ser AABA. A la espontaneidad, levedad e ingenio se agregaban sutilezas rítmicas. Es esencial, también, recordar

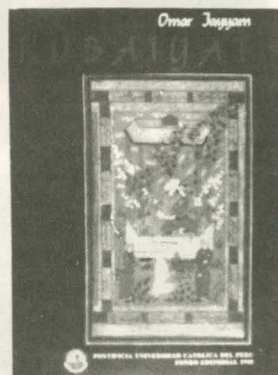
que se trataba de poemas ocasionales. Quizás por esta razón, en la actualidad tal tipo de cuarteto se considera especialmente apropiado para la sátira política. El carácter ocasional de los cuartetos podría explicar la diversidad de imágenes que la lectura de *Rubaiyat* produce respecto a la personalidad del poeta.

La estructura del *rubai* sigue un esquema binario en el que se alterna una sección mediática con una sección exhortativa. De esta manera, los dos primeros versos del cuarteto proponen un reconocimiento o una aseveración enfática relativa a la existencia. Los dos versos últimos adoptan la forma de resolución o de consejo, mediante los cuales se convoca al goce de los placeres que ofrece la vida. Se trata, entonces, de una composición que, apelando al placer dentro de un marco espiritual, deja fluir con serenidad verdades profundas.

Dado el rango aforístico de las composiciones, estamos ante un saber asistemático acerca del vivir, generado en la experiencia y en la meditación, que se constituye en una voluntad sapiencial que busca comunicar sus enseñanzas: *nunca pierdas el hilo de la sabiduría* (59).

El contexto situacional de los cuartetos pertenece al ámbito amable y refinado del banquete: *bebo con los amigos y bellas mujeres* (39); *es el momento de flores, de vino y de amigos* (47).

La línea simposiaca nos remite a la tradición del género entre los griegos Arquíloco, Alceo, Safo, Anacreonte y el alejandrino Calímaco, todos ellos fervientes cantores de banquete. El simposio griego es el espacio del ocio culto en el cual se debate sobre eros, el vino, la juventud, el tiempo que huye, la muerte. En el caso griego, la lírica simpósica se concentra en simples afirmaciones, en palabras o alusiones a algún invitado, en temas de la experiencia personal. Es importante la condición de "invitado" o "comensal" del yo poético y de sus interlocutores. Para Occidente, familiarizado con los principios hedonistas de la lírica griega, la poesía de Omar Jayyam resulta sumamente cercana debido a su persuasivo llamado a disfrutar de la vida. En la lírica helénica el rango de lo simposiaco



Portada de
Rubaiyat

en breve

Historia de nuestro tiempo, testimonios

Fernando Silva Santisteban. Universidad de Lima. Fondo de Desarrollo Editorial. Lima, 1995. 479 págs.

Al borde del fin de siglo, Fernando Silva Santisteban, historiador y antropólogo, se propuso, para acercarse al entendimiento de la realidad peruana, hacer una historia de la contemporaneidad a través de la opinión de personalidades que han tenido destacada participación en la vida nacional "y a quienes les ha interesado el Perú desde las perspectivas de sus particularidades y la experiencia de sus realizaciones". Un excelente prólogo, y una acertada selección de

los entrevistados cumplen con el objetivo señalado.

Desarrollo y gasto militar. El caso peruano. Luis Barandiarán Pagador, Tnte. Gral. FAP (r). Editorial Apoyo. Lima, 1995. 267 págs.

Cómo y cuánto se ha gastado en la defensa militar a lo largo de estos últimos años en el Perú, qué gobiernos incrementaron dicho gasto, cuáles fueron las consecuencias en la economía son asuntos que no han sido estudiados en nuestro país. El general Luis Barandiarán Pagador realiza una aproximación metodológica de datos en este documento informativo que es también un ensayo histórico.

Sin medias tintas

Manuel Jiménez. Ediciones del IPP. Lima, 1995.

"Feos, agresivos y un poco tiernos también; como la vida misma", dice de sus "garabatos" Manuel Jiménez, que nos entrega sus dibujos en este primer libro que los reúne. El lector tiene aquí la oportunidad de conocer la obra de Jiménez antes dispersa en revistas y periódicos.

Areté revista de filosofía.

Pontificia Universidad Católica del Perú. Fondo Editorial. Lima, 1995. 182 págs.

Este primer número correspondiente a 1995 trae artículos de filóso-



envuelve la situación poética bajo la presencia del vino, la amistad, el amor, en intensa celebración compartida de lo que significa estar vivo. En el poeta de *Rubaiyat* tenemos la misma tonalidad enfrentando la convicción de que la belleza y la felicidad son efímeras y, por lo tanto, irrenunciables, impostergables e insustituibles.

El aspecto simposiaco posee valor configurador de género, por eso aparece en *Rubaiyat* la reiteración temática y melódica circundando el afán de disfrutar el instante.

Tratándose de un hombre dedicado a la filosofía y a la ciencia, es comprensible que la poesía de Omar Jayyam no pueda desligarse de este sustrato: *¿Me preguntas qué es el mundo de las apariencias / y quieres saber qué piensan de él los sabios? / Es una niebla que desprende el mar / y que en el mar volverá a hundirse.*

La visión hedonística del autor no es proyección grosera y frívola de un impulso primitivo, pues se encuentra asociada a una idea del universo por la cual las nociones de vida y muerte forman unidad. En tal sentido, si bien inicialmente podemos apreciar en estos poemas una sabiduría del vivir, creemos que, en un plano más complejo, se trata de una sabiduría del no-morir. Es tan profundo el contacto entre la consideración metafísica y la apelación al goce aquí y ahora, que no podemos evitar enlazar ambas proposiciones de acuerdo a la dialéctica entre la afirmación-constatación del antecedente y la urgente convocatoria en el consecuente a tomar de la vida lo mejor que ella nos entrega: la euforia que reúne amigo, amada y belleza, bajo la sombra acogedora y liberadora del vino, en un efímero nosotros que ahonda al espacio y al tiempo en la elegiaca unidad que les otorga el instante. El quehacer de este poeta que se inicia como "hacer olvidar", o un "hacer-nos olvidar", lo transitorio de la vida, en realidad se convierte en singular iluminación: *Goza el instante, pues no eres*

cual hierba / que, una vez arrancada, vuelve a crecer. (65)

No hay aquí evasión, pues lo que se indica es el camino hacia una comprensión de la existencia desde la esencia de la naturaleza transitoria de la vida humana dentro de una cadena sin fin de reintegración-transformación en la totalidad material del universo: *Cual brisa en la primavera en la faz de las rosas, / álzate y colma el cántiz y vierte dulces cantos, / porque este hermoso valle que hoy día nos contempla / retoñará mañana con tu polvo fecundo.* (24)

Oh valles florecientes de rojos tulipanes, / porque allí derramóse la sangre de los reyes / y porque las raíces, que brotan de los suelos, / fueron algún lunar del rostro de la amada. (49)

Vagando por el bazar, ayer vi a un alfarero / que pateó muchas veces varios trozos de arcilla, / pero oí que en su idioma le decía aquel barro: / "Como tú fui alguna vez, trátame bien, amigo". (107)

Embriagado, la piedra puse sobre mis hombros, / creyendo se trataba de un ánfora de vino, / y esta ánfora me dijo: "Así como yo misma / en ti me transformé; tú, en mí habrás de tornarte". (164)

Para el poeta nada permanece, todo se transforma. Quien se autodenomina *esclavo del instante* (32) o *maestro del vino* (82), tiene autoridad para decir: *No debes ser mezquino, aplaca tu avaricia, / mesa espléndida sírvete, libérate del mundo; / las manos de la amada te escancien dulce vino, / que los instantes vuelan y nada queda de ellos.* (83)

Uno de los problemas que hemos enfrentado con relación a este poeta consiste en la deficiencia de las traducciones. Muchas de ellas, más interesadas en ofrecer poemas autónomos que en producir una máxima aproximación al mundo poético del escritor persa. Es virtud de la versión de Ricardo Silva-Santesteban el haberse realizado con la colaboración de Azadeh Aalami de Blanc, poeta y especialista en lengua y literatura persas. Los traductores siguen la edición au-

torizada (Teherán, Ministerio de Educación, 1942) de Muhammad Alí Forughí y Qasim Ghani. La edición limeña comprende 178 poemas e incorpora, además de finas ilustraciones, el texto persa caligrafado. Todo un bello homenaje al poeta. ■

EN EL INFIERNO

NAVAJAS EN EL PALADAR

Jorge Eslava.

Radda Barner. Lima, 1995. 141 págs.



por ANA MARIA GAZZOLO

No es fácil poner de lado el término "realidad" ante la lectura de *Navajas en el paladar*; es más, no es conveniente perder de vista esa realidad a la que el libro de Eslava se refiere, no porque el relato por él escrito necesite de ese apoyo para hacerse válido, sino porque una vez cerrado el espacio literario aquélla seguirá existiendo tercamente y no es posible salir inmune de la lectura. Realidad y ficción es una combinación constante en literatura, libremente ejecutada en el texto, pero no tiene sentido alguno pretender que el producto literario actúe sobre la realidad de manera sistemática, esa no es su finalidad; en cuanto toca mentes y sensibilidades, las posibilidades de reacción son múltiples, se dan en diversos sentidos, no en uno solo previamente calculado. Creo que en el caso de *Navajas en el paladar* es posible hablar de la realidad que excede al texto literario (la de los chicos de la calle) como una huella, casi como una herida, que permanece por un tiempo en el lector y lo sensibiliza.

Pero no hay que olvidar que este efecto se origina en el tratamiento litera-

fos peruanos y extranjeros. David Curry y William Vann analizan el tema de la angustia en Abraham tal como la presenta Kierkegaard en "Temor y Temblor". El lector encontrará, además, reflexiones sobre la metáfora, un artículo sobre fenomenología, una versión de Spinoza por Levinas, entre otros. El rigor académico y la seriedad hacen de Areté una de las revistas filosóficas más prestigiosas del Perú.

Barcos de arena

Fernando Rivera Díaz. Lluvia Editores. Lima, 1995. 118 págs.

Ganador del "Cuento de las mil palabras" (revista Caretas) en 1992, Fernando Rivera (Arequipa, 1965)

demuestra en *Barcos de arena* su calidad de narrador sólido: historias bien armadas, personajes interesantes y un lenguaje transparente y económico así lo confirman. Sin afanes innovadores, respetuoso de la tradición del cuento y del gusto por "contar", el autor ofrece un conjunto de relatos que se leen con placer.

La aventura de Mariátegui. Nuevas perspectivas

Gonzalo Portocarrero/Eduardo Cáceres/Rafael Tapia, Editores. PUC, Fondo Editorial. Lima, 1995. 592 págs.

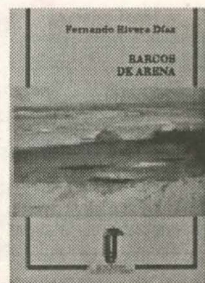
Sociólogos, antropólogos, historiadores, literatos y filósofos se reunieron entre el 30 de junio y el 1 de julio en la

Universidad Católica para exponer el resultado de sus investigaciones e intercambiar ideas. Se trata de poner las bases para una nueva lectura que aspira a una visión más compleja y real de la obra de Mariátegui.

Diálogo sobre la universidad peruana

Roger Guerra-García, Editor. Universidad Cayetano Heredia, Asamblea Nacional de Rectores. Lima, 1994. 206 págs.

En el hotel El Pueblo, en Lima; en Arequipa y en Piura, un total de 300 personas participaron en el Diálogo sobre la universidad peruana. Autoridades, profesores universitarios, lí-



rio, y el texto de Eslava es un producto logrado en este sentido, que además se inserta en una tradición y reconoce antecedentes. *Lima en rock*, o *Los inocentes*, de Oswaldo Reynoso, es el modelo indiscutible y de él conserva, en primer lugar, un aspecto de su estructura, la organización en episodios relacionados cada vez con un personaje distinto del grupo de adolescentes en el que se centra el relato; la relación estrecha entre esos personajes, o su condición, y el ambiente en que se desplazan; las visiones de la ciudad de Lima tienen un rol importante en ambos textos y trasponen a los personajes sus sombrías características; la incorporación de la norma lingüística perteneciente a los grupos representados y de la canción popular. Sin embargo, *Navajas en el paladar* propone elementos propios y profundiza y radicaliza otros que tienen que ver con la intervención del narrador y con elecciones en el plano del lenguaje. Hay que recordar que en la obra de Eslava existe un ejercicio previo en materia de experimentación con un lenguaje marginal, aunque de época diferente. Se trata de la novela *Descuelga un pirata*, publicada el año pasado.

A la estructuración en episodios en torno a un personaje dominante, ya mencionada, añade Eslava la alternancia entre un tratamiento plenamente narrativo y otro de indudable impulso poético que se enlaza con su obra anterior, preferentemente lírica. De allí que el texto aparezca organizado con claridad como ondas que van y vienen desde una prosa poética a una narración escueta, descarnada e indudablemente funcional. La manera de resolver el último episodio rompe el equilibrio creado por la intercalación de cuatro secciones narrativas y

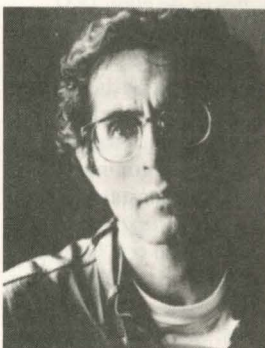
cuatro de prosa poética, e inclina la preferencia hacia esta última, hacia el aprovechamiento de la imagen y el enfoque cinematográfico.

Las secciones de predominio poético se presentan bajo la forma de soliloquios, que contrastan con la abundante presencia de diálogos en las secciones narrativas; aquellos que tienen voz en los primeros (Tatán, La Limeña, Huevito, el propio autor) no la tienen casi en los segundos, y representan, en cierto modo, subgrupos dentro del grupo mayor de los chicos de la calle: los que tienen condiciones para el deporte, las mujeres, los que poseen alguna aptitud artística. Huevito, "poeta pulenta", dobla en el relato al propio escritor. Dejando de lado "Plaza San Martín", el prólogo o "talán del autor", los soliloquios tienen en común su condición reflexiva, la repetición de ciertas frases y la inclusión de referencias literarias o de la canción popular, que son homologables en función de la extracción de los personajes. En "Segundos afuera", las canciones de Chacalón e Iván Cruz y la alusión reiterada a *Una temporada en el infierno* de Rimbaud; "Reina de corazones" anuncia desde el título su articulación con la canción de

Alejandra Guzmán; y "Heraldos negros" no sólo anuncia sino que reelabora la herencia poética de Vallejo. La utilización del discurso vallejiano, más allá de la elección y combinación de algunos de sus versos, prueba que los elementos de sentido que aquél puso en juego y sus experimentaciones lingüísticas no sólo tienen vigencia sino que expresan a plenitud ese submundo que él no conoció.

El "yo" que en "Plaza San Martín" se identifica como el "profesor misterio" establece desde este texto introductorio su función en el relato, la de convertirse en testigo de las vivencias de un grupo de muchachos de la calle: *testigo del laburo bajo el sol a forro del verano / de una Ciudad de Lima a fin de siglo / cada vez más sucia, fascinante y escandalosa. / También fui testigo de las ruinas de la noche / por donde empiezan a despuntar los atres del delirio* (p. 17). Porque es un testigo su voz aparece en algunos diálogos, preguntando, y su relación con la historia, con los personajes y con otros aspectos del relato se mueve entre la cercanía y la distancia; se acerca por el camino de la inmersión emocional, honda y airada, y por el de la mimesis lingüística; y lo aleja la insalvable zanja social y cultural, y cierta contenida sensación de culpa que nos pertenece también a los lectores, a los que el narrador señala un par de veces con un "usted" comprometedor: *...quedaba probado que yo seguía en el piso de arriba, en el mismo antro que usted...* (p. 112)

Cada una de las peripecias narradas sitúa a los personajes en el margen, no sólo de la sociedad, sino de la vida, en la sombra sucia de la vida. Por ello son elementos recurrentes de sentido dos formas de fuga, el vuelo y la muerte; y la reflexión sobre la libertad. Los tres se



Jorge
Eslava

en breve

deres de opinión y empresarios analizaron la situación de las universidades, la actual legislación, relación Estado-Empresa y otros temas vinculados a la universidad peruana. El libro recoge la mayoría de los trabajos presentados a lo largo de las diversas sesiones cuya organización estuvo a cargo de las universidades Cayetano Heredia, Nacional Agraria, San Antonio Abad del Cusco y Santa María de Arequipa.

Los medios, nuevas plazas para la democracia

Asociación de Comunicadores Sociales Calandria. Lima, 1995. 230 págs.

En una fecha que no se precisa,

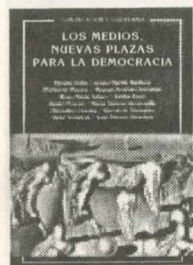
Calandria, Asociación de Comunicadores Sociales, organizó un seminario en el que participaron expertos en comunicación social del Perú y de otros países latinoamericanos. Este libro recoge estas ponencias y otros artículos que reflexionan sobre la gran pregunta que inquieta a los comunicadores: ¿qué hacer frente a los medios que han llegado a concentrar un inmenso poder social, económico, cultural, ideológico y, por supuesto, político?

La elección de las drogas. Examen de las políticas de control

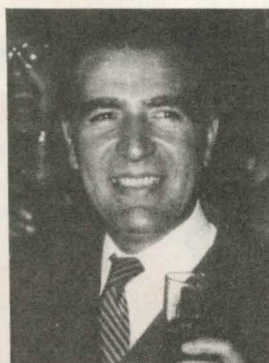
Iván de Rementería. Fundación Friedrich Ebert. Lima, 1995. 169 págs.

Este estudio abarca desde las

propiedades, la descripción y las características y sociología de las sustancias psicoactivas, situando a la vez su consumo en su contexto cultural, hasta las respuestas de los principales actores: productores, consumidores, narcotraficantes y el Estado. El autor afirma que el consumo de drogas "es un problema de control social, y los problemas sociales no se controlan solamente con normas legales", y articula propuestas para el control del consumo, del tráfico y para el desarrollo viable de productos alternativos, sin necesidad de recurrir a las equívocas y reduccionistas propuestas de prohibición, por un lado, y de su legalización, por otro.



reúnen en un final denso y de atmósfera onírica, en el que el vuelo adquiere además un sentido angélico y la muerte se convierte en la suprema forma de libertad. Lo que rezuma por la piel de este libro es la agria visión de un detritus que la sociedad rechaza pretendiendo desconocer que ella lo produce; es, por lo tanto, un texto que será motivo de polémica, pero al que no podrá discutírsele su valiosa consecución literaria y la honesta entrega de su autor. ■



Fernando
Belaunde

EL JOVEN BELAUNDE



HISTORIA DE LA REVISTA EL ARQUITECTO PERUANO 1937-1963

Antonio Zapata.
Editorial Minerva 1995.
173 págs.

por AUGUSTO ORTIZ
DE ZEVALLOS

Una tesis para la universidad de Columbia, New York, es el origen de este interesante texto que hace justicia a la trayectoria casi fundacional del arquitecto Belaunde y la revista que creó.

El período historiado es entre 1937 - año en que, de vuelta de su formación en Norteamérica, Fernando Belaunde inicia la revista- y el 63, cuando llega a la Presidencia de la República y transfiere la revista, la cual pierde continuidad y termina, lamentablemente, por desaparecer.

Zapata, pese a no ser arquitecto, demuestra que la revista da el eje a por lo

menos tres procesos paralelos: el primero es el de Belaunde mismo, quien crea y gana un espacio protagónico, primero profesional, luego académico y más tarde político, que se traduciría en dos mandatos constitucionales. El segundo tema es la evolución de la profesión de arquitecto: ésta era anterior y tenía ya una muy importante generación previa (Marquina, Velarde, Harth Terré, Malachowsky...), pero Belaunde es el claro líder de su consolidación, para lo cual la revista y la creación de la Facultad de Arquitectura de la UNI fueron pasos fundamentales de un proceso sostenido y meritorio. El tercer tema es la historia del urbanismo y de la política de vivienda, cuyas teorías y modelos son alentados por la revista y cuyas leyes e instituciones de base fueron formuladas por el propio Belaunde cuando fuera parlamentario en el breve interludio democrático de Bustamante.

El autor desarrolla la figura inicial de Belaunde como un entusiasta rooseveltiano. Estilo populista que dura en él: entender el Estado como un padrino benevolente, pero sin duda atento a los problemas de una sociedad en trance de urbanizarse. El análisis devela cómo el

Lecturas sobre capital humano.
Facultad de Economía. Universidad de Lima-Universidad Bocconi de Milán-Centro de Investigaciones Económicas y Sociales. Volumen Y. Lima, 1994. 481 págs.

Editado por la Universidad de Lima y la de Bocconi de Milán, este primer volumen reúne los trabajos de investigación realizados por profesores de ambas instituciones alrededor de la noción de capital humano como eje para el desarrollo económico y social de Latinoamérica. Los estudios forman parte de un proyecto de cooperación académica entre ambas instituciones, cooperación que implica la publicación de los resultados

obtenidos y el intercambio de ideas y de personas como objetivos básicos de la investigación.

El Perú frente al siglo XXI
Gonzalo Portocarrero/ Marcel Valcárcel, Editores. PUC, Fondo Editorial 1995. 670 págs.

Economía, población y medio ambiente; Sociedad, cultura y política; Ciencias sociales, universidad y desarrollo bajo el título "El Perú frente al siglo XXI" fueron los temas tratados por los profesores más caracterizados de la Facultad de Ciencias Sociales de la Universidad Católica en el seminario que se organizó para conmemorar el XXX aniversario de la facultad. ■

LIBROS MAS VENDIDOS EN EL BIMESTRE:

Librería Epoca

1. Donde van a morir los elefantes. *José Donoso.*
2. Tres novelas. *Mario Bellatín.*
3. No me esperen en abril. *Alfredo Bryce Echenique.*
4. Historia del poder: elecciones y golpes de estado en el Perú. *Domingo Tamariz.*
5. Geopolítica para el tercer milenio. *Edgardo Mercado Jarrín.*

Librería El Virrey

1. No me esperen en abril. *Alfredo Bryce Echenique.*
2. La república embrujada. *Alfredo Barnechea.*
3. El contenido de la felicidad. *Fernando Savater.*
4. Tres novelas. *Mario Bellatín.*
5. Historia del poder: elecciones y golpes de estado en el Perú. *Domingo Tamariz.*

Librería La Familia

1. La lentitud. *Milan Kundera.*
2. Tierra baldía. *Fernando Fuenzalida.*
3. La esencia del Marketing. *Shapiro Levitt.*
4. La novena revelación: guía vivencial. *James Redfield.*
5. Agua, minería y contaminación - caso Southern Perú. *Doris Balbín Díaz.*

Librería El Ekeko

1. Tres novelas. *Mario Bellatín.*
2. Entre mujeres solas. *Giovanna Pollarolo.*
3. Me perturbas. *Rocío Silva Santisteban.*
4. De salvia y toronjil. *Lita Vargas, Rosana Vargas y Paola Naccarato.*
5. Historia del poder: elecciones y golpes de estado en el Perú. *Domingo Tamariz.*

futuro propulsor de "el Perú como doctrina" se forja en las ideas anglosajonas urbanísticas tardorrománticas, cuya sustancia era ver la ciudad como un mal. En vez de resolverlo y afrontar sus problemas, la opción populista fue preferir -apostando todo a pretendidos paraísos alternativos y escapistas- ciudades satélites y suburbios subsidiados.

De la Unidad Vecinal No. 3 hasta San Felipe, las intervenciones del Estado, pretendiendo atender prioridades sociales, atendieron más bien a sectores acomodados. Se basaron en modelos que Belaunde importó y que casi nadie en la profesión objetó, pese a la evidente diferencia de realidades. Y aunque el libro no comprenda su segundo período (1980-1985), en éste, como sabemos, y criticamos en DEBATE repetidas veces, se hizo más de lo mismo. Este libro da claves importantes para registrar una obstinación.

El período descrito en el estudio llega a anticipar el progresivo desentendimiento entre Belaunde y líderes de las generaciones siguientes (Agurto, Córdova, Williams, Neyra...), formados bajo su impronta y que luego constituyeron el Social Progresismo y la Agrupación Espacio. Pero el tema pendiente de una historia de las ideas escapa al parecer al foco de atención de la tesis. Por lo demás, como el propio Belaunde lo dice en un sabroso y nostálgico colofón, él, mediante *El Arquitecto Peruano*, prefirió hacer de antólogo y concertador, aglutinando más que deslindando opciones. Nadie puede dudar que desempeñó ese papel con entrega y capacidad promotora.

Esa huella perdura y es indudable que *El Arquitecto Peruano* fue una revista notable en su importancia y difusión (recuerdo haberla consultado en bibliotecas de los Colegios de Arquitectos de Londres y Barcelona) y que buena falta haría hoy. No tenerla más hizo que la profesión se estancara y que los discursos teóricos se adelgasen dando lugar a modernismos simplistas y a la actual arquitectura exitista y desinformada.

Es un acierto editorial haber publicado esta tesis cuya bibliografía, lamentablemente, es algo sumaria, pero que sí incluye un muy útil índice integral de artículos de *El Arquitecto Peruano*. Quien quiera entender los antecedentes de lo que hoy se hace y se piensa, sin suficiente discusión ni actualización de ideas, en arquitectura y urbanismo, tiene aquí una herramienta, que lo es también para descifrar claves de una figura exitosa y central de la política peruana contemporánea.

CONDENA INAPELABLE



PENA CAPITAL

Enrique Sánchez Hernani
Jaime Campodónico Editor
Lima, 1995. 64 p.p.

por ALONSO RABI D.

Pena capital es el quinto libro de poemas que nos entrega el poeta y periodista Enrique Sánchez Hernani, uno de los fundadores del grupo literario "La Sagrada Familia", al que también pertenecieron otros importantes poetas como Edgar O'hara y Carlos López Gregori.

Anteriormente, Sánchez Hernani había publicado *Por la bocacalle de la locura* (1978), *Violencia de Sol* (1980), *Banda del Sur* (1985) y *Altagracia* (1989), libros que revelaron a un poeta de sólido oficio. Pese a que la poesía de Sánchez no se aleja de las características principales de la poética de muchos de sus contemporáneos -coloquialidad o preeminencia del habla, privilegio de la anécdota y el desarrollo narrativo del poema, preocupación por expresar tanto la experiencia urbana del sujeto como su historia íntima y cotidiana, incorporación al discurso poético de la cultura de los medios de comunicación y también de la música, en especial del rock, tópicos y motivos que, en su mayoría, provienen de los poetas del 60- el poeta logra imprimir un sello muy personal en su lenguaje.

Estos rasgos, que tienen una presencia definida en la poesía de Sánchez, vuelven a reunirse en *Pena capital*, libro que nos sorprende con su frescura e ironía y una sencillez, por cierto, aparente y engañosa, toda vez que es producto de un intenso trabajo formal. El libro está estructurado de la siguiente manera: una poética ("Teorema de las intenciones"), que da inicio al conjunto, y cuatro sec-

ciones: "De la pasión como un intento de asesinato", "Almanaque Bristol", "Hoteles de Colombia y otros aposentos", y "Una balada y tres conciertos de rock'n' roll". El poema inicial, que sirve de poética, señala ya la coherencia del conjunto y también del título: *Por fin / aquí va / libro concluido / arreglo de cuentas / mapa de ciegos / safari para mendigos / el adeudo está cancelado mi cuenta corriente con la poesía saneada / los libros del Debe y del Haber permanecen parejos / bajo las aguas mediterráneas y transparentes de los cumplidos. / Estoy libre / no le debo nada a nadie / pero mañana mismo -jugador empedernido- / contraeré una nueva deuda. Laus Deu. Nulla dies sine linea / tal como quería el griego Apeles* (p.7). Terminar y recomenzar de nuevo, viaje y palabras que no cesan. Es decir, la pena capital del poeta no es otra que la condena a trabajar con las palabras una y otra vez, bello castigo inapelable y sin retorno al silencio, porque a pesar de todo la función del poeta sigue siendo redimir a la "tribu" a través del lenguaje.

De otro lado, el libro mantiene un marcado tono vivencial, y según propia confesión de su autor, ha sido escrito con el pretexto de saldar algunas deudas, sea con personajes reales ("Poemas breves con hijos", "Oración póstuma por el pintor Victor Humareda"), objetos materiales ("Visión de la muerte", "Oleo sobre tela del pintor Enrique Polanco") o con los ídolos de la adolescencia que aún brillan, intactos, en la memoria: Jimmy Hendrix, Mick Jagger, Janis Joplin, Boy George. En un sentido más amplio, *Pena capital* ofrece una mirada retrospectiva -y no sin toques de reflexividad- en torno a lo vivido por el poeta. La vida familiar, los viajes, los amigos, la música, la escritura misma son vistos aquí con ojos de recuento y balance, de modo que el poeta no sólo sopesa las palabras, sino también su propio bagaje vital.

Por razones de tema y escritura, *Pena capital* tiende una red de vasos comunicantes con los anteriores libros de Sánchez Hernani, y en especial con el fino y rotundo lirismo de *Altagracia*, como puede notarse en el poema "Ardid de amor": *Mis amigos aman las metáforas / esa cacería de sueños y ciudades imprevistas / frutas con olor a sándalo / caídas del despiadado árbol de la imaginación (...)* (p.15).

Pena capital nos deja entonces el sabor de una fruta ya madura, y es justo y necesario que nosotros, como lectores, esperemos que Enrique Sánchez Hernani siga cumpliendo su condena, en bien de la poesía.



Enrique
Sánchez
Hernani

CLAUSURADO

POR INFRACCION TRIBUTARIA

DEL 19 10 95 AL 9 11 95

MOTIVO:

- No otorgar comprobantes de pago.
 - Otorgar comprobantes de pago sin requisitos de Ley.
 - No presentar declaraciones y ser detectado por la SUNAT.
 - No incluir en las declaraciones ingresos, rentas, etc.
 - Reabrir indebidamente un local cerrado.
- Primera vez Segunda vez Tres o más veces
- Código Tributario: arts. 174, 176 y 177

SUNAT

**DETRAS DE ESTA CLAUSURA
HAY UNA HISTORIA TRISTE Y VERGONZOSA
NO SE LA PIERDA.**

El dueño de este comercio vendió un par de zapatos. Nada especial: S/. 39.90. El cliente pagó y se fué. Y el comerciante no le dió Comprobante de Pago. Estaba apropiándose de un impuesto que le corresponde al país. Y pensó que había hecho un gran negocio. Hasta que el "cliente" regresó con un Acta. Era funcionario de la SUNAT. Y con la SUNAT no hay excusas. Y no hay arreglos.

El negocio fué clausurado. El comerciante multado. Tuvo que dar explicaciones a su familia. Perdió prestigio ante sus clientes. Perdió varios días de venta y ni siquiera ganó los S/. 39.90 de los zapatos.

Triste, verdad? Sobre todo porque este comerciante es un buen hombre, que únicamente tuvo un momento de deshonestidad. Consigo mismo, con su cliente, con su país. Y para la SUNAT, un minuto es más que suficiente.

Cúidese. Entregue Comprobante de Pago. Creemos que ahora Usted sí sabe lo que se pierde.



SUNAT

SUPERINTENDENCIA NACIONAL DE ADMINISTRACION TRIBUTARIA

Junto a la Honestidad. Junto al Contribuyente.

UNMSM-CEDOC

Cada Domingo
espléndidos invitados
para deleitar
una amena entrevista
con el humorista más
famoso
de la televisión
TULIO LOZA

LA de **TULLIO** IA



Un programa
Talk Show.

DOMINGO
8:00 P.M.



cada día más televisión

UNMSM-CEDOC

Noviembre
1995

The World Paper

Alimentos para un nuevo siglo

POR CAMERON BRANDT
desde Roma

ESTE VERANO, cuando el ganado joven era llevado hacia buques anclados en los puertos del sur de Gran Bretaña, un grupo de manifestantes protestaba blandiendo carteles contra la forma inhumana en que se criaba y mataba a estos animales. Al mismo tiempo, en el puerto somalí de Mogadisiu, a 4.500 millas de distancia, jóvenes armados con rifles de asalto Kaláshnikov protegían sacos de cereales robados a las organizaciones de ayuda.

Dos visiones del futuro del mundo. Una abundancia tal que la gente puede darse el lujo de preocuparse por las condiciones de vida del ganado. O

una escasez tal que los alimentos se protegen a punta de fusil. ¿Quiénes serán los ganadores, ante el hecho de que, según se estima, la población mundial aumentará en unos 2 mil millones en los próximos 25 años? Y si la respuesta es la abundancia, ¿cómo se logrará?

A corto plazo, la respuesta a la primera pregunta es más carteles y menos Kaláshnikovs, y a la segunda pregunta: "Haciendo más de lo mismo". Más uso de plantas y de animales de alto rendimiento, más aplicación de fertilizantes, más riego de los campos y más terrenos dedicados a los cultivos. Esto tal vez no creará una verdadera abundancia, pero podrá permitir que la producción de alimen-

tos se mantenga al nivel de la expansión demográfica. Pero los superávits de alimentos no se adjudican en forma equitativa. Los que nacen en los países asiáticos con economías en expansión seguramente exigirán una mayor tajada que los africanos que viven en países pobres.

Una visión del futuro que se cita con frecuencia es el último estudio de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO) sobre las tendencias a largo plazo del abastecimiento de alimentos. En ese estudio la FAO predice que el mundo debería ser capaz de producir suficientes alimentos para cumplir con las demandas de la creciente población y, para el

(pasa a la página siguiente)

¿BANQUETE O AYUNO?

(viene de la página anterior)

año 2010, reducir el número de personas sin suficientes alimentos de 800 a 600 millones. Pero los funcionarios de la FAO admiten que este progreso general hacia una mejor seguridad alimentaria permanecerá disparado—especialmente en África Meridional—y será nocivo para el medio ambiente. Los bosques, la pesca y el abastecimiento de agua están bajo presión, y la necesidad política de aplacar a las poblaciones urbanas también podrá alterar las predicciones de la FAO.

El argumento de que será posible alimentar a la población del mundo en el año 2020 se basa en varios puntos:

- La "revolución verde", si bien está avanzando más lentamente, todavía tiene bastante energía de reserva. Por ejemplo, si cumple con lo prometido, una variedad de arroz desarrollada por el Instituto Internacional de Investigación sobre el Arroz, con sede en Filipinas, producirá entre 15 y 25 por ciento más arroz que las variedades actuales.

- Todavía hay mucho terreno utilizable—o que podría utilizarse mejor—para fines agrícolas. Los campos en toda la ex URSS producen la mitad de los alimentos que terrenos similares producen en Europa. La FAO estima que se podrían destinar otros 1.800 millones de hectáreas a la producción agrícola, principalmente regadas con agua de lluvia.

Cameron Brandt es gerente editorial de *DiarioMundial*.

- El crecimiento de la población parece estar disminuyendo. En los países desarrollados se está acercando a cero, mientras que China—el país más populoso del mundo—espera que en el año 2030 su población habrá dejado de crecer.

- El mundo se está enriqueciendo, lo que permite que más personas se alimenten en forma adecuada y genera una demanda de productos agrícolas que estimula a los agricultores a que produzcan más. En 1980 el PNB de Indonesia era de 430 dólares, en 1992 era de 2.950 dólares. Durante el mismo período, el PNB de Chile subió de 2.150 dólares a 8.410 dólares. Y el de China de 290 dólares a 1.950 dólares.

Sin embargo, no faltan los que toman estos factores y los suman de manera diferente. Lester Brown, el presidente del WorldWatch Institute, dice que la creciente población y riqueza de China redundan en un enorme aumento de las importaciones de cereales que causará un aumento del precio de los alimentos en el mundo entero. Otros pesimistas sobre el futuro cuestionan la sustentabilidad de las tendencias actuales y dicen que el poder político de los centros urbanos de rápido crecimiento podrá socavar el progreso.

"La sustentabilidad es un problema", admite Henri Carslade, el director general adjunto de la División de Desarrollo Sustentable de la FAO. Según él, además de que la retórica supera ampliamente a la acción, los

objetivos se confunden. "Lo primero que tenemos que hacer es alimentar a la gente, así que está claro que no somos conservacionistas. Para muchos, eso es lo que significa el término 'sustentable'", comentó Carslade.

Además, están los imperativos políticos. Hay un viejo dicho entre los círculos políticos que dice: "Si no alimenta a los aldeanos, se mueren; pero, si no alimenta a los que viven en zonas urbanas, se rebelan." Pero sigue siendo válido y es un incentivo constante para que los políticos distorsionen la producción agrícola, de manera que en las ciudades haya alimentos baratos y accesibles. Los dirigentes de Europa del Este, por ejemplo, no han olvidado que la serie de acontecimientos en Polonia que culminó en la creación de Solidaridad—y en la caída del régimen comunista en 1989—comenzó con el malestar causado por un aumento de los precios de los alimentos.

Y es casi seguro que el precio de los alimentos aumente. Es probable que el crecimiento de los ingresos relativo al abastecimiento de alimentos sea significativo, produciendo presiones de demanda en un momento en que las fuerzas del mercado también están estimulando a los gobiernos a que no creen reservas inducidas por las subvenciones. Los 600 millones de personas para las que no se espera que las cosas mejoren hacia el 2020 bien podrán tener sus alacenas vacías. ♦

En medio de la abundancia, 88 países pasan hambre

*Países de bajos ingresos con déficit alimentario:
Sin alimentos suficientes ni dinero para importarlos*



Africa Meridional: poco previsoras

Tanzania rechaza las nuevas ideas

POR JAMES MPINGA
desde Dar es Salam

CASI TODOS los integrantes del personal ejecutivo de Media Holdings, editores del diario *The Express*, de Tanzania, pasan parte de su tiempo libre cultivando alimentos para sus familias. Félix Kaiza logra reducir su presupuesto alimentario a la mitad y el Dr. John Shao en un diez por ciento.

Su caso no es único. La mayoría de las familias urbanas de Africa Meridional se dedican a la agricultura para suplementar su cuota de alimentos. Es este "acceso directo" a los alimentos, mucho más que las fuerzas de mercado, lo que está definiendo el nuevo rostro del hambre en la región. Desde Harare, en Zimbabwe, hasta Kampala, en Uganda, y desde Dar es Salam, en Tanzania, hasta Lilongwe, la expansión del asfalto urbano compite por espacio con las parcelas familiares dedicadas a la producción de alimentos.

Pero es un callejón sin salida. En el año 2020, la ciudad de Dar es Salam tendrá tres veces más habitantes que ahora, la mayoría de los cuales serán jóvenes ansiosos por ocupar los "espacios abiertos" que hoy en día se dedican a los cultivos.

En el campo los mismos factores determinarán si Tanzania podrá alimentar a su población en el futuro. Si bien hay mucha tierra disponible, no toda es apta para la agricultura. Incluso hoy en día los agricultores se están trasladando a terrenos cada vez más marginales, cortando árboles y destruyendo la vida silvestre. Tanzania refleja la realidad del resto de Africa Meridional, con la posible excepción de

Zimbabwe, Zambia y Sudáfrica. La producción agrícola es sumamente difícil de predecir, pero las predicciones de la población son alarmantes.

Un estudio reciente de la Unidad de Planeamiento de Población de Tanzania y de la Oficina de Estadísticas reveló que la producción de maíz apenas puede mantenerse a la par del crecimiento de la población del país. De no ocurrir un milagro tecnológico, la producción de maíz, un alimento básico que cubre el 60 por ciento de las necesidades de Tanzania, necesitará incrementarse al menos a un 2,5 por ciento anual.

Los hechos recientes no son motivo de optimismo. La última vez que Tanzania produjo suficiente maíz para su población fue en 1990, cuando la cosecha alcanzó un récord de 2,45 millones de toneladas. En el año 2020 la demanda se habrá duplicado, pero se espera que la producción permanezca cerca del nivel actual.

Pero tanto las iniciativas como las decisiones escasean en este momento en Africa Meridional, donde los pequeños agricultores están a cargo de la mayor parte de la producción. Los agricultores de subsistencia, con poco acceso a créditos bancarios y a servicios de extensión agrícola, producen un 70 por ciento de los alimentos de Tanzania.

Sudáfrica representa una verdadera promesa de una cooperación regional que podría mejorar la producción agrícola de sus vecinos. Pero

las ofertas del presidente sudafricano Nelson Mandela son recibidas con desdén. "No necesitamos que los boers (sudafricanos blancos) nos enseñen cómo alimentarnos", dicen frecuentemente los funcionarios tanzanios. Detrás de esta actitud está el problema real: la resistencia a las nuevas ideas.

Todo el debate en la región se concentra en la democratización y en las guerras civiles, no en cómo parar la olla. El hecho de que Tanzania pueda autoalimentarse o no durante los próximos 30 años dependerá de la velocidad con que los funcionarios aprendan a escuchar y de cuántos de ellos estarán dispuestos a tomar el tiempo necesario para aprender de los fracasos del pasado. ♦



Un mensaje para los encargados de formular políticas

James Mpinga es editor del diario tanzaniano *The Express*.

DiarioMundial aparece como una sección internacional especial en las publicaciones que figuran a continuación:

En Asia:
Mainichi Daily News Tokyo
Toyo Keizai Tokyo
Hongkong Standard Hong Kong
Politics & Business Karachi
The Nation Bangkok
The Business Star Manila
Business India Bombay
The Sunday Observer Colombo
The China Post Taipei
China & the World Pekin

Economic Information Pekin
Business Times Kuala Lumpur
Jakarta Post Jakarta

En América Latina:
The News Ciudad de México
Actualidad Económica San José
La Prensa Ciudad de Panamá
Daily Journal Caracas
La República Bogotá
Hoy Quito

Debate Lima
La Epoca Santiago
Hoy Asunción

En Europa del Este:
Novoe Vremia Moscú

En Medio Oriente:
The Star Ammán
Link Tel Aviv
Business Today El Cairo



Presidente y Redactor
Crocker Snow, Jr.

Editor Cameron Brandt
Editor Wilford Welch

The WorldPaper World Times Inc.
210 World Trade Center
Boston MA 02210, USA
Tel: 617-439-5400 Fax: 617-439-5415
E-Mail: 74372.2136@compuserve.com

Volumen XVII, Número 11 Copyright World Times

Cereales de las piedras y de la arena

A pesar de la falta de tierra y de agua, China espera poder alimentar a otros 400 millones de personas

POR XIE JINJIN
desde Beijing

CHINA enfrenta el desafío de alimentar a su enorme población, que se espera que para el año 2030 habrá aumentado a 1.600 millones de habitantes, unos 400 millones más que en la actualidad. ¿Podrá China alimentar a la mayor población del mundo de manera tal que pueda llevar una vida relativamente cómoda en el siglo XXI?

Las insinuaciones que trae esta pregunta se extienden más allá de China, hasta la producción de cereales del mundo.

En 1994 Lester Brown, del Worldwatch Institute de los EE.UU., predijo que la producción de cereales de China se reduciría en una quinta parte entre los años 1990 y 2030, de 329

millones de toneladas a 267 millones de toneladas. Como resultado de una reducción drástica en los terrenos agrícolas y de la expansión demográfica, Brown estima que para el año 2030 China tendrá que importar entre 200 y 300 millones de toneladas de cereales anuales. Este volumen de granos es mayor que el de las exportaciones mundiales de cereales disponibles en el mercado mundial. Por la tanto, la escasez de cereales de China causaría una escasez mundial de granos.

Liu Jiang, el ministro de agricultura chino, no está de acuerdo con la opinión de Brown y afirma que China no sólo tiene la capacidad de alimentar a su población, sino que las predicciones de Brown carecen de apoyo científico.

Liu Jiang admite que el desarrollo agrícola chino tiene muchos impedi-

mentos. Los terrenos cultivables per cápita de China son sólo la tercera parte del promedio mundial y sus recursos hídricos per cápita son sólo la cuarta parte del promedio mundial. Sin embargo, China produce actualmente unos 450 millones de toneladas de cereales por año y sus importaciones cerealeras, de sólo 10 millones de toneladas, representan sólo un dos por ciento de su cosecha anual, dice Liu.

La historia nos enseña que desde 1949, el año de la fundación de la Nueva China, la producción de cereales del país ha aumentado de 113 millones de toneladas a los 450 millones de toneladas actuales, lo que representa un aumento anual cercano al 2,6 por ciento. Esto se ha logrado pese a la reducción gradual de las superficies dedicadas a los cultivos ocurrida durante las últimas déca-

¿Cómo alimentar a China?

taciones mundiales de granos en 1994, de más de 200 millones de toneladas.

Si el consumo per cápita de cereales sube a 400 kilogramos en el año 2030, la demanda total de cereales llegará a unos increíbles 641 millones de toneladas. En este caso, el déficit podría alcanzar los 369 millones de toneladas, casi el doble de las exportaciones mundiales de cereales en la actualidad.

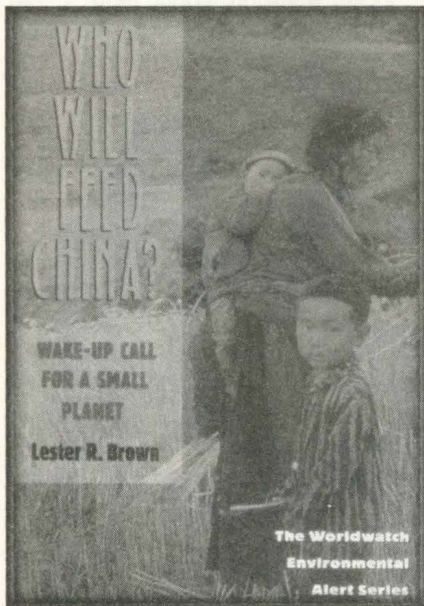
.....

Las primeras señales del creciente desequilibrio entre la demanda y la oferta de cereales en China se hizo evidente a principios de 1994. En febrero el precio de los cereales en las 35 ciudades principales de China había subido un 41 por ciento frente a los precios del mismo mes en 1993. En marzo, impulsados por el pánico y por la acumulación, los aumentos continuaron. Para controlar los precios, el gobierno liberó 2,5 millones de toneladas provenientes de las reservas del país. Esto calmó a los mercados de alimentos, pero sólo en forma provisoria. En octubre el precio de los cereales era un 60 por ciento superior al del año anterior. Se liberaron más reservas de granos y el gobierno prohibió la compraventa de futuros de arroz en la bolsa de Shanghai. Los

especuladores estaban haciendo subir los precios, sembrando el pánico entre los consumidores de zonas urbanas. El índice de inflación de 1994, del 24 por ciento, (el peor desde la creación de la China moderna, en 1949), se debió en gran medida al aumento de los precios de los alimentos.

Beijing, que resistió la importación de cereales durante casi todo el año 1994, dejó que los precios subieran lo más posible, para estimular a los agricultores a que permanecieran en el campo. Se estima que en años recientes unos 120 millones de personas, la mayoría del interior del país, se han mudado a las ciudades en busca de empleos mejor remunerados. Esta población flotante y carente de raíces desea ser parte de la revolución económica. Como fuente potencial de inestabilidad política, estos trabajadores migratorios son un dolor de cabeza para Beijing. El gobierno está tratando de mantener un equilibrio muy delicado al permitir que el precio de los cereales suba lo suficiente como para mantener a los agricultores en el campo, pero no hasta el punto en que cause malestar político.

—Por Lester Brown, en
¿Quién alimentará a China?



EN EL PRIMER caso, si se tiene en cuenta solamente el aumento proyectado de la población de China (460 millones de personas), la demanda de granos de China aumentaría en el año 2030 a 479 millones de toneladas. En otras palabras, incluso si la pujante economía china no aumentara el consumo por persona de carne, huevos y cerveza, la reducción proyectada—un 20 por ciento—de la producción de granos, a 272 millones de toneladas, arrojaría un déficit de 207 millones de toneladas: una cifra equivalente a casi todas las expor-

¿BANQUETE O AYUNO?

das. La producción per cápita de granos de China se ha mantenido entre 360 y 393 kilogramos anuales durante más de una década (desde 1983) y, en general, cumple con las necesidades alimentarias de su pueblo.

Tanto Liu como el profesor Hu Angang, del Grupo de Análisis e Investigación de la Condición Nacional de la Academia de Ciencias de China, dicen que los cálculos de Brown se basan en estadísticas erróneas y que sus proyecciones se apoyan en las experiencias de países asiáticos no comparables a China.

Según Hu, los frijoles, las papas y los camotes se incluyen en el cómputo de la producción cerealera total de China. Si sólo se incluyen el arroz, el trigo y el maíz (y se excluyen las cifras de producción de frijoles y de papas), en 1990 la producción de cereales de China fue de 384,38 millones de toneladas, 58,38 millones de toneladas más que la cifra del informe de Brown. De hecho, los frijoles, las papas y los camotes—si bien han dejado de ser el alimento principal de las regiones anteriormente pobres de China—todavía sirven como alimento suplementario, porque la gente prefiere una alimentación más variada. Y en el cálculo cinco kilogramos de papas y de camotes se cuentan como un kilogramo de cereales.

Además, la predicción pesimista de Brown se hizo en base a la producción cerealera de Taiwan, Japón y Corea del Sur, que se redujo entre un 20 y un 30 por ciento durante el período de sus expansiones económicas de las décadas de los 60 y de los 70. Lamentablemente, Taiwan y los dos países que mencionó en el informe poseen superficies mucho más reducidas, mientras que China tiene vastas regiones yermas y de baja producción agrícola que podrían mejorarse para contrarrestar las consecuencias de la expansión industrial. La Administración de Tierras del Estado (ATE) estima que los terrenos agrícolas totales de China dejarán de reducirse alrededor del año 2050, y en ese entonces abarcarán unos 113 millones de hectáreas, lo suficiente para cumplir con las necesidades de su población, que llegará a un máximo de 1.600 millones de habitantes a mediados del siglo entrante.

China sólo necesita aumentar su producción de cereales un poco más del 1,1 por ciento para mantener su produc-

ción per cápita de cereales al nivel actual, porque el índice de crecimiento de su población se ha reducido a un 1,1 por ciento desde 1991. Pero los científicos predicen que China superará esta marca. Si la producción de granos aumenta a un promedio anual del 1,36 por ciento, en el año 2030 la producción anual ascenderá a casi 725 millones de toneladas, o sea un promedio de 450 millones de kilogramos por persona.

El gobierno chino ha tomado decisiones y medidas concretas para respaldar la agricultura del país, dice Liu Jiang. Estas incluyen:

- Aumentar la inversión agrícola y

aumentar el precio de los cereales, a fin de cambiar las divergencias entre éste y el precio de otros productos agrícolas e industriales.

- Iniciativas para limitar la expansión demográfica y conservar el abastecimiento de agua.

- Transformar los campos medianos y de bajo rendimiento, cuya superficie de 60 millones de hectáreas equivale a las dos terceras partes de los terrenos aptos para la agricultura en China. Unos 24 millones de hectáreas de esos terrenos se mejorarán en seis años, y se estima que producirán unos 40 millones de toneladas anuales de cereales.♦

Una gran pequeña fuente de buena alimentación



Recientemente, el *New England Journal of Medicine* informó que la proteína de soja reduce los niveles de colesterol en un promedio del 9%.

Esto no es ninguna sorpresa para ADM. Somos la única empresa mundial con una línea completa de productos de proteína de soja. Mediante la leche de soja, la proteína de soja aislada, la harina de soja, el Harvest Buróger y otras comidas a base de proteína de soja brindamos al mundo mucho más que alimentos: le brindamos una importante pequeña fuente de buena alimentación.



ADM

Supermercado del mundo

Xie Jinjin escribe para *China Features*, con sede en Beijing.

Los negocios rusos están llenos... de alimentos del extranjero

Los setenta años de comunismo han dejado a la agricultura con mucho terreno para mejorar

POR RUDOLF SVOREN
desde Moscú

¿PODRA RUSIA producir suficientes alimentos para sí misma? Esta pregunta parece ser retórica en vista de los bien abastecidos negocios de Rusia. Después de todo, están llenos de quesos, chorizos, azúcar, carne, dulces, fideos y alimentos para el desayuno. Y allende sus puertas se extiende un país con más de 200 millones de hectáreas aptas para la explotación agrícola.

Pero una mirada más de cerca revela que los quesos

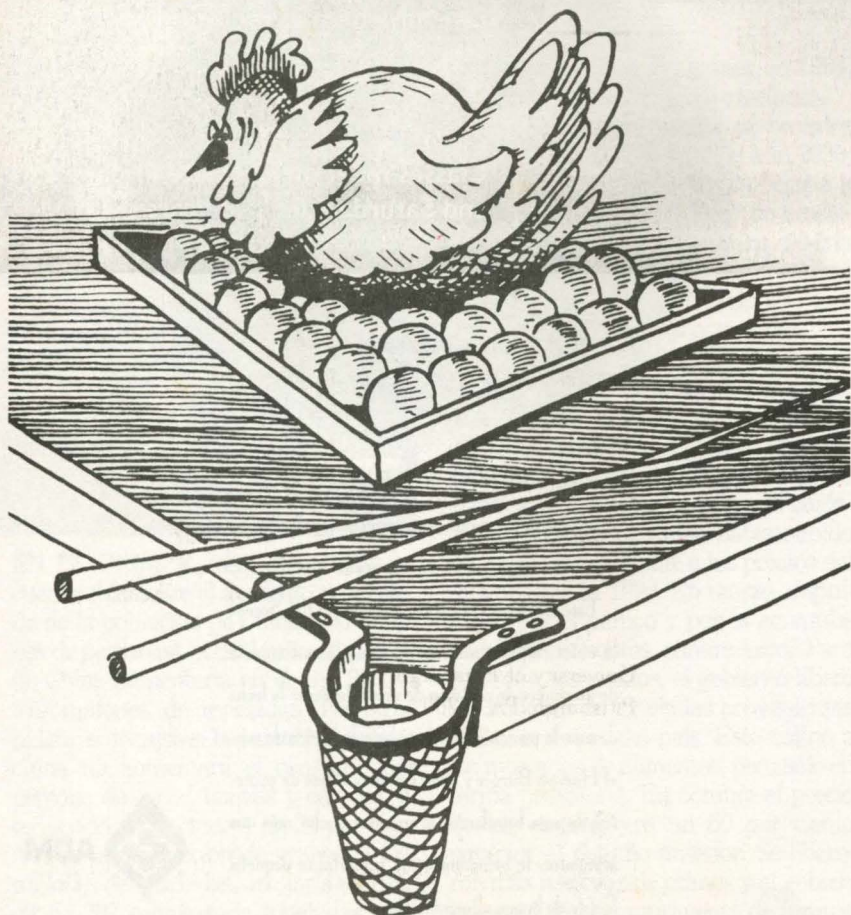
son daneses, los chorizos alemanes o españoles, el azúcar de Francia, la carne enlatada china, las golosinas austriacas, las galletas italianas, los fideos iraníes y que el tocino proviene de sitios tan lejanos como EE.UU. Hoy en día hay pocos alimentos rusos para la venta. Además, algunos de ellos se producen con materiales importados. Por ejemplo, es posible que el pan se haga con harina canadiense.

La cantidad de alimentos importados indica que la producción agrícola ha

declinado marcadamente en Rusia y que no se ha recuperado después de la caída del comunismo. En los últimos cuatro años la producción de cereales, verduras y frutas se redujo en un 25 por ciento, y la de carne y leche en un 30 por ciento. A causa de los precios elevados, la compra de maquinaria y de equipo agrícolas es un 30 por ciento inferior a la de años anteriores. Hoy en día el país tiene sólo la mitad del número de tractores y de otros instrumentos de labranza necesarios para la plena producción.

Los agricultores particulares no sólo sufren a causa del exorbitante precio de los fertilizantes, de los materiales, de la gasolina y de la electricidad, sino también de los monopolios que ahora interfieren con los productores y los consumidores de productos agrícolas. Como resultado, el porcentaje de grandes granjas que arrojan pérdidas ha subido al 60 por ciento, un porcentaje cinco veces mayor que el del año anterior. Logran subsistir sólo gracias a las subvenciones federales o locales.

Sin embargo, este sombrío panorama no debe crear la sensación de que la situación es desesperada. Los nuevos incentivos económicos están demostrando lentamente a los agricultores que pueden mejorar su nivel de vida con su propio trabajo. Esto crea una actividad sin precedentes para superar las dificultades. Por



Los frutos de la política agrícola soviética, según 'Krokodil'

¿BANQUETE O AYUNO?

ejemplo, los agricultores independientes y las grandes colectivas están uniendo recursos para crear sus propias pequeñas plantas de procesamiento: fábricas de alimentos enlatados o de embutidos, y plantas de producción láctea. Esto les permite vender productos elaborados en el mercado, deshacerse de los intermediarios y aumentar sus ganancias.

Hasta los cálculos menos científicos sugieren que Rusia, con su vasta expansión y sus amplios recursos naturales, podrá convertirse en una importante productora de alimentos, proveer suficientes alimentos para su pueblo y hasta exportar productos agrícolas al mercado mundial. Rusia cuenta con 1.700 millones de hectáreas de terreno. De éstas, unos 215 millones de hectáreas son aptas para la explotación agropecuaria. Esto incluye 132 millones de hectáreas aptas para los cultivos y 60 millones de hectáreas para pastizales. Esa enorme extensión de tierras fértiles puede ser la base de una pujante industria alimentaria.

Incluso hoy en día Rusia compra pocos cereales. Si la efectividad de su complejo agropecuario se elevara a las normas mundiales, Rusia podría proveer alimentos para un país y hasta dos con la misma población. Para llegar al punto en que el abastecimiento de alimen-

tos deje de ser una obsesión nacional habrá que atravesar un proceso doloroso. Al tratar de pasar de una economía centralizada a una de mercado, el sector agrícola ruso, como todo el país, necesi-

ta apoyo urgente, porque está pasando por un período difícil. Los viejos mecanismos económicos han sido destruidos y los nuevos apenas están comenzando a funcionar. Pero incluso bajo estas condiciones muchos de los observadores de este proceso se muestran optimistas. Crean en el éxito de las reformas actuales simplemente porque no hay ninguna otra opción. ♦

Las tres quintas partes de las grandes granjas arrojan pérdidas, cinco veces más que hace un año. Sobreviven gracias a las subvenciones locales o federales

The
KATZ
School

**Get the job done...
and earn an MBA
ranked in the top 20 by
BusinessWeek**

FLEX-MBA
Live anywhere in the world and attend 14 weeks of on-campus sessions for two years.

Executive MBA
Classes meet on alternate Fridays and Saturdays for two years.

*It's not business as usual.
For details, please call or write:*

Sandra L. Besterman
Program Director, Executive & Flex MBA
Phone 412. 648.1600 Fax 412. 648.1787
Internet ExEducation@Katz.Business.Pitt.Edu

301 Mervis Hall
University of Pittsburgh
Pittsburgh, PA 15260



University of Pittsburgh

The University of Pittsburgh is an affirmative action, equal opportunity institution.

• **MERCADOMUNDIAL** •

Universidad de California, Riverside

PROGRAMAS PROFESIONALES INTERNACIONALES - FORMATO INTENSIVO

PROGRAMAS DE 2 A 4 SEMANAS CON ENTREGA DE CERTIFICADOS

PROGRAMAS PARA EL AÑO 1996

- ▲ SISTEMA JURIDICO DE EE.UU. (2 SEMANAS - EN ENERO)
- ▲ ADMINISTRACION PARA EJECUTIVOS INTERNACIONALES (2 SEMANAS - EN FEBRERO)
- ▲ ADMINISTRACION DE EXISTENCIAS, ALMACENES Y LOGISTICA (4 SEMANAS - EN FEBRERO)
- ▲ MERCADOTECNIA (3 SEMANAS - EN MARZO)
- ▲ ADMINISTRACION DE LA CALIDAD DEL AIRE (2 SEMANAS - EN ABRIL)
- ▲ BANCA Y FINANZAS INTERNACIONALES (3 SEMANAS - EN ABRIL)
- ▲ TECNOLOGIAS DE ENERGIA ALTERNATIVA (3 SEMANAS - EN MAYO)
- ▲ ADMINISTRACION DE ORGANIZACIONES SIN FINES DE LUCRO (3 SEMANAS - EN JUNIO)



PARA MAYOR INFORMACION, PONERSE EN CONTACTO CON:
 INTERNATIONAL EDUCATION PROGRAMS, UNIVERSITY OF CALIFORNIA EXTENSION
 1200 UNIVERSITY AVENUE, DEPT. WP - RIVERSIDE, CA 92507-4596 U.S.A.
 E-MAIL: UCRIPE@UCX.UCR.EDU PHONE: (909) 787-4346 FAX: (909) 787-5796

“
The Bowling Green
EMBA Program
gave me the practical
tools to succeed today,
and the knowledge
I'll need to succeed
in the future.
”

EMBA GRADUATE
RON JORDAN
BP Oil COMPANY

Executive MBA

BOWLING GREEN STATE UNIVERSITY
 BOWLING GREEN, OH 43403 USA
 1-419-372-2488
 FAX: 1-419-372-2875

▼ **UNIQUE, WORK-FRIENDLY FORMAT:** SIX, TWO-WEEK SESSIONS. A SCHEDULE THAT ENABLES STUDENTS TO COMMUTE FROM ANYWHERE!

▼ **OPEN TO ALL ACADEMIC MAJORS:** CAN BE COMPLETED BY STUDENTS WITH A BACHELOR'S DEGREE IN ANY ACADEMIC AREA!

▼ **SMALL CLASSES:** FEWER THAN 30 STUDENTS PER CLASS.

▼ **AFFORDABLE:** ONE OF THE WORLD'S BEST EXECUTIVE EDUCATION VALUES!

The University of Southern Mississippi Instituto de Idioma Inglés



- Fundado en 1947
- Expertos instructores de inglés
 - Asistencia a cursos universitarios como oyentes
 - Compañeros de conversación
 - Preparación para el TOEFL
 - Laboratorios de idiomas y de computadores

- Programa de estudios de ocho semanas
- Programa de cuatro semanas de conversación y cultura
- Programa de ocho semanas para ejecutivos
- Programas para grupos especiales

English Language Institute, The University of Southern Mississippi
 Box 5065, Hattiesburg, MS 39406-5065
 Tel. (601) 266-4337, Fax (601) 266-5723

Berkeley Summer Sessions

1995 Summer Sessions Calendar

1st Six Week Session	May 22 to June 30
Ten Week Session	June 5 to August 11
Eight Week Session	June 19 to August 11
2nd Six Week Session	July 3 to August 11
Three Week Session	July 24 to August 11

To get on the list for a free catalog call
1-510-642-5611

Summer Sessions
 22 Wheeler Hall
 Berkeley, CA 94720
 Our E-mail address:
 summer@uclink.berkeley.edu.

Plymouth State College

of the University System of New Hampshire

Earn your MBA
 at the college with an award-winning
SMALL BUSINESS INSTITUTE!

Full-time Faculty
 Evening Classes
 9 Month Full-time Program
 Affordable Tuition
 On and Off Campus Housing Available
 Meal Plans

Deadlines for Application:
 Fall or Winter Admission - May 15
 Spring or Summer Admission - Oct. 15

For Information Call:
 (603) 535-2736
 FAX: (603) 535-2648
 Internet: Sylvia.Horgan@plymouth.edu

Office of Graduate Studies
 Plymouth State College, Plymouth, NH 03264

¡Títulos Universitarios!

Económicos estudios en su domicilio para obtener un título de "Bachelor", "Master" o "Doctor", autorizado por el Consejo Estatal de California para la Educación Privada Post-secundaria y Vocacional. Prestigioso profesor asesor a estudiantes independientes en sus cursos de educación a distancia. Información gratuita: Richard Crews, M.D. (Harvard), Presidente. Columbia Pacific University, Dept. G393, Third Street, San Rafael, CA 94901. (800) 552-5222 ó (415) 459-1650.

Estudie en Rockland

Una facultad comunitaria de la universidad Estatal de Nueva York

- Gran número de estudiantes extranjeros
- Extenso programa de inglés (ESL)
- Más de 25 programas de grado Associate
- 30 millas al norte de la ciudad de Nueva York

Ponerse en contacto con:
 International Student Services (W.T.)
 Rockland Community College
 145 College Road, Suffern, N.Y. 10901 USA
 Tel: (914) 574-4527 Fax: (914) 574-4425

Spartan Health Sciences University

School of Medicine

in St. Lucia, West Indies

- * Classes starting Sept., Jan. & May
- * 36 Months Undergraduate program leading to the Doctor of Medicine degree
- * Instruction in English
- * W.H.O. Listed

For information: U.S. Office
 6500 Boeing Drive, Suite L-201, El Paso, Texas 79925 USA
 Tel: (915) 778-5309 Fax: (915) 778-5328

ENGLISH in BOSTON USA

- Courses start every month
- Small groups
- Business English
- Housing in furnished apartments and host families

Tel.: (001-617) 325-2760
 Fax: 325-2763

Boston School of Modern Languages
 814 South Street Boston, MA 02131 USA

University of Memphis

una universidad completa

INGLES INTENSIVO PARA EXTRANJEROS

- Cursos iniciales, intermedios y avanzados
- Preparación para el TOEFL, que se rinde en la University of Memphis
- Clima sureño templado
- Cuna de Elvis y los blues

Para mayor información y solicitudes, ponerse en contacto con:
INTENSIVE ENGLISH FOR INTERNATIONALS
 Dunn Building 300 Tel: 901/678-2614
 University of Memphis FAX: 901/678-2747
 Memphis, Tennessee 38152 Telex: 53915
 Una universidad que ofrece igualdad de oportunidades

TITULO UNIVERSITARIO

por la experiencia de trabajo, académica y cotidiana. Estudio en el hogar.

BACHELOR'S MAESTRIAS DOCTORADOS

Envie curriculum vitae detallado para recibir una **evaluación gratuita**

PACIFIC WESTERN UNIVERSITY

600 N. Sepulveda Boulevard
 Los Angeles, CA 90049, Dept. 157-USA
 Teléf: (310) 471-0306 Ext. 157
 Fax: (310) 471-6456

ENGLISH in MAINE, USA

Immerse yourself in English at a non-profit school in a friendly coastal town. Small classes, homestay, excursions. Three-week courses for adults in July, August & September. Contact:

Penobscot School
 28 Gay Str., Rockland,
 Maine 04841 USA
 tel: 207-594-1084; fax: 207-594-1067

INSTITUTO DE CULTURA E IDIOMA NORTEAMERICANOS

- Programa Intensivo
- Laboratorio de computación
- Clases con pocos alumnos
- Prep. para el TOEFL

Para mayor información,
 escribir o llamar a:
ALCI
 Regional and Continuing Education
 California State University, Chico
 Chico, CA 95929-0250

Teléfono: (916) 898-6105
 Fax: (916) 898-4020

Universidad Estatal de California en Los Angeles

ACLP

Estudie inglés intensivo en el sur de California

- Preparación para el TOEFL y asesoramiento académico
- Preparación para la Universidad y "ACEPTACION CON CONDICIONES"
- Orientación sobre la cultura norteamericana
- Excursiones a las atracciones del sur de California
- Conversación inglesa e inglés comercial
- Excelente enseñanza del inglés como segundo idioma

"Es la mejor" — Yuni Goto
 "Emisión de la I-20"
 Alojamiento disponible en el campus

American Culture and Language Program
 California State University, Los Angeles
 5151 State University Dr., Library North B552
 Los Angeles, CA 90032-8619
 (213) 343-4840 FAX (213) 343-4954

Wayne State University

English Language Institute

Study English at a university with more than 350 academic programs in the automobile capital of the U.S.A.

351 Manogian Hall
 Wayne State University
 Detroit, Michigan 48202
 Fax: (313) 577-2738

Wayne State University is an equal opportunity/affirmative action employer.

America's Preferred Distance Learning University

BACHELOR & MASTER DEGREE Programs in Business & Engineering.

- No classroom attendance
- Credit for work experience

Washington University
 (Information center)
 P.O. Box 591
 Wayne - PA - 19087 - 0591 - USA
 Fax: 610-519-9410

— Negocios —

IMMIGRATION TO CANADA

Canadian Immigration Lawyer will prepare Visa application and conduct job search for prospective immigrants. Contact: Leonard Simcoe, Ref. W, 1255 Laird Blvd., Suite 208, Mount Royal, Quebec, Canada H3P 2T1.
 Fax: (614) 739-0795

SAVE ON INTERNATIONAL PHONE CALLS

Save 25-75% to 200 countries

For rates and details:
 Call USA (508) 358-5705
 Fax USA (508) 358-5661

1945-1995

Mapa del futuro de los alimentos, de los bosques y de las pesquerías...

Dimensiones de la necesidad

Un atlas de los alimentos y de la agricultura

Para conmemorar su cincuentenario, la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación ha producido un atlas muy especial. Su texto de fácil lectura, con más de 600 fotografías, mapas, tablas y diagramas, examina el estado de los recursos alimentarios del mundo, su agricultura, bosques y pesquerías. Describe lo que se está haciendo para vencer el hambre y, a la vez, proteger los recursos naturales y el medio ambiente. Este libro de 128 páginas, impresas a todo color, es el regalo perfecto para los estudiantes o para todos lo que se interesan en las cuestiones más importantes relativas a los alimentos y a la agricultura.

Copias (en rústica) disponibles en inglés, US\$20.00; francés, FF 130.00; y español, Ptas. 2.500 (sírvase añadir el 20% para los envíos por vía aérea) en:

FAO, Distribution and Sales,
 Viale delle Terme di Caracalia
 00100-Roma Italia
 Correo electrónico: publications-sales@fao.org
 Fâx: (39-6) 522531 52

**UNA
GRAN
MISION
PARA
UNA
GRAN
LINEA
AEREA**

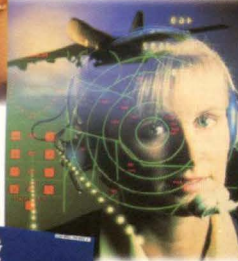
Con
un
gran
servicio.



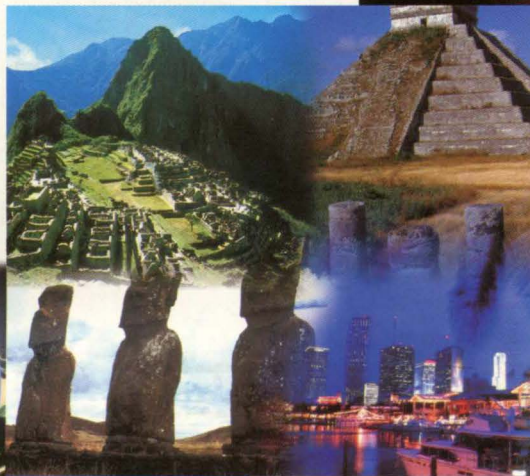
Con
grandes
profesionales.



Con
más
destinos.



Con
una
gran
eficiencia
y
puntualidad.



Con
una
poderosa
y
moderna
flota.

**Unir a
todos los
latinoamericanos
recorriendo
el continente.**

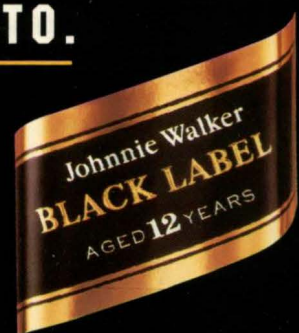
aeroperu 
alas latinoamericanas

Consulte a su Agencia de Viajes o al 241-0606



M E GUSTA QUE HAYA MÁS COSAS POR CONOCER
DE ÉL; MUCHAS MÁS DE LAS QUE APARENTA
A SIMPLE VISTA. SIEMPRE TIENE ALGO
DESCONOCIDO ESPERANDO SER DESCUBIERTO.
Y A MÍ, ME GUSTA DESCUBRIRLO.

MIENTRAS MÁS LO DESCUBRES, MÁS LO DESEAS.



UNMSM-CEDOC